

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

19 oktober 2000

**ONTWERP VAN ALGEMENE  
UITGAVENBEGROTING**  
voor het begrotingsjaar 2001

---

BELEIDSNOTA  
van het ministerie van Binnenlandse Zaken (13)  
voor het begrotingsjaar 2001 (\*)

---

Voorgaande documenten :

DOC 50 **0905/..** :  
01 tot 03 : Beleidsnota's.

(\*) Overeenkomstig artikel 79, n° 1, van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers heeft de minister van Binnenlandse Zaken van zijn departement overgezonden.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

19 octobre 2000

**PROJET DE BUDGET GÉNÉRAL  
DES DÉPENSES**  
pour l'année budgétaire 2001

---

NOTE DE POLITIQUE GÉNÉRALE  
du ministère de l'Intérieur (13)  
pour l'année budgétaire 2001 (\*)

---

Documents précédents :

DOC 50 **0905/..** :  
01 à 03 : Notes de politique générale.

(\*) Conformément à l'article 79, n° 1, du Règlement de la Chambre des représentants, le ministre de l'Intérieur a transmis la note de politique générale de son département.

AGALEV-ECOLO	:	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>	
CVP	:	<i>Christelijke Volkspartij</i>	
FN	:	<i>Front National</i>	
PRL FDF MCC	:	<i>Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>	
PS	:	<i>Parti socialiste</i>	
PSC	:	<i>Parti social-chrétien</i>	
SP	:	<i>Socialistische Partij</i>	
VLAAMS BLOK	:	<i>Vlaams Blok</i>	
VLD	:	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>	
VU&ID	:	<i>Volksunie&amp;ID21</i>	
<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000:	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer</i>	DOC 50 0000/000 :	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>: Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>: Questions et Réponses écrites</i>
HA	<i>: Handelingen (Integraal Verslag)</i>	HA	<i>: Annales (Compte Rendu Intégral)</i>
BV	<i>: Beknopt Verslag</i>	CRA	<i>: Compte Rendu Analytique</i>
PLEN	<i>: Plenum</i>	PLEN	<i>: Séance plénière</i>
COM	<i>: Commissievergadering</i>	COM	<i>: Réunion de commission</i>
<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>		<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	
<i>Bestellingen :</i>		<i>Commandes :</i>	
<i>Natieplein 2</i>		<i>Place de la Nation 2</i>	
<i>1008 Brussel</i>		<i>1008 Bruxelles</i>	
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>		<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	
<i>Fax : 02/549 82 74</i>		<i>Fax : 02/549 82 74</i>	
<i>www.deKamer.be</i>		<i>www.laChambre.be</i>	
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>		<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>	

## INHOUDSOPGAVE

	Blz.
I. VEILIGHEID EN PREVENTIE .....	6
1. Veiligheid .....	6
1.1. Inleiding .....	6
1.1.1. Geïntegreerde veiligheid .....	6
1.1.2. Politionele veiligheid .....	6
1.1.3. Prioriteiten .....	6
1.2. Een geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus .....	7
1.2.1. Voorafgaande opmerking .....	7
1.2.2. Structuur van de (nieuwe) politie .....	7
1.2.3. Personeel, logistiek en opleiding .....	7
1.2.3.1. Personeel .....	7
1.2.3.2. Werking, infrastructuur en middelen .....	8
1.2.3.3. Werving, selectie en opleiding .....	8
1.3. Een veilige maatschappij .....	9
1.3.1. Het crisis- en coördinatiecentrum van de regering .....	9
1.3.2. De openbare ordehandhaving .....	9
1.3.3. De veiligheid rond voetbalwedstrijden .....	10
1.3.4. De sector private veiligheid .....	11
1.4. Internationale betrekkingen .....	13
1.4.1. Bilaterale politïesamenwerking .....	13
1.4.2. Multilaterale politïesamenwerking .....	13
2. De preventie .....	14
2.1. Inleiding .....	14
2.1.1. Geïntegreerde preventie .....	14
2.1.2. Prioriteiten .....	14
2.2. Criminaliteitsanalyse .....	15
2.3. Diefstalpreventie .....	15
2.3.1. Inbraakpreventie .....	15
2.3.2. Autodiefstal .....	16
2.3.3. Fietsdiefstal .....	17
2.3.4. Het beleid ten behoeve van zelfstandigen en kleinhandelaars ..	17
2.4. Geweldpreventie .....	17
2.5. De preventie van de drugscriminaliteit .....	18
2.6. Internationale preventie .....	18
3. Veiligheid en preventie : De veiligheids- en preventiecontracten .....	19
3.1. De in 2000 bereikte doelstellingen .....	19
3.2. De krijtlijnen .....	20
3.2.1. Een billijke verdeling van de middelen .....	20
3.2.2. Themakeuze : meer overleg en meer samenhang .....	20

## SOMMAIRE

	Blz.
I. SÉCURITÉ ET PRÉVENTION .....	6
1. La sécurité .....	6
1.1. Prolégomènes .....	6
1.1.1. La sécurité intégrée .....	6
1.1.2. La sécurité policière .....	6
1.1.3. Les priorités .....	6
1.2. Une police intégrée structurée à deux niveaux .....	7
1.2.1. Remarque préalable .....	7
1.2.2. Structure de la (nouvelle) police .....	7
1.2.3. Le personnel, la logistique et la formation .....	7
1.2.3.1. Personnel .....	7
1.2.3.2. Fonctionnement, infrastructure et moyens .....	8
1.2.3.3. Recrutement, sélection et formation .....	8
1.3. Une société sûre .....	9
1.3.1. Le centre gouvernemental de coordination et de crise .....	9
1.3.2. Le maintien de l'ordre public .....	9
1.3.3. La sécurité autour des rencontres de football .....	10
1.3.4. Le secteur de la sécurité privée .....	11
1.4. Relations internationales .....	13
1.4.1. Coopération policière bilatérale .....	13
1.4.2. Coopération policière multilatérale .....	13
2. La prévention .....	14
2.1. Introduction .....	14
2.1.1. La prévention intégrée .....	14
2.1.2. Les priorités .....	14
2.2. L'analyse de la criminalité .....	15
2.3. La prévention du vol .....	15
2.3.1. Le vol avec effraction .....	15
2.3.2. Le vol de voitures .....	16
2.3.3. Le vol de vélos .....	17
2.3.4. La politique en faveur des indépendants et des petits commerçants .....	17
2.4. La prévention de la violence .....	17
2.5. La prévention de la criminalité liée à la toxicomanie .....	18
2.6. La prévention sur le plan international .....	18
3. La sécurité et la prévention : Les contrats de sécurité et de prévention .....	19
3.1. Les objectifs atteints en 2000 .....	19
3.2. Les lignes directrices .....	20
3.2.1. Une répartition équitable des moyens .....	20
3.2.2. Le choix des thématiques : vers plus de concertation et de cohérence .....	20

3.2.3. Naar een geïntegreerd preventiebeleid .....	21	3.2.3. Vers une politique de prévention intégrée .....	21
3.2.4. Begeleiding op het terrein .....	22	3.2.4. L'accompagnement sur le terrain .....	22
3.2.4.1. Handleiding over de methodologie van de veiligheids- en preventiecontracten .....	22	3.2.4.1. Un manuel de méthodologie de mise en place des contrats de sécurité et de prévention .....	22
3.2.4.2. Effectevaluatie .....	22	3.2.4.2. Un outil d'évaluation des effets .....	22
3.3. De integratie binnen de nieuwe geïntegreerde politiestructuur .....	23	3.3. L'intégration au sein de la nouvelle structure policière intégrée .....	23
<b>II. CIVIELE VEILIGHEID .....</b>	<b>23</b>	<b>II. LA SÉCURITÉ CIVILE .....</b>	<b>23</b>
1. Algemeenheden .....	23	1. Généralités .....	23
1.1. Krachtlijnen .....	24	1.1. Lignes de force .....	24
1.2. Betrokkenheid van de actoren .....	25	1.2. Participation des acteurs du terrain .....	25
1.3. Federale operationele sector .....	25	1.3. Le secteur opérationnel fédéral .....	25
1.3.1. Decentralisatie van de operationele eenheden van de Civiele Bescherming .....	25	1.3.1. Décentralisation des unités opérationnelles de la Protection civile .....	25
1.3.2. Vooruitgeschoven posten .....	26	1.3.2. Postes avancés .....	26
1.3.3. Operationele structuur : actualisering .....	26	1.3.3. Structure opérationnelle – actualisation .....	26
1.3.4. Statuut van het operationeel personeel .....	26	1.3.4. Statut du personnel opérationnel .....	26
1.3.5. Personeelskader .....	26	1.3.5. Cadre du personnel .....	26
1.3.6. Personeelsopleiding .....	27	1.3.6. Formation du personnel .....	27
1.3.7. Diverse samenwerkingvormen in het kader van interventies van de civiele bescherming .....	27	1.3.7. Différentes formes de collaboration dans le cadre d'interventions de la protection civile .....	27
1.4. Operationele lokale sector .....	28	1.4. Secteur opérationnel local .....	28
1.4.1. Organisatie .....	28	1.4.1. Organisation .....	28
1.4.2. Personeelsstatuut .....	28	1.4.2. Statut du personnel .....	28
1.4.3. Opleiding .....	29	1.4.3. Formation .....	29
1.4.4. Materiaal .....	29	1.4.4. Matériel .....	29
1.4.5. Taak en functie van de Inspectie van de Brandweerdiensten .....	30	1.4.5. Rôle et fonction de l'inspecteur des services d'incendie .....	30
1.4.6. Preventienormen .....	30	1.4.6. Normes de prévention .....	30
1.5. Noodplanning .....	30	1.5. Planification d'urgence .....	30
1.5.1. Wetgeving .....	30	1.5.1. Législation .....	30
1.5.2. Ontwikkeling van een netwerk van elektronische sirenes/alarmsystemen van de bevolking .....	31	1.5.2. Développement du réseau de sirènes électroniques/systèmes d'alerte de la population .....	31
1.5.3. Gegevensbanken .....	31	1.5.3. Banques de données .....	31
1.5.4. Internationaal crisiscentrum .....	32	1.5.4. Le centre de crise international .....	32
1.5.5. Coördinatie en Crisiscentrum van de Regering - CGCCR .....	32	1.5.5. Le Centre gouvernemental de Coordination et de Crise - CGCCR .....	32
1.6. Informatica en Communicatie .....	32	1.6. Informatique et communication .....	32
1.7. Informatie aan het publiek .....	33	1.7. L'information au public .....	33
1.8. Het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle .....	34	1.8. L'Agence Fédérale de Contrôle Nucleaire .....	34
1.9. De bescherming tegen de ioniserende stralingen .....	34	1.9. La protection contre les rayonnements ionisants .....	34
1.10. Radiologisch toezicht en noodplanning .....	35	1.10. Surveillance radiologique et planification d'urgence .....	35
1.11. Internationale context .....	35	1.11. Contexte international .....	35

III. WETGEVING .....	36	III. LÉGISLATION .....	36
1. Rijksregister .....	36	1. Registre national .....	36
2. Het Register van de rechtspersonen .....	37	2. Le Registre des personnes morales .....	37
3. Identiteitskaart van de Belgen .....	37	3. Carte d'identité des Belges .....	37
4. Openbaarheid van bestuur – motivering van de bestuurshandeling .....	38	4. Publicité de l'administration – motivation formelle des actes administratifs .....	38
5. Raad van State .....	38	5. Conseil d'État .....	38
6. Verkiezingen .....	38	6. Élections .....	38
7. Omvang van de kiesomschrijvingen .....	39	7. Étendue des circonscriptions électorales .....	39
8. Versteekte politieke vertegenwoordiging van de vrouwen .....	39	8. Représentation politique renforcée des femmes .....	39
9. Stemrecht voor de Belgen in het buitenland ..	39	9. Droit de vote pour les Belges à l'étranger .....	39
10. Rechtstreekse verkiezing van de burgemeester .....	40	10. Élection directe du bourgmestre .....	40
11. Provinciale comptabiliteit .....	41	11. Comptabilité provinciale .....	41
12. Gemeentewet en provinciewet .....	41	12. Loi communale et provinciale .....	41
13. België in de Europese Unie .....	41	13. La Belgique dans l'Union européenne .....	41
IV. IMMIGRATIE EN ASIEL .....	42	IV. IMMIGRATION ET ASILE .....	42
1. Inleiding .....	42	1. Introduction .....	42
2. De toepassing van de beleidsnota inzake asiel en immigratie van 1 oktober 1999 .....	42	2. L'application de la note de politique d'asile et d'immigration du 1 <sup>er</sup> octobre 1999 .....	42
2.1. Regularisatie .....	43	2.1. Régularisation .....	43
2.2. Hervorming van de procedure en van de asiendiensten .....	43	2.2. Réforme de la procédure et des instances d'asile .....	43
2.3. Vrijwillige terugkeer .....	43	2.3. Retours volontaires .....	43
2.4. Gedwongen verwijderingen .....	44	2.4. Eloignements forcés .....	44
2.5. Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie .....	44	2.5. Présidence belge de l'Union européenne .....	44
2.6. Minderjarigen .....	45	2.6. Mineurs .....	45
2.7. Gesloten centra .....	45	2.7. Les centres fermés .....	45
2.8. Het Observatorium voor de Immigratie .....	45	2.8. L'Observatoire à l'immigration .....	45
2.9. Het beheer van de asielaanvragen .....	46	2.9. La gestion des demandes d'asile .....	46
3. Strijd tegen de mensenhandel .....	46	3. La lutte contre la traite des êtres humains .....	46
4. Hervorming van de Dienst Vreemdelingenzaken en de wet van 1980 op de vreemdelingen .....	48	4. La réforme de l'Office des Étrangers et de la loi de 1980 sur les étrangers .....	48
4.1. Hervorming van de Dienst Vreemdelingenzaken .....	48	4.1. La réforme de l'Office des Étrangers .....	48
4.2. Hervorming van de vreemdelingenwet .....	48	4.2. La réforme de la loi sur les étrangers .....	48

## I. — VEILIGHEID EN PREVENTIE

### 1. VEILIGHEID

#### 1.1. Inleiding

##### 1.1.1. *Geïntegreerde veiligheid*

In elke maatschappij is veiligheid een basisfunctie, een kernfunctie. Zonder bescherming van de burger en de goederen, zijn begrippen zoals economische ontwikkeling, welzijn of vrijetijdsbesteding ijdele woorden. Zonder veiligheid bestaat er ook geen democratie. Inderdaad, de begrippen democratie en rechtsstaat, waar wetten en regelgevingen moeten worden gerespecteerd en waar delinquenten moeten worden geneutraliseerd, hangen samen.

Op de vooravond van de 21<sup>e</sup> eeuw is het meer dan ooit nodig over een modern én efficiënt veiligheidsbeleid te beschikken. Om beide doelstellingen te bereiken is het noodzakelijk dat alle actoren van de maatschappij op een geïntegreerde wijze betrokken worden bij de veiligheidsproblematiek. Het is daarbij van belang samenwerkingsverbanden te ontwikkelen waarbij elke instantie die bijdraagt tot het veiligheidsbeleid haar eigenheid behoudt, maar tevens overlegt met de andere actoren. Dit betekent dan ook dat politie, politie blijft, de straathoekwerker blijft straathoekwerker, de steward blijft steward en dat de burger het enige doel blijft van het veiligheidsbeleid zonder dat hij dit evenwel zelf in handen moet nemen, met alle mogelijke ontsparingen tot gevolg.

##### 1.1.2. *Polititionele veiligheid*

De polititionele veiligheid is één van de belangrijkste facetten van de gehele veiligheidsproblematiek en behoort bijna volledig tot de bevoegdheidssfeer van de minister van Binnenlandse Zaken.

Het is in het kader van deze bestuurlijke politie dat de overheid de politiediensten kan inzetten alsook maatregelen kan nemen om de openbare orde in onze maatschappij te vrijwaren, al dan niet door het aanwenden — of laten aanwenden — van dwangmaatregelen.

##### 1.1.3. *Prioriteiten*

Topprioriteit voor het jaar 2001 is de verdere uitvoering van het Octopusakkoord van 23 mei 1998 en van de organieke wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politie gestructureerd op twee niveaus. In 2000 werd zéér veel aandacht en energie besteed aan het verder op punt stellen van de politiehervorming.

## I. — SÉCURITÉ ET PRÉVENTION

### 1. LA SÉCURITÉ

#### 1.1. Prolégomènes

##### 1.1.1. *La sécurité intégrée*

La sécurité constitue dans toute société une fonction de base, une fonction essentielle. Sans sécurité pour les citoyens et les biens, des notions comme le développement économique, le bien-être ou les loisirs sont des vains mots. Sans sécurité, il n'y a point non plus de démocratie. En effet, la notion de démocratie est liée à celle d'état de droit où les lois et les règlements doivent être respectés et où les délinquants doivent être neutralisés.

À l'aube du XXI<sup>e</sup> siècle, il est plus que jamais nécessaire que la politique de sécurité soit moderne et efficace. Pour atteindre cette modernité et cette efficacité, tous les acteurs de la société doivent être associés à la problématique de la sécurité et ceci d'une manière intégrée. À cet effet, il est nécessaire de créer des partenariats au sein desquels chaque institution qui contribue à la politique de sécurité garde sa propre fonction mais aussi participe de manière concertée avec les autres acteurs. Cela signifie ainsi que la police reste la police, que l'éducateur de rue reste l'éducateur de rue, que le steward reste le steward et que le citoyen soit l'unique objet de la politique de sécurité sans qu'il doive lui-même la prendre en charge avec les dérives que cela puisse entraîner.

##### 1.1.2. *La sécurité policière*

La sécurité policière est une des plus importantes facettes de la problématique de la sécurité et dépend presque entièrement de la sphère de compétence du ministre de l'Intérieur.

C'est dans le cadre de cette police administrative que les pouvoirs publics peuvent faire intervenir les services de police et qu'ils peuvent prendre des mesures afin d'assurer l'ordre public au sein de notre société en appliquant ou en faisant appliquer — ou non — des mesures coercitives.

##### 1.1.3. *Les priorités*

La priorité principale pour l'année 2001 sera la poursuite de l'application de l'accord Octopus du 23 mai 1998 et de la loi organique du 7 décembre 1998 organisant une police intégrée, structurée à deux niveaux. Au cours de l'année 2000, on a porté beaucoup d'attention et dépensé beaucoup d'énergie à la mise au point de la réforme des polices.

De voornoemde wet van 7 december 1998 voorziet de invoering van de federale politie op 1 januari 2001. In de loop van datzelfde jaar zullen de politiezones daadwerkelijk geïnstalleerd worden. Deze juridische alsook praktische realisatie van de wet op de geïntegreerde politie zal — ook voor het departement van Binnenlandse Zaken — zeker geen eindpunt zijn maar nog heel wat (bijkomend) werk vergen. Het veranderingsproces dient, zeker in zijn beginfase, permanent te worden (bij)gestuurd, begeleid en geëvalueerd.

Naast het sturings- en begeleidingsproces van de politiehervorming, blijft ook het opvolgen van de openbare ordehandhaving zeer belangrijk. Na een geslaagd Euro 2000 moeten de inspanningen worden doorgetrokken om het voetbalhooliganisme op een structurele en blijvende manier te bestrijden.

Verder zal het nodige gedaan worden om de diverse prioriteiten binnen het federale veiligheidsplan, dat onder de bevoegdheid van het departement van Binnenlandse Zaken valt, te realiseren of om de resultaten terzake te versterken.

## 1.2. Een geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus

### 1.2.1. Voorafgaande opmerking

Voor een meer gedetailleerde presentatie wordt verwezen naar de algemene beleidsnota bij de begroting van de federale politie (sectie 17 van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting).

### 1.2.2. Structuur van de (nieuwe) politie

Door de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst gestructureerd op 2 niveaus wordt het politielandschap grondig gewijzigd.

Deze wet bepaalt dat de politiehervorming van kracht moet zijn vanaf 1 januari 2001. In de loop van dat jaar zullen eveneens de lokale politiediensten geïnstalleerd worden. Vooreerst de eengemeentezones, gevolgd door de meergemeentezones.

### 1.2.3. Personeel, logistiek en opleiding

#### 1.2.3.1. Personeel

Het nieuwe statuut van de geïntegreerde politie zal vanaf 1 april 2001 van toepassing zijn, zowel voor het operationeel als voor het administratief en logistiek personeel. Voor de verschillende onderdelen van het statuut zullen eveneens overgangmaatregelen worden uitgewerkt waardoor de belangrijkste doelstellingen kunnen worden bereikt zodat de personeelsleden van de huidige politiediensten ermee kunnen instemmen. Dit zal

La loi précitée du 7 décembre 1998 prévoit la mise en place de la police fédérale au 1<sup>er</sup> janvier 2001. Au cours de cette année, la mise en place des zones de police se poursuivra. Cette mise en œuvre tant technique que pratique de la loi sur la police intégrée ne constituera certainement pas — non plus pour le département de l'Intérieur — un point final, mais exigera encore une série de travaux complémentaires. Le processus de modification doit être conduit et corrigé, accompagné et évalué en permanence, et ce certainement en phase initiale.

Outre le processus d'initialisation et d'accompagnement de la réforme des polices, le suivi du maintien de l'ordre reste très important. Après la réussite de l'Euro 2000, il faut déployer les énergies afin de lutter contre le hooliganisme des stades de football de manière structurée et durable.

De plus, le nécessaire sera fait afin de répondre aux différentes priorités au sein du plan fédéral de sécurité qui relève de la compétence du département de l'Intérieur, ou de renforcer les résultats en la matière.

## 1.2. Une police intégrée structurée à deux niveaux

### 1.2.1 Remarque préalable

Pour une présentation plus développée, il est fait référence à la note de politique générale accompagnant le budget de la police fédérale (section 17 du projet du budget général des dépenses).

### 1.2.2. Structure de la (nouvelle) police

La loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, modifie le paysage policier de fond en comble.

Cette loi dispose que la réforme des polices doit être en vigueur à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2001. Au cours de cette année, les polices locales se mettront également en place. D'abord les zones monocommunes, suivies ensuite des zones pluricomunes.

### 1.2.3. Le personnel, la logistique et la formation

#### 1.2.3.1. Personnel

Le nouveau statut du personnel de la police intégrée sera d'application à partir du 1<sup>er</sup> avril 2001, tant pour le personnel opérationnel que pour le personnel administratif et logistique. Pour les diverses branches du statut, des mesures transitoires sont également élaborées, permettant de rencontrer les objectifs primordiaux de sorte que les membres des services de police actuels acquiesceront, car ce sera là une condition sine qua non

immers een *conditio sine qua non* zijn voor het welslagen van de grondige mutatie van de politiediensten.

Bovendien moet de functionele integratie van het huidige personeel in de nieuwe kaders verwezenlijkt worden en de nieuwe systemen voor werving, benoeming, bevordering, functionele loopbaan en vrijwillige mobiliteit moeten worden opgestart.

#### 1.2.3.2. Werking, infrastructuur en middelen

Opdat de geïntegreerde politie naar behoren zou werken, is het onontbeerlijk dat elk niveau over voldoende manschappen zou beschikken, die opgeleid zijn volgens de noodwendigheden en over de nodige uitrusting, infrastructuur evenals over het nodige budget beschikken.

De verdeling van het personeel tussen het federale en het lokale niveau, met inachtneming van de Octopusakkoorden, evenals de overdracht van werkings- en infrastructuurmiddelen, gekoppeld aan de personeels-overdracht naar het lokale niveau, zullen definitief moeten worden geregeld en uitgevoerd.

#### 1.2.3.3. Werving, selectie en opleiding

In 2001 zullen de structuren moeten worden uitgewerkt voor de daadwerkelijke uitvoering van het nieuwe wervings- en selectiesysteem van het personeel van de geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus.

Er zullen tevens geregeld wervingscampagnes moeten worden gelanceerd opdat de toekomstige geïntegreerde politiedienst over een voldoende aantal kandidaten zou kunnen beschikken.

De opleiding zal geprofessionaliseerd worden door een betere aanpassing aan de functienoden, door het gebruik van moderne opleidingsmethodes die pedagogisch verantwoord zijn en door het in aanmerking nemen van enerzijds de op het terrein verworven ervaringen en anderzijds het aanleren van nieuwe technologieën.

Vanaf 2001 zullen de nieuwe principes toegepast worden, zowel wat betreft de opleidingsinstanties als wat betreft het opleidingsaanbod.

De gedecentraliseerde opleidingsinstellingen die zullen worden erkend, zullen met de minister van Binnenlandse Zaken een beheerscontract afsluiten dat enerzijds de aan deze scholen toevertrouwde opdrachten zal bepalen, en anderzijds de financiële tegenprestatie van de federale overheid.

Ten slotte zullen voortgezette en gespecialiseerde opleidingsprogramma's moeten worden uitgewerkt en zo snel mogelijk voorgesteld aan de personeelsleden van de drie politiediensten om gelijkwaardige verworvenheden te verkrijgen waardoor in de toekomst gemeenschappelijk en daadkrachtig opdrachten kunnen worden vol-

à la réussite de la profonde mutation des services de police.

Il y aura également lieu de réaliser l'insertion fonctionnelle du personnel actuel dans les nouveaux cadres et de mettre en œuvre les nouveaux systèmes de recrutement, nomination, promotion, carrière fonctionnelle et mobilité volontaire.

#### 1.2.3.2. Fonctionnement, infrastructure et moyens

Afin que le système de police intégrée fonctionne correctement, il est indispensable que chaque niveau dispose d'effectifs en suffisance, formés selon les nécessités, disposant de l'équipement, de l'infrastructure ainsi que des budgets nécessaires.

La répartition des effectifs entre le niveau fédéral et le niveau local, dans le respect des accords Octopus, ainsi que le transfert des moyens de fonctionnement et d'infrastructure, liés au transfert de personnel vers le niveau local, devront être réalisés de manière définitive.

#### 1.2.3.3. Recrutement, sélection et formation

Il conviendra de mettre en place en 2001 les structures à la mise en œuvre effective du nouveau système de recrutement et de sélection du personnel du service de police intégré, structuré à deux niveaux.

Des campagnes de recrutement régulières devront également être lancées afin que le futur service de police intégré dispose d'un nombre suffisant de candidats.

La formation sera professionnalisée par une meilleure adaptation aux besoins de l'exercice de la fonction, par l'utilisation de méthodes de formation modernes, justifiées d'un point de vue pédagogique et en veillant à la prise en considération d'une part de l'acquisition d'expériences sur le terrain et d'autre part l'apprentissage des nouvelles technologies.

Dès 2001, les nouveaux principes seront d'application tant en ce qui concerne les instances de formation qu'en ce qui concerne l'offre en matière de formation.

Les instances de formation décentralisées qui bénéficieront d'un agrément, seront amenées à conclure avec le ministre de l'Intérieur un contrat de gestion, lequel fixera d'une part, les missions confiées à ces écoles et d'autre part, l'intervention financière de l'autorité fédérale.

Enfin, des programmes de formation continuée et spécialisée devront donc être élaborés et proposés dans les meilleurs délais aux membres du personnel des trois services de police afin d'obtenir les acquis équivalents qui permettent d'effectuer dans le futur des missions en commun, de manière performante, mais surtout pour



bracht, maar vooral om het totstandkomen van een nieuwe, éénvormige cultuur in de verschillende diensten en korpsen van de geïntegreerde politie mogelijk te maken.

### 1.3. Een veilige maatschappij

#### 1.3.1. *Het Coördinatie- en Crisiscentrum van de regering*

In mei 2000 werd het Coördinatie- en Crisiscentrum (CGCCR) in ruimere en meer functionele lokalen geïnstalleerd. Het intensief gebruik ervan tijdens de vergaderingen van de beleidscel Euro 2000 hebben de noodzaak aangetoond van deze verhuis.

Er werd tevens een nieuw informaticanetwerk geïnstalleerd. In de loop van het jaar 2001 zal de ontwikkeling van de in 1999 gestarte informaticatoepassingen worden verdergezet zodat deze dienst met moderne en evolutieve hulpmiddelen kan worden uitgerust. De veiligheid van het netwerk en de integratie van de telefonie, fax en e-mail staan centraal bij deze ontwikkeling. Het gebruik van de digitale cartografie zal worden uitgebreid in overleg met de civiele bescherming.

Met het gebruik van de videoconferentie tijdens Euro 2000 werd deze aanpak bekrachtigd en een eerste netwerk dat de partners van het crisiscentrum met elkaar verbindt in het kader van het nucleair rampenplan zal worden geïmplementeerd.

De slagkracht van het crisiscentrum berust hoofdzakelijk op de kwaliteit en de motivatie van het personeel. De investeringen in termen van opleiding zullen bijgevolg worden verdergezet om aan elk personeelslid het beste mee te geven inzake performantie en professionaliteit.

Op het vlak van het crisisbeheer, zal de overgang naar de papieren euro op het eind van 2001 aanleiding geven tot een interventie van het crisiscentrum bij de coördinatie van dringende beslissingen.

De plaats van het coördinatie- en crisiscentrum, dat nu meer dan 10 jaar operationeel is, zal moeten worden herbekeken in het licht van zowel de politiehervorming als van de hervorming van de civiele bescherming en de integratie van de commissie van de nationale vraagstukken van de verdediging. Het moet de bedoeling worden te beschikken over een krachtig, operationeel crisiscentrum.

#### 1.3.2. *De openbare ordehandhaving*

In het kader van de openbare orde speelt de dienst openbare orde van de Algemene Rijkspolitie een belangrijke rol als advies- en uitvoerend orgaan van de minister.

permettre l'émergence d'une nouvelle culture uniforme dans les divers services et corps de la police intégrée.

### 1.3. Une société sûre

#### 1.3.1. *Le centre gouvernemental de coordination et de crise*

Le Centre Gouvernemental de Coordination et de Crise (CGCCR) a été réinstallé, en mai 2000, dans des locaux plus spacieux et plus fonctionnels. Leur utilisation intensive lors des réunions de la cellule de gestion de l'Euro 2000 a démontré la nécessité de ce déménagement.

Un nouveau réseau informatique a également été installé. Au cours de l'année 2001, les développements informatiques spécifiques initiés en 1999 se poursuivront pour doter progressivement ce service d'un outil moderne et évolutif. La sécurité du réseau et l'intégration de la téléphonie, des fax et du courrier électronique seront au centre des développements. Le développement de l'utilisation de la cartographie digitale se poursuivra en synergie avec la protection civile.

L'utilisation de la vidéo conférence durant l'Euro 2000 a permis de valider cette approche et un premier réseau reliant les partenaires du centre de crise dans le cadre du plan d'urgence nucléaire sera mis sur pied.

La performance du centre de crise repose essentiellement sur la qualité et la motivation du personnel. Les investissements en termes de formation seront dès lors poursuivis pour donner à chaque membre du personnel le meilleur niveau de performance et de satisfaction professionnelle.

Sur le plan de la gestion de crise, le passage à l'euro fiduciaire donnera lieu à la fin de l'année 2001 à une intervention du centre de crise dans la coordination des décisions urgentes.

La place du centre de coordination et de crise qui est maintenant opérationnel depuis plus de 10 ans doit être revue aussi bien en tenant compte de la réforme des polices que de la réforme de la sécurité civile mais aussi de l'intégration de la commission des problèmes nationaux en matière de défense. La finalité est de pouvoir disposer d'un centre de crise opérationnel et performant.

#### 1.3.2. *Le maintien de l'ordre public*

Dans le cadre de l'ordre public, le service d'ordre public de la Police générale du Royaume joue un rôle important comme organe d'avis et d'exécution du ministre.

Iedere gebeurtenis met een zekere omvang die een invloed kan hebben op de openbare orde wordt opgevolgd door de dienst. Via het CGCCR wordt de minister permanent (24u/24) ingelicht over de evolutie terzake. Wanneer het gaat over vraagstukken die behoren tot de bevoegdheidsfeer van de minister worden de nodige oplossingen voorgesteld. De dienst speelt in dat geval een belangrijke rol bij het stimuleren van de coördinatie tussen de betrokken politie- en veiligheidsdiensten.

Op federaal vlak volgt de dienst openbare orde de nieuwe trends op die van invloed zijn op de ordehandhaving. Onderwerpen waarover ze richtlijnen zal opstellen, zijn onder andere de informatie-uitwisseling, de politiewetgeving, de problematiek van de gevaarlijke honden, de transporten van kunstwerken, de getuigenbescherming en het algemeen kader van de openbare orde.

### 1.3.3. *De veiligheid rond voetbalwedstrijden*

In 2001 zal de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden verder worden uitgevoerd. Dit houdt in dat de administratieve procedures die overeenkomstig deze wet worden gevoerd tegen organisatoren van voetbalwedstrijden en supporters, zullen worden verdergezet en dat vanzelfsprekend ook nieuwe procedures zullen worden gestart. Aangezien onder meer ook door de recente ervaringen die werden opgedaan naar aanleiding van het Europees kampioenschap, de politiediensten steeds meer en beter vertrouwd raken met de toepassing van de wet, mag verwacht worden dat het aantal procedures gestadig zal toenemen door een actievere verbalisering door de politiediensten.

Daarnaast zal ook de bijzondere procedure die voorzien is voor personen die geen woon- en/of verblijfplaats hebben in België — en die erin bestaat, in geval van vaststelling van een in de wet omschreven sanctioneerbaar feit, aan de personen een onmiddellijke heffing van 10 000 Belgische frank voor te stellen — verder kunnen worden toegepast naar aanleiding van internationale voetbalwedstrijden. Ook de inspecties op het terrein ter controle van de naleving van de verplichtingen opgelegd aan organisatoren van voetbalwedstrijden (infrastructuur, *stewarding*, *ticketting*, ...) door ambtenaren behorend tot de voetbalcel van de Algemene Rijkspolitie, zullen worden verdergezet en, meer nog zelfs, systematisch uitgebreid.

Onafgezien van voormelde tendensen, zal de voetbalcel ook zorg dragen voor de opvolging van de opleiding voor stewards, hoofdstewards, divisiechefs en veiligheidsverantwoordelijken, de coördinatie van de omzendbrieven die reeds bestaan inzake voetbal en een verdere uitwerking van de ontwerp teksten in verband met een veiligheidshandleiding, bestemd voor de actoren betrokken bij het voetbalgebeuren. Ook een evaluatie

Tout événement d'une certaine envergure pouvant avoir une influence sur l'ordre public est suivi par le service. Le ministre est informé en permanence, 24h/24 de l'évolution de cet événement via le CGCCR. Lorsqu'il s'agit de questions relevant de la compétence du ministre, les solutions nécessaires sont proposées. Le service joue dans ce cas un rôle important dans la structure et la coordination entre les différents services de police et de sécurité intéressés.

Le service d'ordre public suit ainsi les nouvelles tendances pouvant influencer le maintien de l'ordre. Les domaines dans lesquels il rédigera des directives comprennent entre autres l'échange d'informations, la législation policière, la problématique des chiens dangereux, le transport d'œuvres d'art, la protection des témoins et le cadre général de l'ordre public.

### 1.3.3. *La sécurité autour des rencontres de football*

En 2001, la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football continuera à être appliquée. Ceci implique que les procédures administratives exécutées conformément à cette loi à l'encontre d'organisateurs de compétitions de football et les supporters seront poursuivies et qu'il va de soi que de nouvelles procédures seront entamées. Étant donné que, grâce aux nouvelles expériences qui ont été acquises lors du Championnat d'Europe, les services de police ont pu mieux se familiariser avec l'application de la loi. On peut du reste s'attendre à ce que le nombre de procédures augmente régulièrement du fait que les services de police vont verbaliser plus activement.

En outre, les procédures spéciales prévues pour les personnes n'ayant ni domicile, ni résidence en Belgique — prévoyant une transaction immédiate de 10 000 francs belges en cas de constatation d'un fait punissable — pourront rester d'application lors de rencontres internationales de football. Seront également poursuivies les inspections sur le terrain par des fonctionnaires appartenant à la cellule « football » de la Police générale du Royaume afin de contrôler sur le terrain le respect des obligations imposées aux organisateurs (infrastructure, *stewarding*, *ticketting*, etc.), et ces contrôles seront systématiquement élargis.

Indépendamment des tendances précitées, la cellule football veillera également au suivi de la formation des stewards, des chefs stewards, des chefs de division et des responsables de la sécurité, de la coordination des circulaires déjà existantes en matière de football et de l'élaboration des textes de projets ayant trait aux manuels destinés aux acteurs concernés. Une évaluation du règlement des prestations payantes de la police ad-

van de regeling inzake de betaalde prestaties van bestuurlijke politie en desgevallend een eventuele wijziging van de bestaande wetgeving zal een aandachtspunt zijn.

#### 1.3.4. *De sector private veiligheid*

Op 9 maart 2000 heeft het Europese Hof van Justitie uitspraak gedaan over de overeenstemming van de bewakingswet in haar versie van 10 april 1990 met het Verdrag van Rome. België heeft hierop geanticipeerd door in 1999 een wetwijziging door te voeren die werd geacht in overeenstemming te zijn met de vroegere rechtspraak van het Hof. Uit het arrest van het Hof valt op te maken dat deze wijzigingen niet voldoende geacht werden. Daarom heb ik aan de Europese Commissie voorstellen overgemaakt opdat de Belgische praktijk conform de rechtspraak zou worden. Een wetwijziging wordt momenteel voorbereid.

In dit kader dient vastgesteld dat zich steeds meer grensoverschrijdende bewakingsactiviteiten ontwikkelen. Daartegenover staat dat de bewakings- en beveiligingsactiviteiten nauw aanleunen bij de openbare orde en dat de uitvoeringswijze van deze activiteiten invloed heeft op sommige criminaliteitsvormen. Ons land heeft hierbij op wetgevend vlak een pioniersrol gespeeld en heeft daardoor een van de meest uitgewerkte regelgevingen in deze materie. Centraal gaat de aandacht hierbij naar de betrouwbaarheid van de ondernemingen en de kwaliteit van de activiteiten. De overheid komt ook regelend tussen in de wijze waarop sommige criminaliteitsgevoelige activiteiten worden georganiseerd. Sommige EU-landen hebben helemaal geen regelgeving of een regelgeving die niet dezelfde garanties biedt als de Belgische. Om een oplossing te zoeken voor deze tegenstellingen, neem ik me voor naar aanleiding van het Belgisch Voorzitterschap in de tweede helft van 2001 een dialoog te starten met de ons omringende landen teneinde te komen tot een gemeenschappelijk platform van regelgeving en overheidstoezicht.

In het beleid dat ik vorig jaar aankondigde heb ik gewezen op een voor ons land noodzakelijke afslanking van de procedureregels waaraan de ondernemingen onderworpen zijn. Een en ander past in het globale regeringsbeleid terzake. In dit verband is zowel de beveiligingssector als de bewakingssector reeds geconsulteerd. Samen met deze sectoren wordt gewerkt aan de vereenvoudiging van de procedures. Voor beveiligingsondernemingen zal voor het eerst het principe van de zelfcertificatie worden toegepast. Ik heb de betrokken instanties in de private sector van het beveiligingsmateriaal bovendien voorgesteld te komen tot één enkel controle-instituut. Op dit ogenblik voeren zowel de overheid, het verzekeringswezen en de veiligheidsindustrie kwaliteitscontroles uit. Ik verwacht een gunstig antwoord van hen, zodat ook de noodzakelijke

ministrative et une modification éventuelle de la législation existante feront également l'objet d'une attention particulière.

#### 1.3.4. *Le secteur de la sécurité privée*

La Cour européenne de Justice s'est prononcée le 9 mars 2000 sur la conformité de la loi sur le gardiennage, dans sa version du 10 avril 1990, avec le Traité de Rome. La Belgique avait anticipé cette situation en introduisant en 1999 une modification de loi qui était censée être en concordance avec la jurisprudence précédente de la Cour. Selon l'arrêt de la Cour, ces modifications n'ont pas été considérées comme suffisantes. C'est pourquoi, j'ai transmis des propositions à la Commission européenne afin que la pratique belge soit conforme à la jurisprudence de celle-ci et une modification de loi est en cours de préparation.

Dans ce cadre, il faut constater que de plus en plus d'activités de gardiennage transfrontalières se développent. Cependant, il n'en reste pas moins que les activités de gardiennage et de sécurité sont étroitement liées à l'ordre public et que leur mode d'exécution a une influence sur certaines formes de criminalité. Notre pays a joué sur ce plan un rôle précurseur, disposant de l'instrumentation législative la plus élaborée en la matière. Dans un souci de fiabilité des entreprises et de qualité des activités exercées par celles-ci, l'autorité intervient dès lors en régulant la manière dont certaines activités sensibles du point de vue criminogène sont organisées. Certains États membres de l'Union européenne n'ont pas de législation en la matière ou une législation n'offrant pas les mêmes garanties que celle de la Belgique. Afin de palier à ces divergences, je me propose, à l'occasion de la Présidence belge dans la seconde moitié de 2001, d'amorcer un dialogue avec nos pays limitrophes afin d'aboutir à une plate-forme commune de législation et de tutelle d'autorité.

La politique que j'ai menée l'année dernière insistait sur la nécessité, dans notre pays, de simplifier les règles de procédure auxquelles les entreprises de gardiennage et de sécurité sont soumises, ce qui cadre avec la politique du gouvernement en la matière. Le secteur de la sécurité ainsi que celui du gardiennage ont déjà été consultés à ce propos et une simplification de la procédure est en cours. C'est ainsi que pour les entreprises de sécurité, par exemple, le principe d'auto-certification sera appliqué dans un premier temps. En outre, les pouvoirs publics, les assurances et l'industrie de la sécurité exerçant actuellement tous trois des contrôles de qualité sur le matériel de sécurité, j'ai proposé aux instances intéressées du secteur privé du matériel de sécurité de créer un seul institut de contrôle. J'attends une réponse favorable de leur part de façon à ce que les

overheidserkenning van materiaal in dit gemeenschappelijk initiatief kan worden opgenomen.

Een belangrijke aandachtsgroep blijft de sector van de persoonscontrole en meer bepaald de portiersfuncties in de horeca-sector. In dit segment is de aangekondigde sanering volop aan de gang. In een eerste fase waren er voorlichtingscampagnes naar de lokale overheden en de politiediensten. Ik heb de diensten de opdracht gegeven door middel van zorgvuldig voorbereide operaties alle plaatsen, waar illegale persoonscontrole plaatsvindt, te controleren en te verbaliseren.

Inzake het waardetransport moet worden vastgesteld dat het gebruik van de zogenaamde « intelligente systemen » steeds meer ingang vindt zodat het risico op overvallen daalt. Om dit proces te versnellen zal ik binnenkort maatregelen nemen om het gebruik van deze systemen financieel aan te moedigen. Daarnaast onderneem ik acties om de geldoverdrachten aan de stoppunten zo snel en veilig mogelijk te laten verlopen. Ik heb hiervoor de medewerking van de bank- en distributiesector gevraagd. We moeten vaststellen dat het aantal bloedige overvallen op waardetransporten buiten onze landsgrenzen in de loop van het laatste jaar sterk is toegenomen. Gelukkig is ons land gespaard gebleven. Ik ben ervan overtuigd dat de politiek die de overheid in deze volgt, daartoe bijdraagt. Het verzekeren van de veiligheid is des te meer noodzakelijk in het licht van de omwisselingsoperatie van de Belgische frank naar de Euro in de jaarovergang 2001-2002. De hiermee gepaard gaande veiligheidsproblemen en de mogelijke oplossingen ervan worden nu reeds onderzocht en voorbereid.

De technologische evolutie heeft ook zijn gevolgen voor de sector van de private veiligheid. Het toekomstig beleid zal openstaan voor nieuwe technische mogelijkheden op het gebied van veiligheid. Door deze evolutie zal de burger in de toekomst zijn goederen op afstand kunnen bewaken. Dikwijls brengt hun ongecontroleerde toepassing nochtans andere maatschappelijke problemen mee zoals verschuiving van de criminaliteit, geweldstoename, het risico dat men het recht in eigen handen neemt, beïnvloeding van de politieke prioriteiten, kans op ongeoorloofde inbreuken op de *privacy*, enz. In deze materies is het beleid van de overheid er dan ook op gericht een juiste middenweg te vinden tussen efficiëntie enerzijds en rechtmatigheid anderzijds. Daarom heb ik mijn diensten gevraagd de nodige aandacht te besteden aan deze ontwikkeling. Dit dient te gebeuren op een wijze waarbij de efficiëntie van deze nieuwe systemen in de mate van het mogelijke wordt benut, maar waarbij de wijze waarop dit dient te gebeuren in soepele procedures wordt vastgelegd. Een en ander gebeurt in dialoog met de betrokken sectoren.

agrémenten du matériel par l'autorité puissent être repris dans cette initiative commune.

Une catégorie d'activité qui attire également mon attention est le secteur du contrôle des personnes, et notamment l'activité de portier dans le secteur horeca. Actuellement, l'assainissement annoncé du secteur est en cours. C'est ainsi que dans un premier temps, des campagnes d'information à l'égard des autorités locales et des services de police ont été menées. J'ai ensuite confié aux services compétents la mission de contrôler et de verbaliser, via des opérations soigneusement préparées, tous les lieux où des contrôles illégaux de personnes sont susceptibles de se dérouler.

Concernant les activités de transport de fonds, il y a lieu de constater que l'utilisation de systèmes « intelligents » est de plus en plus développée, ce qui a pour conséquence de réduire les risques d'attaques. Afin d'accélérer ce processus, des mesures seront prises d'ici peu afin d'inciter financièrement l'usage de ces systèmes. En outre, j'entreprends des actions afin de permettre d'assurer un transfert d'argent encore plus rapide et plus sûr aux points d'arrêts et j'ai demandé dans ce cadre la collaboration du secteur bancaire et de la distribution. Nous devons constater que le nombre de hold-up sanglants à l'encontre des transporteurs de fonds a fortement augmenté cette année hors de nos frontières. Heureusement, notre pays est resté épargné et je suis convaincu que la politique menée par les pouvoirs publics en la matière y contribue. Cette politique sera dès lors maintenue. La garantie de la sécurité sera d'autant plus nécessaire lors de l'opération de change du franc belge vers l'euro lors du passage 2001-2002, dont nous analysons déjà les problèmes particuliers de sécurité qui y sont liés ainsi que les solutions à donner à ceux-ci.

L'évolution de la technologie ayant également des conséquences sur le secteur de la sécurité privée, la politique future sera ouverte aux nouvelles possibilités techniques dans le domaine de la sécurité. Face à certains besoins immédiats des utilisateurs en terme de sécurité, cette évolution leur permettra notamment de pouvoir exercer eux-mêmes, à distance, une surveillance sur leurs biens. Mais l'application incontrôlée de certaines nouvelles technologies pouvant engendrer des problèmes de société comme le déplacement de la criminalité, l'augmentation de la violence, le risque de se rendre justice à soi-même ou encore la violation de la sphère privée, la politique des pouvoirs publics en la matière est de trouver le juste milieu entre d'une part l'efficacité et d'autre part la légitimité. C'est pourquoi j'ai demandé à mes services de prêter suffisamment d'attention à cette évolution, en collaboration avec les secteurs concernés, de manière à ce que ces nouveaux systèmes puissent être utilisés tout en protégeant les intérêts du citoyen.

## 1.4. Internationale betrekkingen

### 1.4.1. Bilaterale politiesamenwerking

Op het vlak van de samenwerking met de buurlanden dient de tenuitvoerlegging van de vroeger ondertekende bilaterale akkoorden te worden verdergezet. Deze akkoorden beogen de concrete toepassing van de Schengen-overeenkomst, door een betere informatie-uitwisseling en een betere operationele samenwerking tussen de politiediensten aan beide zijden van de gemeenschappelijke grenzen. Deze akkoorden zijn onder meer belangrijk om het overleg te formaliseren ter gelegenheid van controles op drugs- of mensenhandel.

De besprekingen zullen worden verdergezet met de ministers van Binnenlandse Zaken van die landen teneinde te evalueren of er niet nog meer doorgedreven samenwerkingsakkoorden moeten worden afgesloten.

Op het vlak van de samenwerking met andere landen van de Europese Unie, zullen er verdere rechtstreekse thematische contacten worden gelegd met de betrokken ministers van Binnenlandse Zaken naar aanleiding van de bijzondere samenwerkingsthema's zoals de strijd tegen de klandestiene immigratie met Italië en de strijd tegen het terrorisme met Spanje.

Op het vlak van de samenwerking met de landen buiten de Europese Unie, werd het jaar 2000 gewijd aan de verdere ondertekening van bilaterale politionele samenwerkingsakkoorden. Ons land beschikt momenteel over akkoorden met Hongarije, Roemenië, Bulgarije, Slowakije en Polen.

Het jaar 2001 zal worden gewijd aan het afronden van de laatste onderhandelingen en aan de uitwerking van de actieplannen voor de concrete toepassing van deze akkoorden door de politiediensten, op het vlak van opleiding en operationele samenwerking (in het bijzonder in de strijd tegen de clandestiene immigratienetwerken).

### 1.4.2. Multilaterale politiesamenwerking

Vanaf 1 juli tot 31 december 2001 zal België het voorzitterschap waarnemen van de Europese Unie.

Het eerste semester 2001 zal worden gewijd aan de voorbereiding van dit voorzitterschap, door de afwerking van programma's, de personeelsuitbreiding bij de administraties die het voorzitterschap waarnemen van de Europese werkgroepen en de voorbereiding van het logistiek beheer van de activiteiten die aan dit voorzitterschap gekoppeld zijn. Er zal topeverleg gevoerd worden met het Zweeds voorzitterschap dat ons voorafgaat zodat er in juli 2001 een zo vlot mogelijke overgang is.

In oktober 1999 heeft de Europese raad van Tampere een actieplan goedgekeurd voor de oprichting van een Zone van vrijheid, veiligheid en justitie binnen de Euro-

## 1.4. Relations internationales

### 1.4.1. Coopération policière bilatérale

Sur le plan de la coopération avec les pays limitrophes, il convient de poursuivre la mise en œuvre des accords bilatéraux signés précédemment. Ces accords visent à mettre concrètement en application la Convention de Schengen, par une amélioration des échanges d'informations et de la coopération opérationnelle entre les services de police situés de part et d'autre des frontières communes. Ces accords sont notamment importants pour formaliser la concertation à l'occasion d'opérations de contrôle de trafic de drogues ou de traite d'êtres humains.

Les discussions se poursuivront avec les ministres de l'Intérieur de ces pays afin d'évaluer s'il n'y a pas lieu de conclure ultérieurement des accords de coopération encore plus approfondis.

Sur le plan de la coopération avec d'autres pays de l'Union européenne, des contacts directs thématiques seront poursuivis avec les ministres de l'Intérieur concernés en fonction des sujets particuliers de coopération, tels que la lutte contre l'immigration clandestine avec l'Italie et la lutte contre le terrorisme avec l'Espagne.

Sur le plan de la coopération avec les pays hors Union européenne, l'année 2000 a été consacrée à la poursuite de la signature d'accords bilatéraux de coopération policière. Notre pays dispose maintenant d'accords avec la Hongrie, la Roumanie, la Bulgarie, la Slovaquie et la Pologne.

L'année 2001 sera consacrée à l'achèvement des dernières négociations en cours et à la mise en œuvre de plans d'actions pour la mise en œuvre concrète de ces accords par les services de police, dans les domaines de la formation et de la coopération opérationnelle (en particulier dans la lutte contre les filières d'immigration clandestine).

### 1.4.2. Coopération policière multilatérale

Cette année sera celle de la présidence belge de l'Union européenne, du 1<sup>er</sup> juillet au 31 décembre 2001.

Le premier semestre de 2001 sera consacré à la préparation de cette présidence, par la finalisation des programmes de travail, le renforcement des effectifs des administrations qui assument la présidence de groupes de travail européens et la préparation de la gestion logistique des activités liées à cette présidence. Des concertations à haut niveau seront menées avec la présidence suédoise qui nous précède, en vue d'assurer la meilleure transition possible en juillet 2001.

En octobre 1999, le Conseil européen de Tampere a adopté un Plan d'action pour la création d'un Espace de liberté, de sécurité et de justice au sein de l'Union euro-

pese Unie. Dit plan stelt een aantal doelstellingen voorop die in de loop van de vijf volgende jaren gefaseerd dienen te worden bereikt op het vlak van asiel en immigratie, strijd tegen de georganiseerde misdaad en de gerechtelijke en politionele samenwerking.

De Raad voor Justitie en Binnenlandse Zaken heeft in maart 2000 een door de Europese Commissie voorbereide resultatentabel goedgekeurd met de lijst van de te nemen concrete maatregelen evenals het tijdschema. Het is de bedoeling dat een veertigtal in Tampere voorziene maatregelen binnen de twee jaar worden goedgekeurd, met andere woorden vòòr eind 2001.

Het Belgisch voorzitterschap zal bijgevolg tot taak hebben verschillende onderhandelingen te finaliseren en aan de Europese Raad een evaluatie te overhandigen van de eerste resultaten die bereikt werden bij de toepassing van de op de Top van Tampere aangepaste verbintenissen. Twee tweedaagse zittingen van de Raad Justitie en Binnenlandse Zaken zullen tijdens dit semester georganiseerd worden, in september en in november 2001. Ook andere topactiviteiten staan op stapel, zoals een ministeriële conferentie over de immigratie.

In de domeinen die ressorteren onder de politionele bevoegdheid van de minister van Binnenlandse zaken, zal het programma in het bijzonder handelen over de politiesamenwerking in de strijd tegen de mensenhandel en de georganiseerde misdaad, de uitbreiding van de bevoegdheden van Europol, de oprichting van een Europees netwerk voor politiescholen de harmonisering van de opvang- en asielfooraarden en de harmonisering van de strijd tegen het hooliganisme.

## 2. DE PREVENTIE

### 2.1. Inleiding

#### 2.1.1. *Geïntegreerde preventie*

De preventie maakt integraal deel uit van de veiligheidsketen.

Naast de politionele preventie, die verder zal worden ontwikkeld via een efficiënte basispolitiezorg, is het eveneens essentieel over een goed uitgebouwd niet-politioneel preventiebeleid te beschikken.

#### 2.1.2. *Prioriteiten*

Het preventiebeleid van de minister van Binnenlandse Zaken zal zowel de nadruk leggen op de verderzetting van de lopende projecten die uitstekende resultaten geven als op het opstarten van nieuwe initiatieven die gekoppeld zijn aan het federaal veiligheidsplan.

Naast het preventiewerk dat binnen de veiligheids- en samenlevingscontracten en de preventiecontracten gevoerd wordt, zal het niet-politioneel preventiebeleid in

péenne. Ce plan prévoit un certain nombre d'objectifs à atteindre de manière échelonnée au cours des cinq prochaines années dans les domaines de l'asile et de l'immigration, de la lutte contre la criminalité organisée et de la coopération policière et judiciaire.

Le Conseil Justice et Affaires intérieures a approuvé en mars 2000 un tableau de bord préparé par la Commission européenne qui dresse la liste des mesures concrètes à prendre ainsi que leur échéancier. L'objectif est qu'une quarantaine des mesures prévues à Tampere soient approuvées dans les deux ans, soit avant la fin de 2001.

La présidence belge aura donc la tâche délicate d'achever plusieurs négociations en cours et de transmettre au Conseil européen une évaluation des premiers résultats engrangés dans la mise en application des engagements pris au Sommet de Tampere. Deux sessions de deux jours du Conseil Justice et Affaires intérieures seront organisées durant ce semestre, en septembre et novembre 2001. D'autres activités de haut niveau seront également organisées, comme une conférence ministérielle sur l'immigration.

Dans les domaines de police relevant du ministre de l'Intérieur, le programme de travail portera dans le domaine de la coopération policière en matière de lutte contre la traite des êtres humains et la grande criminalité organisée, l'extension des compétences d'Europol, la création d'un réseau européen d'écoles de police, l'harmonisation des conditions d'accueil et d'asile et l'harmonisation de la lutte contre le hooliganisme.

## 2. LA PRÉVENTION

### 2.1. Introduction

#### 2.1.1. *La prévention intégrée*

La prévention fait partie intégrante de la chaîne de sécurité.

Si la police renforce sa politique de prévention, notamment par le biais d'une police de proximité efficace, il est également essentiel de développer une politique de prévention non-policière.

#### 2.1.2. *Les priorités*

La politique de prévention du ministre de l'Intérieur mettra l'accent d'une part sur la poursuite de projets en cours qui donnent d'excellents résultats et d'autre part sur la mise en œuvre de nouvelles initiatives liées au plan fédéral de sécurité.

Outre le travail de prévention mené au sein des contrats de sécurité et de société et des contrats de prévention, la politique de prévention non-policière mettra

2001 de nadruk leggen op 5 pijlers : de criminaliteitsanalyse, de diefstalpreventie, de geweldpreventie, de preventie van de drugscriminaliteit en de preventie op internationaal vlak.

## 2.2. Criminaliteitsanalyse

Er zal bijzondere aandacht worden besteed aan de cel criminografie van het Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid die de criminografische gegevens zal verwerken en analyseren. Deze gegevens zullen zowel de federale als de lokale werkzaamheden ondersteunen. Ze liggen inderdaad aan de basis van de keuze en de vaststelling van de acties en de initiatieven die zullen worden gelanceerd.

Voor de gemeenten betekenen deze gegevens vaak een vertrekpunt voor de afbakening van de prioritaire acties evenals een evaluatieparameter van hun veiligheids- en preventiebeleid.

Aan de hand van de *crime*-index zullen de nodige analyses worden gemaakt zodat eveneens de efficiëntie van de veiligheids- en samenlevingscontracten en van de preventiecontracten geëvalueerd kan worden.

## 2.3. Diefstalpreventie

### 2.3.1. Inbraakpreventie

Inbraak is in België één van de meest verspreide criminaliteitsverschijnselen. Het betekent een ramp voor het slachtoffer die niet enkel in financiële termen kan worden uitgedrukt. In dergelijke gevallen ligt ook de emotionele prijs zeer hoog. De inbraakslachtoffers komen de schok soms moeilijk te boven en het trauma kan verschillende maanden aanslepen.

Vele medeburgers beschouwen de inbraak als een zeer ernstig misdrijf en dus als één van de meest traumatiserende criminaliteitsvormen. De preventie ervan moet dus prioritair zijn voor het veiligheidsbeleid van de minister van Binnenlandse Zaken.

Er werd terzake een actieprogramma uitgewerkt. Bepaalde acties worden voortgezet en nieuwe initiatieven opgestart. Zoals :

- het systeem van de gemeentepremies om inwoners en gemeenten ertoe aan te zetten zich uit te rusten om inbraak tegen te gaan, is sedert 1995 succesvol. Het zal in 2001 bijgevolg worden verdergezet. Bij het streven naar meer coherentie zullen de inbraakpremies worden opgenomen in de veiligheids- en preventiecontracten;

- het Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid zal de diverse situationele opleidingen inzake preventie en technopreventie verderzetten. Het is de bedoeling aan het gemeentepersoneel dat al dan niet uit de politie afkomstig is, *know-how* mee te geven inzake technopreventie zodat het die binnen de gemeente of binnen

l'accent en 2001 sur 5 axes : l'analyse de la criminalité, la prévention du vol, la prévention de la violence, la prévention de la criminalité liée à la toxicomanie et la prévention sur le plan international.

## 2.2. L'analyse de la criminalité

Une attention particulière sera accordée à la cellule de criminographie du Secrétariat permanent à la politique de prévention qui traitera et analysera les données criminographiques. Ces données seront destinées au soutien des travaux réalisés tant au niveau fédéral qu'au niveau local. Elles sont en effet à la base du choix et de la détermination des actions et des initiatives qui y seront lancées.

Pour les communes, ces données constituent souvent un point de départ pour la définition des actions prioritaires ainsi qu'un paramètre d'évaluation de leur politique de prévention et de sécurité.

Sur la base du *crime*-index, les analyses nécessaires seront effectuées afin d'apprécier également l'efficacité des contrats de sécurité et de société et des contrats de prévention.

## 2.3. La prévention du vol

### 2.3.1. Le vol avec effraction

Le cambriolage constitue l'une des formes de criminalité les plus répandues en Belgique. Il représente pour la victime une catastrophe qui ne peut pas s'exprimer qu'en termes financiers. Dans pareils cas, le prix à payer au niveau émotionnel est énorme. Les victimes d'un cambriolage ont souvent beaucoup de mal à surmonter le choc et le traumatisme peut durer plusieurs mois.

Beaucoup de nos concitoyens considèrent le cambriolage comme un délit très grave et donc comme une des formes de criminalité les plus traumatisantes. La prévention du cambriolage doit donc être l'un des axes prioritaires de la politique du ministre de l'Intérieur.

Un programme d'action a été élaboré. Il s'agit du prolongement de certaines actions et du lancement de nouvelles initiatives. Ainsi :

- le système des primes communales afin d'inciter les habitants et les communes à s'équiper pour prévenir le cambriolage connaît depuis 1995 un succès. Il sera par conséquent prolongé en 2001. Les primes cambriolage seront toutefois, pour plus de cohérence, intégrées dans les contrats de sécurité et de prévention;

- le Secrétariat permanent à la politique de prévention prolongera les diverses formations de prévention situationnelles et de technoprevention. Le but est d'offrir au personnel des communes qu'il soit issu ou non de la police une connaissance en technoprevention qu'il pourra prodiguer au sein de sa commune ou au sein de leur

de interpolitiezone kan aanwenden om aan de bevolking professionele raadgevingen te verstrekken inzake diefstalpreventie;

— het systeem van nabezoeken voor slachtoffers van een inbraak zal worden verdergezet. Op psychologisch vlak maar ook om « *repeated victimisation* » te vermijden, is het zeer belangrijk dat snel contact wordt gelegd met de personen die het slachtoffer waren van inbraak;

— het systeem van de woningcontrole in geval van afwezigheid dat in de meeste gemeenten in voege is om de woningen te beschermen bij langdurige afwezigheden zal een prioriteit blijven;

— aangezien de architectuur van een openbare ruimte van belang is bij de inbraakpreventie, zullen de architecten van het Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid raadgevingen verstrekken op het vlak van urbanisatie, bouw of renovatie van publieke ruimten. Hun opdracht zal erin bestaan de aandacht te vestigen van de auteurs van architecturale projecten, van de gemeenten en van allen die betrokken zijn bij de urbanisatie en de renovatie op het belang dat een weldoordacht en goed geconcipeerd urbanisatiebeleid voor het veiligheidsgevoel kan hebben;

— om aan de gebruiker een hoogstaande kwaliteit te garanderen, heeft een vereniging zonder winstoogmerk, BOSEC (*Belgian organisation for Security Certification*) — met de verschillende instellingen die betrokken zijn bij de nieuwe certificatieregels op het vlak van brandbeveiliging en binnendringing — op verzoek van het ministerie van Binnenlandse Zaken, — voorschriften ontwikkeld waaraan anti-diefstalproducten (inzonderheid gevelementen) dienen te voldoen.

In 2001 zal het gebruik van een gedeponeerde logo dat aan de gebruiker de kwaliteit garandeert van de anti-diefstalelementen zijn vruchten afwerpen. De gebruiker kan aldus een officieel label vinden over de verschillende producten waardoor hij het onderscheid kan maken tussen de geteste anti-diefstalproducten en andere minderwaardige producten.

### 2.3.2. Autodiefstal

In 2001 zullen de activiteiten van het nationaal overlegplatform worden verdergezet met het oog op beleidsvoorstellen en geïntegreerde acties inzake autodiefstal, zowel preventief als repressief.

De krachtlijnen van dit beleid zijn de voorbereiding van een pilootproject ter beveiliging van de parkings en het opzetten van acties ter voorkoming van het verontwaardigende *car- en homejacking*fenomeen.

zone inter-police afin d'offrir à la population des conseils professionnels en matière de prévention du cambriolage;

— le système de reprise de contact avec les victimes d'un cambriolage sera poursuivi. Il est en effet important sur un plan psychologique mais également pour éviter le phénomène criminel du « *repeated victimisation* » de reprendre rapidement contact avec les personnes qui auront subi un cambriolage;

— le système de contrôle des habitations en cas d'absence qui est mis en place dans la plupart des communes afin de protéger les habitations durant les absences de longue durée de leurs occupants restera une priorité;

— vu que l'aménagement architectural de l'espace public joue un rôle important dans la prévention du cambriolage, les architectes affectés au Secrétariat permanent à la politique de prévention prodigueront des conseils au niveau des plans urbanistiques, des plans de construction ou de rénovation d'espace public. Leur mission consistera à attirer l'attention des communes, des auteurs de projets architecturaux et de toutes les personnes impliquées dans l'aménagement urbain et la rénovation sur l'importance que peut avoir un aménagement urbain bien pensé et bien conçu pour le sentiment de sécurité;

— afin de garantir au consommateur un haut niveau de qualité, une association sans but lucratif, la BOSEC (*Belgian organisation for Security Certification*) — regroupant les différents organismes concernés par les nouvelles règles de certification dans le domaine de la protection incendie et d'intrusion — a développé à la demande du ministère de l'Intérieur des prescriptions auxquelles les produits antivols (en particulier les éléments muraux) doivent répondre.

En 2001, la mise en place d'un logo déposé garantissant au consommateur la qualité des éléments antivols portera ses fruits. Le consommateur pourra ainsi retrouver un label officiel sur les différents produits lui permettant de faire la distinction entre des produits antivols testés et d'autres produits de moindre qualité.

### 2.3.2. Le vol de voitures

En 2001, les activités de la plate-forme de concertation nationale seront poursuivies en vue d'aboutir à des propositions de politique et à des actions intégrées en matière de vols de voiture, tant de manière préventive que répressive.

Les axes forts de cette politique seront l'élaboration d'un projet pilote de la sécurisation des parkings et le développement d'actions afin de lutter contre le phénomène préoccupant des *car- et homejacking*.



### 2.3.3. *Fietsdiefstal*

Het beleid van de minister van Binnenlandse Zaken om de omvangrijke fietsendiefstal te bestrijden zal bestaan uit de verderzetting van de graveeracties en mobiele stationnering, de voorbereiding van pilootprojecten met betrekking tot de invoering van erkende beveiligings-systemen binnen de Europese Unie en het organiseren van een enquête over het slachtoffer en de auteur volgens de gegevens en de analyses van de in 2000 gevoerde enquête « fietsdiefstal ». Aan de hand van de enquête over het slachtoffer en de auteur zullen voorstellen moeten worden gedaan in samenwerking met het ministerie van Justitie om tot een gedifferentieerd vervolgings- en sanctieneringbeleid te komen.

### 2.3.4. *Het beleid ten behoeve van zelfstandigen en kleinhandelaars*

Onlangs werd een aanzienlijk werk aangevat omtrent de beveiliging van onze handelaars en onze vrije beroepen zoals dokters en apothekers. Deze laatste vragen geheel terecht dynamische preventiemaatregelen en de steun van de federale overheid. De minister van Binnenlandse Zaken heeft bijgevolg het initiatief genomen om een overlegplatform te creëren waaraan niet enkel de afgevaardigden van Justitie, Economische Zaken, Binnenlandse Zaken en politiediensten deelnemen maar eveneens de beroepsorganisaties.

Binnen dit platform werden 4 subgroepen opgericht die zich gespecialiseerd hebben in de verschillende aspecten van de beveiliging van deze specifieke doelgroepen. Het betreft de subgroepen communicatie en informatie, wetgeving, verzekering en ten slotte techniciteit en beveiliging.

Dit platform zal binnenkort aan de minister van Binnenlandse Zaken een reeks voorstellen laten worden die in 2001 zullen worden verwezenlijkt.

## 2.4. **Geweldpreventie**

Net zoals voor de diefstalpreventie zal de minister van Binnenlandse Zaken een geweldspreventiebeleid doorvoeren.

Dit beleid zal rond 7 grote pijlers opgebouwd zijn : de verkeersagressie, het geweld van jeugdbendes, het geweld op school, het gezinsgeweld, de risicoberoepen, het geweld in de wijken en het geweld in de sport.

Voor de eerste zes pijlers zal een cel binnen het VSPP in de loop van 2001 de meest gangbare praktijken inventariseren en interventie-, sensibiliserings- en opleidingsmodules voorstellen die aangepast zijn aan elk van deze fenomenen.

### 2.3.3. *Le vol de vélos*

La politique du ministre de l'Intérieur afin de lutter contre le phénomène toujours très important des vols de vélos consistera en la poursuite des actions de gravure de vélos et de stationnement mobile, la préparation de projets pilotes relatifs à l'introduction de systèmes de protection agréés au niveau de l'Union européenne et l'organisation d'une enquête sur la victime et l'auteur suivant les données et analyses de l'enquête « vol de vélos » qui a été menée en 2000. L'enquête sur la victime et l'auteur devra permettre de faire des propositions en collaboration avec le ministère de la Justice, aboutissant à une politique de poursuite et de sanction différenciée.

### 2.3.4. *La politique en faveur des indépendants et des petits commerçants*

Dernièrement, un gros travail a été entamé sur la sécurisation de nos commerçants et de nos professions libérales comme les médecins et les pharmaciens. Ceux-ci demandent à juste titre des mesures de prévention dynamiques et le soutien des autorités fédérales. Le ministre de l'Intérieur a par conséquent pris l'initiative de créer une plate-forme de concertation à laquelle participent non seulement les représentants de la Justice, des Affaires économiques, du ministère de l'Intérieur, des services de police mais également les organisations professionnelles.

Au sein de cette plate-forme, 4 sous-groupes ont été créés qui se sont spécialisés dans les différents aspects de la sécurisation de ces groupes cibles spécifiques. Il s'agit des sous-groupes communication et information, législation, assurance et enfin technicité et protection.

Cette plate-forme remettra sous peu au ministre de l'Intérieur une série de propositions dont la mise en œuvre sera réalisée en 2001.

## 2.4. **La prévention de la violence**

Comme pour la prévention du vol, le ministre de l'Intérieur développera une politique de prévention de la violence.

Cette politique tournera autour 7 grands axes : l'agressivité dans la circulation routière, la violence des bandes de jeunes, la violence à l'école, la violence intra-familiale, les professions à risque, la violence dans les quartiers et la violence dans le sport.

Pour les 6 premiers axes, au cours de l'année 2001, une cellule constituée au sein du Secrétariat permanent à la politique de prévention répertoriera les pratiques les plus significatives et proposera des modules d'intervention, de sensibilisation et de formation, adaptés à chacun de ces phénomènes.

Wat het geweld in de sport betreft, zal een cel binnen datzelfde VSPP belast worden met enerzijds de wetenschappelijke analyse van de problematiek en anderzijds de ondersteuning bij de organisatie en de coördinatie van acties ter voorkoming van het hooliganisme.

Het is eveneens opportuun erop te wijzen dat naar aanleiding van de organisatie van de preventie rond Euro 2000 die met succes bekroond werd, er talrijke aanvragen om medewerking kwamen vanuit het buitenland en vanuit België waar in 2001 belangrijke sportmanifestaties zullen plaatsvinden.

Met betrekking tot dit punt zal eveneens bijzondere aandacht verleend worden aan de preventieacties tijdens massa-evenementen (*parkingwatchers*, ...)

## 2.5. De preventie van de drugscriminaliteit

In het verlengde van de federale beleidsnota in verband met drugs, zal de minister van Binnenlandse Zaken zijn preventiebeleid van de criminaliteit die gekoppeld is aan het drugsgebruik verder zetten.

Dit beleid zal in een aantal acties opgesplitst worden :

- het opstellen van een handvest van de problematiek op lokaal en bovenlokaal niveau;
- het maken van een studie van de anti-drug-experimenten in het buitenland;
- een overleg met de bevoegde instanties;
- de uitvoering van actiepunten via een nationale campagne;
- de ontwikkeling van evaluatiemethodes en ondersteuningsmiddelen.

Bovendien zal de minister van Binnenlandse Zaken de thans verwezenlijkte activiteiten verder zetten :

- de evaluatie van de veiligheids- en de samenlevingscontracten en van de preventiecontracten (op basis van geregelde bezoeken van de projecten en de redactie van evaluatieverslagen);
- de ondersteuning van projecten ter bestrijding en preventie van de drugsverslaving (inzonderheid op het vlak van de opleiding en informatie, en rekening houdend met enerzijds de lokale aanvragen en anderzijds een snelle reactie op de nieuwe tendensen in verband met druggebruik).

## 2.6. Internationale preventie

In 2001 zal de nadruk worden gelegd op de ontwikkeling van een Europees netwerk van uitwisseling van ervaringen inzake criminaliteitspreventie en de gehanteerde evaluatiemethodes.

Met dit netwerk zullen criminaliteitsfenomenen snel aangepakt kunnen worden door middel van projecten of

En ce qui concerne la violence dans le sport, une cellule au sein de ce même Secrétariat permanent à la politique de prévention sera chargée d'une part de l'analyse scientifique de la problématique et d'autre part du développement du soutien à l'organisation et à la coordination des actions de prévention du hooliganisme.

En outre, il est également opportuun de signaler que suite à l'organisation préventive de l'EURO 2000, couronnée de succès, de nombreuses demandes de collaboration sont parvenues de l'étranger et de la Belgique qui accueilleront d'importantes rencontres sportives en 2001.

Enfin, pour ce point, une attention particulière sera accordée également aux actions de prévention lors des évènements de masse (*parkingwatchers* ...).

## 2.5. La prévention de la criminalité liée à la toxicomanie

Dans le prolongement de la note de politique fédérale vis-à-vis de la drogue, le ministre de l'Intérieur poursuivra sa politique de prévention de la criminalité, liée à l'usage de drogues.

Cette politique se décomposera en un certain nombre d'actions :

- l'établissement d'une charte de la problématique au niveau local et supra-local;
- le lancement d'une étude des expériences de lutte contre le phénomène existant à l'étranger;
- une concertation avec les instances compétentes;
- l'exécution des points d'action via une campagne nationale;
- le développement des méthodes d'évaluation et des instruments de soutien.

De plus, le ministre de l'Intérieur poursuivra les activités actuellement réalisées :

- l'évaluation des contrats de sécurité et de société et des contrats de prévention (sur la base des visites régulières des projets et la rédaction des rapports d'évaluation);
- le soutien des projets de lutte et de prévention de la toxicomanie (en particulier par une formation et une information tenant compte des demandes locales ainsi que d'une réaction rapide aux nouvelles tendances liées à l'usage des drogues).

## 2.6. La prévention sur le plan international

En 2001, l'accent sera mis sur le développement d'un réseau européen d'échange d'expériences en matière de prévention de la criminalité et de méthodes d'évaluation utilisés.

Ce réseau permettra de s'attaquer rapidement à des phénomènes de criminalité au moyen de projets ou d'ini-

initiatieven die in andere Europese landen succesvol waren.

België zal eveneens de kwaliteitsvolle preventieprojecten die ze soms sedert lang op haar grondgebied ontwikkelt, kunnen uitvoeren.

Dit concrete uitwisselingsprogramma wordt trouwens verantwoord door de vaststelling dat de meeste Europese landen dezelfde moeilijkheden ondervinden op het vlak van de criminaliteitspreventie en de evaluatie van hun projecten. Het zal bovendien kaderen binnen de opvolging van de Europese top van Tampere en van de preventieconferenties die georganiseerd worden door de staten die ons voorafgegaan zijn in het voorzitterschap van de Europese Unie.

Dankzij het partnerschap dat sedert 2000 het ministerie van Binnenlandse Zaken verbindt met het Internationaal centrum voor criminaliteitspreventie, zal België zijn netwerk voor uitwisseling van ervaringen kunnen uitbreiden op internationaal niveau. Door dit partnerschap zal het ministerie van Binnenlandse Zaken de lessen getrokken uit de buitenlandse ervaringen en de vergelijkende analyses inzake het preventiebeleid en in het bijzonder inzake de evaluatiemethodes in verschillende landen kunnen aanwenden om zijn eigen evaluatiebeleid van de criminaliteitspreventie te verrijken.

Bovendien zal België haar preventiewerk in het buitenland kenbaar kunnen maken en de verworvenheden van dit beleid gebruiken in het kader van haar acties die via de veiligheids- en preventiecontracten ontwikkeld worden.

### 3. VEILIGHEID EN PREVENTIE : DE VEILIGHEIDSEN PREVENTIECONTRACTEN

#### 3.1. De in 2000 bereikte doelstellingen

Bij de goedkeuring van de veiligheidscontracten- en samenlevingscontracten en de preventiecontracten voor het jaar 2000 besliste de regering dat deze in de loop van het jaar 2000 het voorwerp zouden uitmaken van een grondige evaluatie.

Deze evaluatie is vandaag afgerond en werd uitgevoerd op twee niveaus :

— een werkgroep, waarin de diverse betrokken administraties (ARP, VSPP en APSD) vertegenwoordigd waren, boog zich over de algemene principes en krachtlijnen, in het bijzonder de wijze van financiering, de transparantie, de begeleiding van de diverse actoren op het terrein en de implicaties van de politiehervorming. Hierbij werd er zorgvuldig voor gewaakt dat dit alles plaatsvond in nauw overleg met andere betrokken partijen, in het bijzonder de gemeenschappen en gewesten;

tiatives couronnés de succès dans d'autres pays européens.

De même, la Belgique pourra exporter les projets de prévention de qualité qu'elle développe parfois depuis longtemps sur son territoire.

La concrétisation de ce programme d'échange se justifie d'ailleurs par la constatation que la plupart des pays européens rencontrent les mêmes difficultés au niveau de la prévention de la criminalité et de l'évaluation de leurs projets. Il s'inscrira en outre dans le cadre du suivi du sommet européen de Tampere et des conférences de prévention, organisées par les états qui nous précèdent à la présidence de l'Union européenne.

En outre, grâce à la convention de partenariat qui lie depuis 2000 le ministère de l'Intérieur au Centre international pour la prévention de la criminalité, la Belgique pourra élargir son réseau d'échange d'expériences au niveau international. En effet, par cette convention de partenariat, le ministère de l'Intérieur pourra utiliser les enseignements tirés des expériences étrangères et des analyses comparées entre les politiques de prévention de la criminalité et en particulier entre les méthodes d'évaluation dans différents pays afin qu'il puisse enrichir sa propre politique d'évaluation de la prévention de la criminalité.

De plus, la Belgique pourra faire connaître à l'étranger sa démarche de prévention de la criminalité et utiliser les acquis de cette politique dans le cadre de ses actions notamment, celles développées via les contrats de sécurité et de prévention.

### 3. LA SÉCURITÉ ET LA PRÉVENTION : LES CONTRATS DE SÉCURITÉ ET DE PRÉVENTION

#### 3.1. Les objectifs atteints en 2000

Lors de l'approbation des contrats de sécurité et de société et des contrats de prévention pour 2000, le gouvernement avait décidé de les soumettre à une évaluation approfondie dans le courant de 2000.

Cette évaluation, aujourd'hui terminée, a été réalisée à deux niveaux :

— un groupe de travail dans lequel furent représentées les différentes administrations concernées (PGR, SPPP et SGAP), s'est penché sur les principes généraux et les lignes de forces, notamment le mode de financement, la transparence, l'accompagnement des différents acteurs sur le terrain et l'impact de la réforme des polices. On a veillé consciencieusement à ce que tout ceci se déroule en étroite collaboration avec les autres parties concernées notamment les communautés et régions;

— tegelijkertijd vond een individuele evaluatie plaats, dit wil zeggen zowel een kwalitatieve als kwantitatieve evaluatie van elk project afzonderlijk. Op grond van deze evaluatie was het mogelijk voor 2001 de krijtlijnen uit te tekenen wat betreft het veiligheids- en preventiebeleid dat geconcretiseerd wordt via deze veiligheidscontracten- en samenlevingscontracten en preventiecontracten.

### 3.2. De krijtlijnen

#### 3.2.1. Een billijke verdeling van de middelen

Tegen uiterlijk 2001 zal een systeem van verdeling van de middelen op basis van objectieve criteria (bijvoorbeeld bevolkingscijfers, criminaliteitscijfers, socio-economische criteria) worden voorgesteld. De selectie van de begunstigen en de verdeling van de middelen zijn overigens reeds sinds meerdere jaren onveranderd gebleven, terwijl de situatie op het terrein (bijvoorbeeld criminaliteit) vanzelfsprekend geëvolueerd is.

#### 3.2.2. Themakeuze : meer overleg en meer samenhang

De huidige structuur van de veiligheids- en samenlevingscontracten bevat talrijke luiken die aanleiding geven tot verwarring.

Dit is onder meer het geval voor de « stadswachten ». Aangezien de stadswachten een louter preventieve taak hebben, is het weinig aangewezen een onderscheid te maken tussen de luiken « preventie » en « stadswachten ».

Ook het luik « stadsvernieuwing » omvat tegelijkertijd politionele initiatieven, niet-politionele preventie en slachtofferhulp. Teneinde de transparantie te verhogen zullen de contracten in de toekomst onderverdeeld worden in 3 belangrijke pijlers :

1. De eerste betreft de middelen die aan de politie worden toegekend teneinde de fenomenen van (hoofdzakelijk stadsdelinquentie) efficiënter te bestrijden. Deze pijler die volledig politioneel is, zal evenwel niet geheel repressief zijn.

Meer dan in het verleden wenst de minister van Binnenlandse Zaken ervoor te waken dat de lokale politie eveneens een basispolitie zou zijn, een politie op straat, die een echt preventiebeleid kan voeren.

Het politioneel luik zal op termijn geïntegreerd worden in de federale dotatie (cf. *infra*).

2. De tweede pijler die gefinancierd, zal worden, is de niet-politionele preventie.

Dit preventieluik bevat zowel de primaire, de secundaire als de tertiaire preventie. Wat de primaire preventie betreft, zal de minister van Binnenlandse Zaken ervoor waken dat ze wordt opgenomen in het kader van

— une évaluation individuelle a eu lieu en même temps à savoir une évaluation tant qualitative que quantitative de chaque projet séparé. Sur la base de cette évaluation, il a été possible de tracer pour 2001 les lignes directrices en ce qui concerne la politique de sécurité et de prévention qui est concrétisée via ces contrats de sécurité et de société et ces contrats de prévention.

### 3.2. Les lignes directrices

#### 3.2.1. Une répartition équitable des moyens

Pour 2001 au plus tard, un système de répartition des moyens sur la base de critères objectifs (par exemple les chiffres de la population, les chiffres de la criminalité, des critères socio-économiques) sera proposé. En effet, la sélection des bénéficiaires et la répartition des moyens sont restées inchangées depuis plusieurs années alors que la situation sur le terrain (par exemple au niveau de la criminalité) a évidemment évolué.

#### 3.2.2. Le choix des thématiques : vers plus de concertation et de cohérence

La structure actuelle des contrats de sécurité et de société contient de nombreux volets qui sont source de confusion

C'est ainsi le cas du volet « Agents de prévention et de sécurité ». Distinguer les volets prévention et agents de prévention et de sécurité est peu heureux puisque le rôle est exclusivement préventif.

De même, le volet renouveau urbain recouvre à la fois des initiatives policières, de prévention non-policrière et de suivi. Dans un souci de transparence, dans l'avenir, les contrats seront subdivisés en trois axes principaux :

1. Le premier concernera les moyens accordés à la police afin de répondre et de lutter plus efficacement contre (principalement le phénomène de la délinquance urbaine). Cet axe, qui sera entièrement policier, ne sera toutefois pas entièrement répressif.

Plus que hier, le ministre de l'Intérieur compte en effet à veiller à ce que la police locale soit également une police de proximité, une police dans les rues qui puisse effectuer une véritable politique de prévention.

À terme, le volet policier sera intégré dans la dotation fédérale (cf. *infra*).

2. Le deuxième axe qui sera financé sera l'axe préventif non-policier.

Ce volet préventif contient des projets de prévention primaire, secondaire et tertiaire. À cet égard, le ministre de l'Intérieur veillera à intégrer les projets de prévention primaire dans le cadre d'une politique de prévention in-

een geïntegreerd preventiebeleid in overleg met de gemeenschappen en de gewesten.

De thema's waaraan de voorrang zal gegeven worden, zijn de volgende :

1. de voorbereiding en coördinatie van de contracten;
2. het informeren van de burgers over de lokale veiligheidsproblematiek en de middelen om deze op te lossen;
3. de secundaire en tertiaire preventie van de belangrijkste delinquentiefenomenen (diefstallen, aanrandingen op fysieke personen, vandalisme, jeugddelinquentie, bendevoering, ...) en het opvolgen van de slachtoffers;
4. de bescherming van de doelgroepen (oudere personen, minderjarigen, handelaars, ...) evenals de openbare of semi-openbare plaatsen;
5. de strijd tegen het schoolverzuim;
6. veiligheid in het openbaar vervoer;
7. de secundaire en tertiaire preventie van drugverslaving;
8. het hooliganisme;
9. de technopreventie.

Wat de niet-politionele preventie betreft, dient te worden onderstreept dat talrijke vandaag gefinancierde projecten op grond van de Bijzondere wetten tot hervorming der instellingen ook onder de bevoegdheid vallen van de gemeenschappen en de gewesten. In 2000 vertegenwoordigen deze projecten meer dan 1/3 van het budget voor niet-politionele preventie.

Teneinde overlapping en nutteloze concurrentie te vermijden en te beantwoorden aan het federaal veiligheidsplan, zal de minister van Binnenlandse Zaken het overleg tussen de gemeenschappen en de gewesten en de Federale Staat aanmoedigen.

3. De derde pijler ten slotte betreft de eerstelijns hulp aan slachtoffers van gewelddaden. De minister van Binnenlandse Zaken is voornemens aan de gemeenten en aan de politiezones de nodige middelen te verstrekken zodat ze zich kunnen uitrusten met performante structuren inzake slachtofferhulp.

### 3.2.3 Naar een geïntegreerd preventiebeleid

Na 8 jaar veiligheids- en samenlevingscontracten en preventiecontracten, toont de evaluatie aan dat talrijke projecten ontwikkeld werden zonder overleg met de andere entiteiten die met preventie belast zijn : de gemeenschappen en gewesten.

Opdat dit preventiebeleid geïntegreerd zou kunnen verlopen, zal de minister van Binnenlandse Zaken de Hoge Raad voor het voorkomen van de misdadigheid heropstarten.

Weldra zal worden overgegaan tot een aanpassing van zijn samenstelling (bijvoorbeeld om rekening te hou-

tégrée en concertation avec les communautés et les régions.

Les thématiques auxquelles la priorité sera donnée seront les suivantes :

1. la préparation et la coordination des contrats;
2. l'information des citoyens à propos de la problématique de la sécurité locale et des moyens pour y remédier;
3. la prévention secondaire et tertiaire des phénomènes de délinquance les plus importants (vol, atteinte à l'intégrité des personnes physiques, vandalisme, délinquance juvénile, formation de bandes, ...) et le suivi des victimes;
4. la sécurité des groupes cibles (personnes âgées, mineurs, commerçants, ...) ainsi que les lieux publics et semi-publics;
5. la lutte contre le décrochage scolaire;
6. la sécurisation des transports publics;
7. la prévention secondaire et tertiaire des toxicomanies;
8. le hooliganisme;
9. la technoprévention.

En ce qui concerne la prévention non-policière, il y a lieu de signaler que nombre de projets aujourd'hui financés par le ministère de l'Intérieur relèvent à la lecture des lois spéciales de réformes institutionnelles des communautés et des régions. Ces projets qui représentent en 2000 plus de 1/3 du budget de la prévention non-policière.

Afin d'éviter tout double emploi, concurrence stérile et répondre au plan fédéral de sécurité, le ministre de l'Intérieur favorisera la concertation entre les communautés et régions et l'État fédéral.

3. Enfin, le troisième axe concernera l'aide de première ligne des victimes d'actes de violence. Le ministre de l'Intérieur compte donner les moyens aux communes et aux zones de police de se doter de structures performantes d'aide aux victimes.

### 3.2.3. Vers une politique de prévention intégrée

L'évaluation des contrats de sécurité et de société et des contrats de prévention a clairement démontré qu'après 8 ans de fonctionnement, nombre de projets qui ont été développés le furent sans concertation avec les autres entités en charge de la prévention : les communautés et régions.

Afin que cette politique de prévention se déroule de manière intégrée, le ministre de l'Intérieur réactivera le Conseil supérieur de prévention de la criminalité.

Une actualisation de sa composition (par exemple pour tenir compte de l'existence d'un ministre en charge

den met een minister die belast is met het stedelijk beleid, de politiehervorming, ...) en van zijn werkmethode opdat er een echt en efficiënt geïntegreerd preventiebeleid uitgewerkt zou kunnen worden.

### 3.2.4. *Begeleiding op het terrein*

Uit de evaluatie die dit jaar uitgevoerd werd, bleek dat een aantal steden en gemeenten aandrongen op meer wetenschappelijke ondersteuning door de federale overheid bij de tenuitvoerlegging van hun veiligheids- en samenlevingscontracten of hun preventiecontract.

Teneinde hieraan tegemoet te komen, zullen aan alle steden en gemeenten een algemene handleiding, als ook projectfiches met vragenlijsten en indicatoren enz. met het oog op het uitvoeren van een effectevaluatie ter beschikking worden gesteld.

#### 3.2.4.1. Handleiding over de methodologie van de Veiligheids- en preventiecontracten

Om aan het gebrek aan methodologie dat vastgesteld werd bij de evaluatie van de contracten, te verhelpen stelt de minister van Binnenlandse Zaken als reflectiemiddel een handleiding voor met als doel de verschillende begrippen en methodologische stappen voor de geïntegreerde veiligheids- en preventieprojecten duidelijk te omschrijven.

Dit document is bestemd voor alle actoren die betrokken zijn bij de tenuitvoerlegging van de geïntegreerde preventie- en veiligheidsprojecten : gemeentelijke overheid, ordediensten, preventieteam, openbare en private sociale diensten.

#### 3.2.4.2. Effectevaluatie

Er zal in 2001 nog meer dan in het verleden een bijzondere aandacht besteed worden aan de continue evaluatie van de veiligheids- en preventiecontracten. Via de verschillende omzendbrieven met betrekking tot de interne evaluatie worden de steden en gemeenten gestimuleerd om te investeren in een kwantitatieve en kwalitatieve evaluatie. Dit zal aanleiding geven tot de aanwerving van een interne evaluator of tot de herschikking van de arbeidstijd van een reeds in dienst zijnd personeelslid.

Het is tevens noodzakelijk de interne evaluatoren een goede en concrete wetenschappelijke ondersteuning te bieden. Universiteiten dienen in te staan voor deze professionele begeleiding, zonder evenwel de evaluatie zelf uit te voeren.

De Katholieke Universiteit Leuven (KUL) voert momenteel een onderzoek uit inzake de evaluatie van de veiligheids- en samenlevingscontracten. Op vraag van

de la politique de la ville, de la réforme des polices, ...) et de son mode de fonctionnement sera bientôt réalisée pour qu'il devienne le lieu adéquat au sein duquel s'élaborera une véritable politique de prévention, efficace et intégrée de la criminalité.

### 3.2.4. *L'accompagnement sur le terrain*

Durant l'évaluation qui s'est déroulée cette année-ci, il est apparu que certaines villes et communes souhaitent obtenir plus de soutien scientifique de la part de l'autorité fédérale dans la mise en œuvre de leur contrat de sécurité et de société ou de leur contrat de prévention.

Afin de répondre à cette demande, toutes les villes et communes recevront un manuel général de méthodologie ainsi que des fiches comportant notamment des questionnaires type et des indicateurs afin de procéder à une évaluation des effets.

#### 3.2.4.1. Un manuel de méthodologie de mise en place des contrats de sécurité et de prévention

Afin de pallier le manque de méthodologie constatée lors de l'évaluation des contrats, le ministre de l'Intérieur propose comme outil de réflexion un manuel dont l'objectif est de préciser les différentes notions et étapes méthodologiques de la mise en place des projets de prévention et de sécurité intégrée.

Ce document est destiné à tous les acteurs participant à la mise en œuvre de projets de prévention et de sécurité intégrée : autorité communale, forces de l'ordre, équipe de prévention, services sociaux publics et privés.

#### 3.2.4.2. Un outil d'évaluation des effets

Plus encore qu'auparavant, une attention particulière sera consacrée en 2001 à l'évaluation constante des contrats de sécurité et de prévention. À travers les différentes circulaires relatives à l'évaluation interne, les villes et communes seront engagées à investir dans une évaluation tant quantitative que qualitative. Ceci donnera lieu au recrutement d'un évaluateur interne ou à l'ajustement du temps de travail d'un membre du personnel déjà en service.

Il sera également nécessaire d'offrir aux évaluateurs internes un soutien adéquat et scientifique. Les universités seront chargées d'assurer ce suivi professionnel sans pour autant effectuer elles-mêmes l'évaluation.

La *Katholieke Universiteit Leuven* (KUL) réalise actuellement une recherche en matière d'évaluation des contrats de sécurité et de société. À la demande du mi-

de minister van Binnenlandse Zaken werd het onderzoek verder georiënteerd naar de ontwikkeling van effectindicatoren.

Tegen 2001 zullen deze ter beschikking staan van de gemeenten met het oog op de beoordeling van de effectiviteit en de efficiëntie van de bestaande en toekomstige projecten.

### 3.3. De integratie binnen de nieuwe geïntegreerde politiestructuur

Het politieluik van de veiligheids- en samenlevingscontracten had initieel de volgende doelstellingen : de ontwikkeling van « *community policing* », de aanwerving van hulpagenten van politie, de betere inrichting van de commissariaten en hun beveiliging en tenslotte het beklemtonen van de taak van de politie jegens de slachtoffers.

Het is bijgevolg logisch dat dit luik integraal deel zal uitmaken van de federale betoelaging die jaarlijks zal toegekend worden aan de verschillende politiezones zoals voorzien in artikel 41 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus.

De veiligheids- en samenlevingscontracten zoals we die vandaag kennen, zullen dus worden opgesplitst :

- de politie-initiatieven zullen deel uitmaken van de federale betoelaging;
- de niet-politionele projecten (preventie, drugs, stadswachten, ...) zullen het voorwerp blijven uitmaken van een contract tussen de gemeentelijke overheid en de Federale Staat.

## II.— CIVIELE VEILIGHEID

### 1. ALGEMEENHEDEN

Reeds meer dan twintig jaar wordt gepoogd om op het vlak van de civiele veiligheid een aantal aspecten te moderniseren.

Wat daarbij evenwel ontbrak was een meer globale visie over het geheel van deze sector.

Het ontbreken van een consensus over een civiele veiligheid die zich continu aanpast aan de nieuwe uitdagingen was en is een belangrijk obstakel.

Het kan evenwel niet zo zijn dat de niet-politionele veiligheidsdiensten niet worden betrokken bij de modernisering van het overheidsapparaat. Dit is trouwens een constante bekommernis van de actoren van het terrein maar ook van onze medeburgers zoals onlangs onderstreept werd door de commissie Binnenlandse Zaken van de Senaat.

Hoewel in tegenstelling met bijvoorbeeld de politiediensten er nog geen politieke consensus of akkoord

nistre de l'Intérieur la recherche fut réorientée vers le développement d'indicateurs d'effets.

Pour 2001, ces indicateurs seront mis à la disposition des communes en vue de juger de l'effectivité et de l'efficacité des projets existants et futurs.

### 3.3. L'intégration au sein de la nouvelle structure policière intégrée

Le volet police des contrats de sécurité et de société avait pour but le développement du « *community policing* », l'engagement d'agents auxiliaires de police, l'amélioration de l'aménagement des commissariats et leur sécurisation, enfin, l'accentuation du rôle de la police à l'égard des victimes.

Par conséquent, ce volet s'intégrera dans la subvention fédérale qui sera allouée chaque année aux différentes zones de police comme cela a été prévu à l'article 41 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégrée, structuré à 2 niveaux.

Les contrats de sécurité et de société tels que nous les connaissons aujourd'hui seront donc scindés :

- les initiatives de police feront partie de la subvention fédérale;
- les projets non-policiers (prévention, drogue, APS, ...) continueront à faire l'objet d'un contrat entre les autorités communales et l'État fédéral.

## II. — LA SÉCURITÉ CIVILE

### 1. GÉNÉRALITÉS

Cela fait déjà plus de vingt ans que l'on tente de moderniser différents aspects de la sécurité civile.

Ce qu'il manquait en la matière, c'est une vision plus globale de l'ensemble de ce secteur.

Un obstacle important constituait le manque de consensus sur la sécurité civile qui s'adapte en permanence aux défis nouveaux.

Il est cependant impossible que les services de sécurité non policiers ne soient pas impliqués dans la modernisation de l'appareil d'État. Cela constitue en effet un souci constant aussi bien des acteurs de terrain que de nos concitoyens, ainsi que le soulignait la commission de l'Intérieur du Sénat.

Bien que, à l'opposé par exemple des services de police, pas un seul consensus ou accord politique n'ait

met de betrokken sectoren werd bereikt, meen ik deze consensus te kunnen bekomen op basis van een project dat ik ter discussie leg.

De toenemende risico's en de stijgende complexiteit van de risico's pleiten voor een grondige herziening van de huidige structuren van de brandweerdiensten en van de civiele bescherming. Om die reden dient een hervorming zich aan waarvan de gevolgen merkbaar moeten zijn in diverse domeinen zoals personeel, opleiding, operationele structuur en organisatie, institutionele en administratieve structuren en organisaties, noodplanning en ten slotte, dringende medische hulpverlening.

Vanaf 2001 zullen we het niet meer hebben over niet-politionele veiligheid maar over « civiele veiligheid ». In het jaar 2001, zal eveneens een definitieve stap gezet worden op de weg naar een betere samenwerking en integratie tussen de brandweerdiensten onderling, maar ook tussen deze laatste en de operationele eenheden van de civiele bescherming. Vanuit holistisch standpunt moet het beoogde resultaat meer zijn dan een eenvoudige optelling van de betrokken organisaties. Bovendien moet de kwaliteit van de prestaties, op welk niveau ook, de voortdurende bekommernis zijn van de actoren van de civiele veiligheid.

De hervorming wordt gekenmerkt door een geleidelijke herziening van de organisatorische en operationele structuren die, in navolging van de interpolitiezones, hulpverleningszones aanwenden als basisbestanddeel overeenkomstig het koninklijk besluit van 11 april 1999 tot bepaling van de modaliteiten inzake het creëren en de werking van de hulpverleningszones.

Bij het afhandelen van lopende en nieuwe dossiers in verschillende domeinen (personeelsbeleid, investeringsbeleid, aanpassing regelgeving, ...) wordt in de ruimste mate rekening gehouden met de krachtlijnen van de geplande hervorming.

### 1.1. Krachtlijnen

De diensten civiele veiligheid, met name de brandweer en de civiele bescherming zullen kaderen binnen een geïntegreerde organisatie op twee, elkaar aanvullende niveaus : een federaal niveau en een lokaal niveau.

Op federaal niveau worden, binnen het ministerie van Binnenlandse Zaken de strategie, de algemene organisatie, de planning evenals het vormings-, investerings- en subsidiëringbeleid uitgewerkt.

Operationele eenheden van de civiele bescherming, gedecentraliseerd in de provincies, vormen een federale interventiemacht die belast is met complementaire, specifieke en logistieke opdrachten.

Op dit niveau situeert zich ook de synergie met de andere federale (Volksgezondheid, Sociale Zaken en Leefmilieu, Landsverdediging, Buitenlandse Zaken,

été atteint avec les secteurs intéressés, j'estime pouvoir atteindre ce consensus à l'aide d'un projet que je dépose pour discussion.

La multiplication et la complexité croissante des risques plaident pour une actualisation en profondeur des structures existantes des services d'incendie et de la protection civile. Dès lors, une réforme doit être entamée dont les effets doivent se traduire dans les domaines aussi divers que le personnel, la formation, la structure et l'organisation opérationnelles, les structures et organisations institutionnelles et administratives, la planification d'urgence et d'intervention et, enfin, l'aide médicale urgente.

À partir de 2001, nous ne parlerons plus de sécurité non-policrière mais de sécurité civile. L'année 2001 verra également une étape définitive sur la voie d'une meilleure collaboration et intégration entre les services d'incendie entre eux ainsi qu'entre ces derniers et les unités opérationnelles de la protection civile. Partant d'une approche holistique, le résultat visé doit être plus que la simple addition des organisations concernées. De plus, la qualité des prestations devra constituer la préoccupation permanente des acteurs de la sécurité civile, à quelque niveau que ce soit.

La réforme se caractérise par une révision progressive des structures organisationnelles et opérationnelles en utilisant comme élément de base, à l'instar des zones inter-polices, les zones de secours. Celles-ci se mettent en œuvre en application de l'arrêté royal du 11 avril 1999 fixant les modalités de création et de fonctionnement des zones de secours.

Il sera largement tenu compte des lignes de force de la réforme envisagée lors du traitement des dossiers nouveaux et en cours dans les différents domaines (politique de personnel, d'investissement, adaptation de la législation, etc.).

### 1.1. Lignes de force

Les services de sécurité civile, à savoir les services d'incendie et de la protection civile, s'inscriront dans une organisation intégrée à deux niveaux complémentaires : un niveau fédéral et un niveau local.

Au niveau fédéral s'élaborent, au sein du ministère de l'Intérieur, la stratégie, l'organisation générale, la planification ainsi que la politique de formation, d'investissement et de subvention.

Des unités opérationnelles de la protection civile, décentralisées dans les provinces, constituent une force d'intervention fédérale chargée de missions spécifiques et logistiques complémentaires.

À ce niveau s'élaboreront aussi les synergies avec les autres départements fédéraux (Santé publique, Affaires sociales et environnement, Défense, Affaires étran-



Tewerkstelling, ...) regionale en/of gemeenschapsdepartementen.

Het lokaal niveau wordt gekenmerkt door een nauwe samenwerking en coördinatie in het kader van de hulpverleningszones tussen de brandweerdiensten, de eenheden van de civiele bescherming en de dringende medische hulpverlening.

Gelet op de verantwoordelijkheden en de bevoegdheden van de gemeentelijke overheid ter zake, vormen de zones het referentiekader voor de organisatie, het beheer, de coördinatie en de werking van voormelde diensten.

Binnen zijn territoriale bevoegdheid is de gouverneur belast met de toepassing en het federaal beleid inzake civiele veiligheid en de interzonale coördinatie.

## 1.2. Betrokkenheid van de actoren

Om de hervorming te realiseren, moeten de adviezen en ervaringen van de terreinmensen naar best vermogen met elkaar worden getoetst.

Met dat doel worden interdisciplinaire werkgroepen gecreëerd. Ieder van deze werkgroepen zal een generiek thema behandelen : personeel, opleiding, operationele structuur en organisatie, institutionele en administratieve structuur en organisatie, rampen- en interventieplanning en, ten slotte, dringende medische hulpverlening.

Binnen het kader van een wel omschreven opdracht worden deze werkgroepen verzocht besluiten en voorstellen te formuleren vóór het einde van 2001. De voorstellen zullen worden onderzocht en volgens drie categorieën gerangschikt : kleinere maar betekenisvollere wetswijzigingen die aan de huidige regelgevende teksten kunnen aangebracht worden, nieuwe wetteksten die kunnen aangenomen worden, hetzij ter aanvulling en zonder fundamentele wijzigingen aan de geest van de bestaande teksten, hetzij ter rechtstreekse uitvoering ervan en wijzigingen en nieuwe regelgevende teksten die de huidige teksten ingrijpend beïnvloeden.

## 1.3. Federale operationele sector

De hervorming zal niet verhinderen dat bepaalde dossiers in verschillende domeinen van de sector nu reeds verder worden af- of uitgewerkt :

### 1.3.1. *Decentralisatie van de operationele eenheden van de civiele bescherming*

De decentralisatie van deze operationele eenheden zal voortgezet worden met de oprichting van een operationele eenheid voor de provincie Limburg. De keuze van de locatie zal rekening dienen te houden met de risico-analyse. Anderzijds zal de grote wacht van

gères, Emploi et Travail ...), régionaux et/ou communautaires.

Le niveau local se caractérise par une coordination et une coopération étroite dans le cadre des zones de secours entre les services d'incendie, les unités de la protection civile et les services d'aide médicale urgente.

En tenant compte des responsabilités et des compétences des autorités communales en la matière, les zones constituent le cadre de référence pour l'organisation, la gestion, la coordination et le fonctionnement des services précités.

Au niveau de sa compétence territoriale, le gouverneur est chargé de l'application et de la politique fédérale en matière de sécurité civile et de la coordination interzonale.

## 1.2. Participation des acteurs du terrain

La réalisation de la réforme doit épouser au mieux les avis et les expériences des acteurs du terrain.

Pour ce faire, des groupes de travail interdisciplinaires sont créés. Les matières à traiter sont répertoriées en six groupes de travail articulés chacun sur un thème générique, à savoir : personnel, formation, structure et organisation opérationnelles, structure et organisation institutionnelles et administratives, planification d'urgence et d'intervention et, enfin, aide médicale urgente.

Dans le cadre d'une mission bien définie, ces groupes de travail sont invités à formuler leurs décisions et propositions avant la fin de 2001. Les propositions seront examinées et classées en trois catégories : modifications législatives mineures mais significatives pouvant être apportées à des textes réglementaires actuels, nouveaux textes légaux qui peuvent être adoptés soit en complément et sans remaniements fondamentaux à l'esprit des textes existants, soit en exécution directe de ceux-ci et modifications et nouveaux textes réglementaires qui influencent profondément les textes actuels.

## 1.3. Le secteur opérationnel fédéral

La réforme n'empêchera pas de finaliser ou d'élaborer plus loin les dossiers en cours dans les différents domaines du secteur :

### 1.3.1. *Décentralisation des unités opérationnelles de la protection civile*

La décentralisation des unités opérationnelles sera continuée avec la création d'une unité opérationnelle pour la province du Limbourg. Le choix de son implantation tiendra compte de l'analyse de risques. D'autre part, la grand-garde de Neufchâteau sera transférée vers des

Neufchâteau overgeplaatst worden naar de gebouwen van Libramont, die dicht bij het centrum van de provincie Luxemburg gelegen zijn.

### 1.3.2. *Vooruitgeschoven posten*

In de context van het hervormingsontwerp zullen de vooruitgeschoven posten steeds meer centra worden voor de mobilisatie van vrijwillige operationele agenten van de civiele bescherming. Hun decentralisatie zorgt voor kleinere aanrijdtijden op het gehele grondgebied. Hun inplanting zal aangepast worden. Om besparingsredenen en rekening houdend met de krachtlijnen van voormelde hervorming, zal een cohabitatie met een kasernen van de brandweer aangemoedigd worden.

### 1.3.3. *Operationele structuur : actualisering*

De organisatie van de interventie-eenheden zal worden geactualiseerd in het kader van de hervorming van de civiele veiligheid.

### 1.3.4. *Statuut van het operationeel personeel*

Een nieuw sociaal akkoord voor de civiele bescherming is in voorbereiding. Dit behelst een nieuwe opleidingsstructuur, een nieuwe uitrustingsdotatie met puntensysteem en een nieuw statuut voor de operationele personeelsleden. Dit nieuw statuut zal nauw aansluiten bij de aan te passen reglementering van de operationele eenheden, inzonderheid inzake het werkregime en de verlofregeling. Voor de vrijwilligers van de civiele bescherming wordt een statuut uitgewerkt dat hun dezelfde sociale bescherming zal garanderen als dat van de vrijwilligers van de brandweerdiensten.

Teneinde het operationeel karakter van de permanente eenheden te optimaliseren zal het koninklijk besluit betreffende de bijzondere toelatingsvoorwaarden aangepast worden met nieuwe sportproeven.

Ten slotte zal de mogelijkheid tot het toekennen van een verlof voorafgaand aan de oppensioenstelling van de operationele leden van de civiele bescherming worden verlengd.

### 1.3.5. *Personeelskader*

Het personeelskader van de operationele eenheden, zal verder ingevuld worden door de aanwerving van nieuwe operationele agenten. Een nieuw wervingsexamen wordt voorbereid. Deze maatregelen moeten toelaten over voldoende personeel te beschikken voor de bemanning van de Grote Wachten van Gembloux (in oprichting) en Limburg (nog op te richten).

Het personeelskader van het hoofdbestuur en de buitendiensten dient trouwens aangepast te worden in func-

bâtiments aménagés à Libramont, situés plus au centre de la province du Luxembourg.

### 1.3.2. *Postes avancés*

Dans le contexte du projet de réforme, les postes avancés deviendront de plus en plus des centres de mobilisation pour les agents opérationnels volontaires de la protection civile. Leur décentralisation en province assure des délais d'intervention réduits sur le territoire entier de celle-ci. Leur localisation sera actualisée. À cet égard, dans un souci d'économie et en tenant compte des lignes de forces de la réforme précitée, une cohabitation avec une caserne des services d'incendie sera promue.

### 1.3.3. *Structure opérationnelle : actualisation*

L'organisation des unités d'intervention sera actualisée dans le cadre de la réforme de la sécurité civile.

### 1.3.4. *Statut du personnel opérationnel*

Un nouvel accord social au sein de la protection civile est en préparation. Il contient une nouvelle structure de formation avec des matières adaptées, une nouvelle dotation d'équipement avec système à points et un nouveau statut pour les membres du personnel opérationnel. Ce statut sera étroitement lié à la réglementation des unités opérationnelles, également à adapter, notamment en matière de régime de travail et de congés. Pour les volontaires de la protection civile, un statut est élaboré garantissant la même protection sociale que les volontaires des services d'incendie.

Afin d'optimiser le caractère opérationnel des unités permanentes, l'arrêté royal relatif aux conditions particulières d'admission sera adapté par l'introduction de nouvelles épreuves sportives.

Enfin, le délai valable pour accorder un congé préalable à l'admission à la retraite des membres opérationnels de la protection civile sera prolongé.

### 1.3.5. *Cadre du personnel*

Le cadre du personnel des unités opérationnelles, sera complété par le recrutement d'agents opérationnels. Un nouvel examen de recrutement est en préparation. Ces mesures doivent permettre de disposer de suffisamment de personnel pour l'équipe des grand-gardes de Gembloux (en stade de création) et de Limbourg (encore à créer).

Le cadre du personnel de l'administration centrale et des services extérieurs doit du reste être adapté en fonc-

tie van de geëvolueerde behoeften en toegenomen taken en dient tevens uitgebreid te worden met het oog op de nakende hervorming van de civiele veiligheid.

Op het niveau van de permanente eenheden moet een specifieke loopbaan worden uitgedokterd voor de dienstleiding. Deze eenheden moeten eveneens worden versterkt met administratief personeel en geschoolde werklieden die in 8 uur dienst werken.

### 1.3.6. *Personeelsopleiding*

De actualisatie van de opdrachten van de civiele hulpdiensten vereist een nieuwe opleidingsstructuur voor de eenheden van de civiele bescherming.

De infrastructuur van de Koninklijke School voor de Civiele Bescherming van Florival zal optimaler worden benut. Een synergie met de provinciale brandweerscholen zal worden nagestreefd.

### 1.3.7. *Diverse samenwerkingvormen in het kader van interventies van de civiele bescherming*

De operationele diensten van de Civiele Bescherming kunnen niet voor alle specifieke taken die kaderen in hun algemene opdrachten over gespecialiseerd personeel en materieel beschikken. Daarom zullen zij meer en meer beroep doen op de samenwerking met plaatselijke hulpverleners (brandweerlieden), particuliere of openbare instellingen en andere terzake gespecialiseerde departementen.

Bijvoorbeeld :

- een ontwerp van koninklijk besluit is in voorbereiding waarin de opleiding, de bijscholing en de methode van optreden van de hondenbrigades alsmede van de structuren waarbinnen zij zullen functioneren, zullen worden opgenomen;

- voor spelehulp, reddingsacties in moeilijk bereikbare omgevingen, is een conventie met de overkoepelende organisatie van speleologen in voorbereiding;

- voor de redding van personen aan zee moet worden samengewerkt met de Intercommunale Kustreddingsdienst;

- voor de nucleaire noodplanning zijn conventies in voorbereiding met het Studiecentrum voor Kernenergie te Mol (SCK-CEN), het Instituut voor Radio-elementen te Fleurus (IRE), AIB-Vinçotte Nucléaire (AVN) en het Wetenschappelijke Instituut Louis Pasteur;

- voor de bijstandsregeling bij transportongevallen, is de BELINTRA-regeling in aanpassing.

Daarnaast wordt, in het kader van mogelijke synergieën met het departement Landsverdediging, de mogelijkheid van een logistieke ondersteuning bij de uitvoering van de opdrachten van de civiele bescherming

tion des besoins et des tâches accrues tels qu'ils ont évolué et doit également être élargi en vue de la réforme prochaine de la sécurité civile.

Au niveau des unités permanentes, une carrière spécifique doit être élaborée pour les chefs de service. Ces unités doivent également être renforcées à l'aide de personnel administratif et des ouvriers qualifiés qui prestent sur la base de 8 heures.

### 1.3.6. *Formation du personnel*

L'actualisation des missions des services de secours civiles exige une nouvelle structure de formation pour les unités de la protection civile.

L'infrastructure de l'École Royale de la Protection Civile de Florival sera utilisée de manière plus optimale. On visera à assurer une synergie avec les écoles provinciales du feu.

### 1.3.7. *Différentes formes de collaboration dans le cadre d'interventions de la protection civile*

Les services opérationnels de la protection civile ne peuvent disposer, pour toutes les missions se rapportant à leurs missions générales, de personnel et de matériel spécialisés. C'est pourquoi elles feront de plus en plus appel à la collaboration de prestataires de secours locaux (sapeurs-pompiers), d'organismes particuliers ou publics et d'autres départements spécialisés en la matière.

Par exemple :

- un projet d'arrêté royal est en cours de préparation reprenant la formation, le recyclage et la méthode d'intervention des brigades canines, ainsi que les structures dans lesquelles elles fonctionneront.

- pour l'aide spéléologique et le sauvetage en milieu périlleux, une convention est en préparation avec l'organisation chapeautant les spéléologues;

- pour le sauvetage de personnes à la mer, une collaboration doit être établie avec l'Intercommunale « *Kustreddingsdienst* »;

- pour la planification d'urgence en cas de catastrophe nucléaire, des conventions sont en préparation avec le Centre d'Études Nucléaires de Mol (SCK-CEN), l'Institut de Radioéléments de Fleurus (IRE), l'AIB-Vinçotte Nucléaire (AVN) et avec l'Institut Scientifique Louis Pasteur;

- pour le règlement de l'assistance lors d'accidents de transport, la convention BELINTRA sont en cours d'adaptation.

En outre, dans le cadre de possibles synergies avec le département de la Défense, on analyse et formalise la possibilité d'un soutien logistique lors de missions de la protection civile en Belgique et à l'étranger. Cette col-

in binnen- en buitenland geanalyseerd en geformaliseerd. Deze samenwerking moet leiden tot een economischer en efficiënter aanwenden van overheidsmiddelen.

#### 1.4. Operationele lokale sector

##### 1.4.1. Organisatie

De hulpverleningszones worden opgericht in toepassing van de wet van 28 februari 1999 (tot wijziging van artikel 12 van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming) en haar uitvoeringsbesluiten, meer bepaald het koninklijk besluit van 11 april 99 tot bepaling van de modaliteiten inzake het creëren en de werking van de hulpverleningszones en het ministerieel besluit van 14 april 99 tot vaststelling van de minimale inhoud van de hulpverleningsconventies die binnen de hulpverleningszones opgemaakt worden.

De oprichting van de comités (beheers- en technisch) en van het provinciaal coördinatiecomité moet worden geactiveerd. Om de provincies en gemeenten te helpen bij de uitvoering van het ministerieel besluit van 14 april 1999, zal een ministeriële omzendbrief worden uitgewerkt over de inhoud van een model-hulpverleningsconventie.

Naast deze administratieve instructies zal een financiële ondersteuning voorzien moeten worden om de beheers- en werkingskosten van de hulpverleningszones te dekken. Hierdoor moet het volgende mogelijk worden: de oprichting van een administratieve staf die het secretariaatswerk van de verschillende zonecomités op zich zal nemen, de organisatie van de gezamenlijke oefeningen, de oprichting van « preventiecellen » en andere.

Een evaluatie van de zonewerking is voorzien omstreeks eind 2001. Met de resultaten ervan zal rekening gehouden worden bij de geplande hervorming van de civiele veiligheid.

##### 1.4.2. Personeelsstatuut

Aangezien beroepsmensen en vrijwilligers van de verschillende hulpdiensten dezelfde taken en opdrachten uitvoeren en dat ze ook steeds meer moeten samenwerken op het terrein wordt een harmonisering van de statuten van de vrijwilligers en beroepsmensen van de brandweerdiensten en van de operationele eenheden van de civiele bescherming nagestreefd.

In de respectievelijke ontwerpen van koninklijk besluit betreffende het statuut, zal naast een equivalente sociale bescherming ook een « eengemaakte » basisopleiding voor brandweer en civiele bescherming alsook het concept van de volledige mobiliteit (horizontaal en verticaal) worden uitgewerkt.

laboration doit conduire à une application plus économique et plus efficace des deniers publics.

#### 1.4. Secteur opérationnel local

##### 1.4.1. Organisation

Les zones de secours sont en cours d'instauration en application de la loi du 28 février 1999 (modifiant l'article 12 de la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile) et ses arrêtés d'exécution, notamment l'arrêté royal du 11 avril 1999 fixant les modalités de création et de fonctionnement des zones de secours et de l'arrêté ministériel du 14 avril 1999 fixant le contenu minimal des conventions de secours établies au sein des zones de secours.

La mise en place des comités (de gestion et technique) et du comité provincial de coordination doit être activée et, afin d'aider les provinces et les communes dans l'exécution de l'arrêté ministériel du 14 avril 1999, une circulaire ministérielle sera élaborée sur le contenu d'une convention de secours type.

Outre ces consignes administratives, un support financier devra être prévu pour couvrir les frais de gestion et de fonctionnement des zones de secours. Celui-ci devra permettre: la création d'un staff administratif qui effectuera les travaux de secrétariat des différents comités de la zone, l'organisation des exercices conjoints, de mettre sur pied des « cellules de prévention », et autres.

Une évaluation du fonctionnement des zones est prévue vers la fin de l'année 2001. Les résultats de celle-ci seront pris en compte dans la réforme de la sécurité civile envisagée.

##### 1.4.2. Statut du personnel

Étant donné d'une part, que les agents professionnels et volontaires des différents services de secours effectuent les mêmes tâches et missions et que d'autre part, ils sont de plus en plus amenés à travailler ensemble sur le terrain, une harmonisation des statuts des agents volontaires et professionnels des services d'incendie et des unités opérationnelles de la protection civile doit être visée.

Outre une protection sociale équivalente, une formation de base « uniforme » pour les services d'incendie et la protection civile ainsi que le concept d'une mobilité totale (horizontale et verticale) seront élaborés dans les projets respectifs d'arrêtés royaux relatifs au statut.

### 1.4.3. *Opleiding*

De provinciale brandweerscholen dienen meer opengesteld te worden voor opleiding van de operationele agenten van de civiele bescherming, interventieploegleden van andere departementen of openbare besturen. De mogelijkheid zal onderzocht worden om opleiding te geven aan bedrijfshulpverleners. De opleiding inzake brandvoorkoming zou toegankelijk moeten worden voor architecten of raadgevend ingenieurs.

De praktische actieve trainingsfaciliteiten van de provinciale brandweerscholen, alsook de mogelijke synergieën op dit vlak met de andere departementen zoals bijvoorbeeld Landsverdediging zullen worden aangemoedigd.

De samenwerking tussen de verschillende disciplines van de noodplanning bij grootschalige interventies vergt een multidisciplinaire opleiding die het gedecentraliseerde niveau overstijgt. Een performante aanpak vergt onderzoek en studie op federaal niveau en dit in samenwerking met andere departementen zoals Landsverdediging. Met dat doel zal het Hoger Instituut voor de Noodplanning te Florival een nieuwe impuls krijgen.

### 1.4.4. *Materiaal*

Eén der doelstellingen van zonevorming van de brandweerdiensten is te komen tot een rationele en efficiënte aankooppolitiek voor materieel binnen deze hulpverleningszones. Teneinde de beheers- en technische comités toe te laten deze verantwoordelijkheid terdege op te nemen en een optimale besteding van overheidssubsidies in combinatie met gemeentelijke investeringen mogelijk te maken, dringt een wijziging van het huidige subsidiëringstelsel alsmede het aankoopbeleid van de federale overheid zich op. Dit nieuw stelsel zal tevens anticiperen op de mogelijke overgang naar meergemeentenzones met rechtspersoonlijkheid.

Bovendien zal er bij de verdeling van de federale middelen afstemming komen tussen enerzijds de kredieten afkomstig van het Seveso en het nucleair fonds en anderzijds de subsidies die momenteel verleend worden bij de « geglobaliseerde aankopen » voor de brandweer. Deze provinciale dotaties worden onder de verantwoordelijkheid van de gouverneurs verdeeld, rekening houdend met de huidige risico's.

In die context zal er voor het blussen van « tankbranden » (branden in opslagtanks voor koolwaterstoffen die onder de sevesoreglementering vallen) een superzware bluseenheid aangeschaft worden genaamd « superbluskanon ». Een eerste dergelijke bluseenheid zal ondergebracht worden in de permanente eenheid van de civiele bescherming van Brasschaat, ter versterking

### 1.4.3. *Formation*

Les écoles provinciales du feu doivent s'ouvrir d'avantage à la formation des agents opérationnels de la protection civile, aux membres des équipes d'interventions d'autres départements ou d'administrations publiques. On examinera la possibilité à assurer la formation de secouristes d'entreprises. La formation à la prévention des incendies doit être accessible aux architectes et aux ingénieurs-conseils.

Les possibilités d'entraînement pratiques qu'offrent les écoles provinciales du feu ainsi que les synergies dans ce domaine possibles avec d'autres départements comme, par exemple, la Défense nationale devront être encouragées.

La collaboration entre les différentes disciplines de la planification d'urgence lors d'interventions à grande envergure nécessite une formation multidisciplinaire qui dépasse le niveau décentralisé. L'établissement d'une méthodologie performante requiert des recherches et des études qui doivent être effectuées au niveau fédéral en synergie avec d'autres départements, tel que la Défense Nationale. À cette fin, l'Institut Supérieur de Planification d'Urgence à Florival bénéficiera de nouvelles impulsions.

### 1.4.4. *Matériel*

Un des objectifs de la répartition en zones des services d'incendie vise à réaliser une politique d'achats rationnelle et efficace du matériel au sein de ces zones de secours. Afin de permettre aux comités techniques et aux comités de gestion d'assurer pleinement cette responsabilité et de permettre une répartition optimale de subsides des pouvoirs publics en harmonie avec des investissements communaux, une modification du régime actuel de subventions ainsi que de la politique d'achat de l'administration fédérale s'impose. Ce nouveau régime de subventions anticipera déjà sur le passage éventuel aux zones pluri-communales à personnalité juridique.

En outre, la répartition des moyens financiers fédéraux se fera en concordance avec d'une part les crédits provenant du fond Seveso et Nucléaire et d'autre part les subsides actuellement alloués aux « achats globalisés » pour les services d'incendie. Ces dotations provinciales sont réparties sous la responsabilité des Gouverneurs, en tenant compte des risques existants actuellement.

Dans ce contexte, on fera acquisition d'une unité extra lourde d'extinction pour l'extinction d'incendie de réservoir (incendies de réservoirs de stockage d'hydrocarbures tombant sous la réglementation Seveso) appelée « super canon d'extinction ». Une première unité d'extinction de ce genre sera placée à l'unité permanente de la protection civile de Brasschaat en renforce-

van de brandweerinterventies in het Antwerpse havengebied alwaar een grote concentratie van dergelijke risico's aanwezig is. De opportuniteit van de aanschaf van een tweede dergelijke bluseenheid voor de Seveso-bedrijven wordt thans onderzocht op basis van de risico-analyse en rekening houdende met de maximaal aanvaardbare aanrijdtijd.

#### 1.4.5. *Taak en functie van de Inspectie van de Brandweerdiensten*

Samen met de « zonale » organisatie van de brandweerdiensten, dient ook de inspectie van de brandweerdiensten herzien te worden. De coördinatie van de inspectie gebeurt op federaal niveau. De inspectie opereert echter op provinciaal niveau. Op regelmatige basis, bijvoorbeeld tweewekelijks, zal overleg en afstemming plaatsvinden op de centrale administratie. Op provinciaal niveau moet de inspectie aldus :

- instaan voor de interface tussen de zones en het federaal echelon (centrale administratie, ministerie van Binnenlandse Zaken);
- de door de minister van Binnenlandse Zaken vereiste controles uitoefenen (uitvoering van de vigerende regelgeving, subsidiëringnormen ...);
- *support* bieden (adviserende en expertisetaak) aan de lokale diensten, inzonderheid in administratieve en reglementaire aangelegenheden.

#### 1.4.6. *Preventienormen*

De basisbrandpreventienormen tegen brand en ontploffing (koninklijk besluit van 7 juli 1994) alsook de afwijkingsprocedure, zullen herzien en geactualiseerd worden.

### 1.5. **Noodplanning**

#### 1.5.1. *Wetgeving*

De huidige wetgeving (wet van 1963, koninklijk besluit van 8 november 1967, koninklijk besluit van 23 juni 1971) zal gewijzigd worden zodat de provincies en gemeenten verplicht worden over eenvormige rampenplannen te beschikken (algemene plannen). Deze algemene plannen bepalen de principes en de basis van de organisatie van de hulpverlening en het beheer van noodtoestanden. De « bijzondere of specifieke » plannen worden afgeleid van deze gemeenschappelijke onderbouw en voorzien bijkomende opdrachten en richtlijnen die verband houden met de specificiteit van de overwogen risico's (Seveso, nucleair ...).

De bepaling van de modaliteiten en de inhoud van de plannen (eenvormige terminologie, procedures en dis-

ment des interventions incendie dans la région portuaire d'Anvers connaissant une forte concentration de semblables risques. L'opportunité de l'acquisition d'une seconde unité d'extinction pour les entreprises Seveso est à l'étude sur la base d'une analyse des risques et en tenant compte d'un délai maximal d'intervention.

#### 1.4.5. *Rôle et fonction de l'Inspection des Services d'Incendie*

En même temps que l'organisation « zonale » des services d'incendie, l'inspection des services d'incendie devra également être soumise à une révision. En effet, la coordination de l'inspection s'effectue au niveau fédéral, l'inspection s'opère cependant au niveau provincial. À cycle régulier, par exemple bihebdomadaire, une concertation et une coordination auront lieu à l'Administration centrale. Au niveau provincial, l'inspection doit dès lors :

- assurer l'interface entre les zones et l'échelon fédéral (administration centrale, ministère de l'Intérieur);
- exercer les contrôles requis par le ministre de l'Intérieur (exécution des réglementations en vigueur, normes de subvention ...);
- apporter un soutien (rôle de conseil et d'expertise) aux services locaux, notamment en matières administratives, réglementaires ...

#### 1.4.6. *Normes de prévention*

Les normes de base de prévention contre l'incendie et l'explosion (arrêté royal du 7 juillet 1994) seront actualisées et les procédures de dérogation revues.

### 1.5. **Planification d'urgence**

#### 1.5.1. *Législation*

La législation actuelle (la loi de 1963, l'arrêté royal du 8 novembre 1967, l'arrêté royal du 23 juin 1971) sera modifiée pour introduire l'obligation pour les provinces et les communes de disposer de plans d'urgence uniformes (plans généraux). Ces plans généraux déterminent les principes et la base de l'organisation des secours et de la gestion des situations d'urgence. Les plans « particuliers ou spécifiques » se déclinent à partir de ce tronc commun en prévoyant des missions et des consignes additionnelles en rapport avec la spécificité des risques envisagés (Seveso, nucléaire ...).

Le soin de fixer les modalités et le contenu des plans (harmonisation de la terminologie, des procédures, des

ciplines ...) zal worden toevertrouwd aan de Koning (koninklijk besluit) of aan de minister (ministerieel besluit).

De principes die de coördinatie regelen en deze toewijzen, hetzij aan het operationeel niveau (op het terrein), met name aan de commandant van de brandweer, of aan het organisatorisch niveau (algemeen crisismanagement), met name aan de bevoegde administratieve politieoverheid (burgemeesters, gouverneur, minister van Binnenlandse Zaken) moeten worden herzien.

Er moet ook voorzien worden in de inwerkingstelling van een preventief dispositief in geval van grote volkstoelopen of manifestaties met bijzondere risico-activiteiten (motorsporten ...) evenals de uitwerking van een modeldispositief gekoppeld aan een specifieke regelgeving voor de openluchtmanifestaties.

Er zal een informatica-ondersteuning komen voor de gemeenten en de brandweerdiensten om deze opdracht beter uit te voeren.

Teneinde het Seveso-fonds verder te kunnen spijzen met heffingen lastens de exploitanten van de risicovolle bedrijven is een wijziging van de wet van 21 januari 1987 inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten nodig. Deze moet in overeenstemming gebracht worden met de Europese Richtlijn van 9 december 1996 betreffende de beheersing van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken.

#### 1.5.2. *Ontwikkeling van een netwerk van elektronische sirenes/alarmsystemen van de bevolking*

In geval van ramp is het onontbeerlijk de bevolking snel en efficiënt te alarmeren, zowel voor haar veiligheid als voor het goede verloop van de hulp- en reddingsoperaties.

Men zal ook verdergaan met de installatie van een netwerk elektronische sirenes dat de oude elektromechanische sirenes vervangt.

Dit netwerk zal aangevuld worden met informatiesystemen naar de bevolking toe via de kabeldistributie; akkoorden met de kabeltelevisie om systemen zoals « LIVE » in de provincie Limburg of « CAD » in de streek van de Kempen in te voeren, liggen ter studie.

Er zal een eenvormige procedure uitgewerkt moeten worden voor de toegang tot de radio- en TV-zenders (openbare en/of privé).

De procedure voor het ingangzetten van de sirenes evenals de bevoegdheden om dit te doen moeten worden vastgelegd. Daarnaast moet de juridische bescherming van de tonaliteit worden gewaarborgd.

#### 1.5.3. *Gegevensbanken*

In het geval van noodsituaties (chemische, toxicologische ...) is het belangrijk beroep te kunnen doen op

disciplines ...) sera soit confié au Roi (arrêté royal) soit au ministre (arrêté ministériel).

Il importe de revoir les principes régissant la coordination et l'attribuant tant au niveau opérationnel (sur le terrain), notamment au commandant du SI (service d'incendie) qu'au niveau organisationnel (management général de crise), à savoir à l'autorité de police administrative compétente (bourgmestres, gouverneur, ministre de l'Intérieur).

Il y a également lieu d'inclure la mise en œuvre de dispositifs préventifs en cas de grands rassemblements de personnes ou de manifestations comportant des activités à risques particuliers (sports moteurs ...) ainsi que l'élaboration de dispositif type à coupler avec un texte réglementaire spécifique aux manifestations publiques en plein air.

Un support informatique sera mis à disposition des communes et des services d'incendie pour mieux effectuer cette mission.

La poursuite de l'approvisionnement du fonds Seveso à l'aide de prélèvements à charge des exploitants d'entreprises à risques nécessite une modification de la loi du 21 janvier 1987 relative aux risques lors d'accidents graves lors de certaines activités industrielles. Elle doit être mise en conformité avec la directive européenne du 9 décembre 1996 relative à la maîtrise d'accidents graves impliquant des produits dangereux.

#### 1.5.2. *Développement du réseau de sirènes électroniques/systèmes d'alerte de la population*

En cas de catastrophe une alerte rapide et efficace de la population est indispensable, tant pour sa sécurité que pour le bon déroulement des opérations de secours et de sauvetage.

À cette fin, l'installation d'un réseau de sirènes électroniques, qui remplace les anciennes sirènes électromécaniques, sera continuée.

Ce réseau sera complété avec des systèmes d'information à la population par « le câble »; des accords avec des télé distributeurs pour implémenter des systèmes tel que « LIVE » en province de Limbourg ou « CAD » dans la région campinoise sont à l'étude.

Une procédure uniforme pour l'accès aux antennes de radio et de télévision (publiques et/ou privées) devra être établie.

La procédure de mise d'enclenchement des sirènes ainsi que les compétences d'agir de la sorte doivent être fixées. De plus, la protection juridique de la tonalité doit être garantie.

#### 1.5.3. *Banques de données*

La possibilité de recourir à une banque de données (chimiques, toxicologiques ...) est importante pour la

een gegevensbank voor het beheersen van zulke situaties (expertise, besluitvorming ...).

Men gebruikt onvoldoende de potentiële middelen in dit domein. Federale contracten dienen afgesloten te worden om permanent te kunnen beschikken over adequate databanken (APS, BIG, enz ...).

#### 1.5.4. *Internationaal crisiscentrum*

In het verlengde van de beslissingen van december 1999 van Helsinki in verband met het burgerlijk crisismanagement, waarmee de landen van Noord-Europa zich ertoe verbinden elkaar bijstand te verlenen als aanvulling op een eventueel militaire actie, zullen vaker de middelen (personeel en materieel) van de civiele bescherming ingezet worden bij rampen en catastrofes in het buitenland.

De voorbereiding van buitenlandse operaties, die de inzet van de middelen van de civiele bescherming vergen, gebeurt in synergie met de departementen Landsverdediging en Buitenlandse Zaken.

#### 1.5.5. *Coördinatie en crisiscentrum van de regering — CGCCR*

De inplanting van het CNVV in de schoot van het ministerie van Binnenlandse Zaken wordt verder ontwikkeld in het licht van een verruiming en een actualisatie van de opdrachten van het crisiscentrum van de regering. In dit verruimd kader van het CGCCR zal de aandacht worden uitgebreid van de politionele aspecten naar een proactief beleid inzake planificatie en rampenplanning van de civiele bescherming, en dit in de context van de internationale bondgenootschappen.

### 1.6. **Informatica en Communicatie**

De ondersteuning voor de hulpdiensten met betrekking tot het informaticabeheer en de communicatie bevindt zich op een belangrijk kruispunt.

#### HULPCENTRA 100

De groepering van de 16 vroegere 100-centra in 11 provinciale centra en één centrum op het NCNR (Nationaal Competentiecentrum Natinul-Rinsis) is thans voltooid. Al het nodige zal gedaan worden voor de installatie van het 100-centrum te Waver, hoofdplaats van de provincie Waals-Brabant. Ook zullen de nodige inspanningen geleverd worden om tot een verfijning te komen van de 100-oproepzones zodat ze zoveel mogelijk samenvallen met de provinciegrenzen.

Verder zal het ontwerp van koninklijk besluit tot bepaling van het statuut, de opleiding en de brevetten van

gestion des situations d'urgence (expertise, aide à la décision ...).

On ne fait pas assez usage des ressources potentielles en ce domaine. Il y a lieu de passer des contrats afin de pouvoir disposer en permanence de banques de données adéquates (APS, BIG, etc ...).

#### 1.5.4. *Le centre de crise international*

Dans le prolongement des décisions intervenues à Helsinki en décembre 1999 en relation avec la gestion de la crise civile par lesquelles les pays de l'Europe du Nord s'engagent à s'aider mutuellement en complément d'une action militaire éventuelle, les moyens de la protection civile (en personnel comme en matériel) seront engagés plus souvent lors de calamités et de catastrophes survenant à l'étranger.

La préparation d'opérations à l'étranger exigeant l'implication de moyens de la protection civile se déroulera en synergie avec les départements de la Défense nationale et des Affaires étrangères.

#### 1.5.5. *Le Centre gouvernemental de Coordination et de Crise – CGCCR*

Le développement de l'implantation de la CPND au sein du ministère de l'Intérieur se poursuit dans la perspective d'un élargissement et d'une actualisation des missions du centre gouvernemental de crise. Dans ce cadre élargi du CGCCR, l'objectif sera étendu des aspects policiers vers une politique proactive en matière de planification et de plan catastrophes de la protection civile, et ce dans le contexte des alliances internationales.

### 1.6. **Informatique et communication**

Le soutien à la gestion de l'informatique et de la communication des services de secours se trouve à une croisée importante.

#### LES CENTRES DE SECOURS 100

Le regroupement des 16 centres 100 provinciaux précédemment existants en 11 centres provinciaux et un centre au NCNR (Centre national de Compétence pour Rinsis/Natinul) est actuellement terminé. Tout le nécessaire sera fait pour l'installation du centre 100 de Wavre, capitale de la province du Brabant wallon. On mettra également en œuvre le nécessaire afin d'affiner les zones d'appel 100 de manière à ce qu'elles correspondent autant que possible aux limites provinciales.

Le projet d'arrêté royal fixant le statut, la formation et les brevets du personnel des centres 100, apportant une



het personeel van de 100-centra gefinaliseerd worden, waarin bijzondere aandacht wordt besteed aan de overgangsmaatregelen bestemd voor het reeds in dienst zijnde personeel.

Het navigatiesysteem (RAMANAV), vervolledigd met nieuwe functionaliteiten, zal ter beschikking worden gesteld van de 100-centra. Voorts zal er worden verdergegaan met een brede invoering van de ISDN-technologie in de 100-centrales.

Tenslotte is het onderzoek momenteel lopende of het tweede luik van het nationaal informaticanetwerk voor de 100-centra (NATINUL 2Bis), als dispatching, al of niet zal worden geïntegreerd binnen het systeem Astrid voor de hulpdiensten.

## ASTRID

Naast de politionele diensten moet ASTRID eveneens ten dienste staan van alle hulpdiensten. De « civiele veiligheid » zal op korte termijn op het systeem moeten worden aangesloten. Het zal instaan voor de radiocommunicatie tussen de verschillende hulpdiensten, het individueel omroepsysteem (paging) voor de brandweelieden en voor de dispatching van de noodoproepen.

De diverse, specifieke parameters die kenmerkend zijn voor de communicatie van de hulpdiensten zijn ter studie. De resultaten worden verwacht in het eerste kwartaal van 2001. In het licht van deze besluitvorming zullen de overgangs- en toetredingsmodaliteiten voor de hulpdiensten naar ASTRID worden bepaald.

### 1.7. Informatie aan het publiek

Voormelde wet van 21 januari 1987 verplicht de overheid om de bevolking regelmatig te informeren over de potentiële risico's die ze kan lopen wanneer men in de nabijheid van risicovolle installaties woont, *in casu* de zogenaamde « Seveso-risico's ». De laatste informatiecampagne werd gehouden in 1998. Een nieuwe sensibiliseringscampagne is in voorbereiding. Teneinde de doelgroep duidelijk te definiëren en de communicatiestrategie en -methode daarop aan te passen zal een voorafgaand onderzoek worden uitgevoerd door een gespecialiseerd bureau om een bevraging te doen bij de bevolking.

De verzamelde gegevens zullen worden verwerkt in een « pré-test », die als leidraad zal dienen voor de eigenlijke campagne. Na deze eigenlijke campagne wordt een « post-test » uitgevoerd door een ander gespecialiseerd bureau om de resultaten van de campagne te evalueren. Er wordt aldus nagegaan of de bevolking, na de sensibiliseringscampagne, meer kennis zal hebben over de houding die ze moet aannemen in het geval zich een ongeval mocht voordoen.

attention particulière aux mesures transitoires destinées au personnel déjà en service, sera finalisé.

Testé et complété à l'aide de nouvelles fonctionnalités, le système de navigation (RAMANAV) sera mis à la disposition des centres 100. Ensuite, on poursuivra l'introduction à grande échelle de la technologie ISDN dans les centres 100.

Enfin, un examen est en cours afin de savoir si le deuxième volet du réseau informatique national pour les centres 100 (RINSIS 2bis) sera ou non, en tant que dispatching, intégré au système Astrid pour les services de secours.

## ASTRID

En plus des services assurés aux services de police, ASTRID doit également servir tous les services de secours. La « sécurité civile » devra se connecter à brève échéance à ce système. Il se chargera de la radiocommunication entre les différents services de secours, les systèmes individuels d'appel (paging) des sapeurs-pompiers et du dispatching des appels d'urgence.

Les différents paramètres spécifiques propres à la communication des services de secours sont à l'étude. Les résultats en sont attendus pour le premier trimestre 2001. C'est à la vue de cette prise de décision que les modalités transitoires et celles d'adhésion des services de secours à ASTRID seront déterminées.

### 1.7. L'information au public

La loi précitée du 21 janvier 1987 oblige les pouvoirs publics à informer régulièrement le public des risques potentiels qu'il encoure s'il habite dans les environs d'installations à risques, ici concrètement de ce que l'on appelle les « risques Seveso ». La dernière campagne d'information a eu lieu en 1998. Une nouvelle campagne de sensibilisation est en cours de préparation. Afin de définir clairement le groupe cible et d'adapter en conséquence les stratégies et méthodes de communication, un bureau spécialisé réalisera un examen préalable par échantillonnage auprès de la population.

Les données d'échantillon ainsi obtenues seront incorporées dans un test préalable qui servira de fil conducteur lors de la campagne proprement dite. À l'issue de la campagne elle-même, un test postérieur sera effectué par un autre bureau afin d'en évaluer les résultats. On vérifiera donc si la population, après la campagne de sensibilisation, en a appris plus sur le comportement qu'elle doit adopter si un accident survient.

De Algemene Directie van de civiele bescherming zal eveneens een website openen voor de lokale overheden, de brandweerdiensten en de burger.

Deze site zou onder meer twee luiken omvatten :

— algemene informatie omtrent de eenheden van de civiele bescherming, hun organisatie, hun opdrachten en interventiegebied evenals informatie over de brandweerdiensten, hun coördinaten, opdrachten en een algemene documentatie met foto's over interventies;

— een meer technische informatie bestemd voor de beroepsmensen met basisbrandpreventienormen voor de nieuwe gebouwen, de gehele wetgeving betreffende de brandweerdiensten en de civiele bescherming.

Uitgaande van de gegevens die verstrekt worden door de brandweerdiensten, zal het departement statistieken opstellen over de brandoorzaken, over het aantal en de aard van de tussenkomsten enz.

Deze cijfergegevens zullen verstrekt worden aan belangstellenden die zich nationaal en/of internationaal met preventie bezighouden.

### 1.8. Het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle

Het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle dat opgericht werd bij wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspuitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle zal in de komende jaren het belangrijkste hulpmiddel worden voor de overheid op het vlak van de nucleaire veiligheid en de stralingsbescherming.

De herziening van de algemene regelgeving inzake bescherming tegen de ioniserende stralingen werd verder gezet met het oog op de omzetting van de Europese richtlijnen 96/29/Euratom en 97/43/Euratom betreffende de basisnormen inzake stralingsbescherming en de stralingsbescherming in het raam van de medische toepassingen van ioniserende stralingen en er zou heel binnenkort een koninklijk besluit moeten genomen worden.

De operationele implementatie van het Agentschap zal in de loop van het jaar 2001 worden afgerond, meer bepaald door de aanwerving van het personeel en de opleiding evenals door de operationalisering van kwaliteitsvolle informatica.

### 1.9. De bescherming tegen de ioniserende stralingen

Het grondig onderzoek van de omzetting van de richtlijnen 96/29/Euratom tot vaststelling van de basisnormen voor de bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van ioniserende stralingen en 97/43/Euratom betreffende de bescherming van personen tegen het gevaar van stralingen tijdens medische

La Direction générale de la protection civile ouvrira également un site sur Internet pour les autorités locales, les services d'incendie et pour le public.

Ce site comprendrait entre autres deux volets :

— une information générale sur les unités de la Protection Civile, leur organisation, leurs missions et leurs zones d'intervention ainsi qu'une information sur les services d'incendie, leurs coordonnées, leurs missions et une documentation générale avec des photos sur des interventions;

— une information plus technique destinée aux professionnels avec les normes de base pour les bâtiments, toute la législation concernant les services d'incendie et de la protection civile.

Partant de toute une série de données recueillies auprès des services d'incendie, le département fournira des statistiques sur les causes d'incendie, sur le nombre d'interventions et selon leur nature.

Les données chiffrées seront fournies aux personnes s'occupant de la prévention tant au niveau national qu'international.

### 1.8. L'Agence Fédérale de Contrôle Nucléaire

L'Agence fédérale de Contrôle Nucléaire, qui a été créée par la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire, deviendra dans les prochaines années l'instrument essentiel des pouvoirs publics dans le domaine de la sûreté nucléaire et de la protection radiologique.

La révision de la réglementation générale en matière de protection contre les rayonnements ionisants s'est poursuivie afin de transposer les directives européennes 96/29/Euratom et 97/43/Euratom concernant les normes de base en radioprotection et la radioprotection dans le cadre des applications médicales des rayonnements ionisants et un arrêté royal devrait voir le jour très prochainement.

La mise en œuvre opérationnelle de l'Agence sera finalisée dans le courant de l'année 2001 notamment par l'engagement du personnel et sa formation ainsi que la mise en place d'un environnement informatique de qualité.

### 1.9. La protection contre les rayonnements ionisants

L'approfondissement de la transposition des directives 96/29/Euratom fixant les normes de base pour la protection de la santé de la population et des travailleurs contre le danger des rayonnements ionisants et 97/43/Euratom relative à la protection des personnes contre le danger des rayonnements au cours des expositions

blootstelling zal in de komende jaren één van de prioritaire taken zijn van het Agentschap. De algehele toepassing van deze richtlijnen zal nog een aanzienlijke inspanning vergen in bepaalde domeinen.

Een belangrijk gedeelte van de nieuwe taken houdt verband met de medische sector : het is de bedoeling tot een optimalisering te komen van de collectieve dosis die het gevolg is van de diagnostische en therapeutische toepassingen van de ioniserende stralingen ten gunste van de volksgezondheid in het algemeen.

#### 1.10. Radiologisch toezicht en noodplanning

De invoering van de nieuwe Europese richtlijnen, regelgevingen en aanbevelingen die gepubliceerd werden of momenteel in voorbereiding zijn, zou in België in de komende jaren moeten leiden tot de aanpassingen van het programma voor radiologisch toezicht van het grondgebied en van de sanitaire bepalingen inzake drinkbaarheid van het water en radiologische sanering van voedende bekkens.

Wat het TELERAD-netwerk betreft waarvan de exploitatie door het Agentschap zou moeten overgenomen worden, zal de regering de resultaten van de audit onderzoeken om te beslissen welke aanpassingen noodzakelijk zijn voor de exploitatie van een performant netwerk

Het rampenplan zal aangepast worden om rekening te kunnen houden met de implementatie van het FANC. De lessen getrokken uit de oefeningen zullen worden geïntegreerd.

#### 1.11. Internationale context

België zal er heel in het bijzonder voor waken zijn internationale verplichtingen na te komen. De bekrachtiging van de gemeenschappelijke overeenkomst van de veiligheid van het radioactief afval en van de bestraalde brandstof wordt verdergezet en zou eerlang moeten zijn afgerond.

In 2001 zal de tweede vergadering gehouden worden van de overeenkomstsluitende partijen inzake nucleaire veiligheid en gedurende welke België zijn nationaal rapport zal indienen.

De regeringsverklaring zal het optreden van België binnen de internationale organisaties begeleiden; er zal bijzondere aandacht besteed worden aan de toepassing van de internationale bepalingen over de non-proliferatie en de waarborgen evenals over de fysieke bescherming van de nucleaire materie, zowel binnen de installaties als bij de transporten.

médicales constituera une des tâches prioritaires de l'Agence au cours des prochaines années. La mise en œuvre complète de ces directives exigera encore un effort important dans divers domaines.

Une partie importante des tâches nouvelles se situe dans le secteur médical : l'objectif étant une optimisation de la dose collective résultant des applications diagnostiques et thérapeutiques des rayonnements ionisants au plus grand bénéfice de la santé publique en général.

#### 1.10. Surveillance radiologique et planification d'urgence

La mise en place des nouvelles directives, règlements et recommandations européens, publiés ou actuellement en préparation devraient entraîner en Belgique, dans les années à venir, des adaptations du programme de surveillance radiologique du territoire et des dispositions sanitaires en matière de potabilité des eaux et d'assainissement radiologique de bassins versants.

En ce qui concerne le réseau TELERAD dont l'exploitation devrait être reprise par l'Agence, le gouvernement examinera les résultats de l'audit pour décider quelles seront les adaptations nécessaires pour assurer l'exploitation d'un réseau performant.

Le plan d'urgence va être adapté pour tenir compte de la mise en œuvre de l'AFNC. À cette occasion les leçons tirées des exercices seront intégrées.

#### 1.11. Contexte international

La Belgique veillera tout spécialement à l'accomplissement de ses obligations internationales. La ratification de la convention commune de la sécurité des déchets radioactifs et des combustibles irradiés suit son cours et devrait aboutir prochainement.

En 2001, se déroulera la seconde réunion des parties à la convention sur la sûreté nucléaire pendant laquelle la Belgique présentera son rapport national.

La déclaration gouvernementale guidera l'action de la Belgique dans son action dans les organisations internationales; une attention toute particulière sera accordée aux travaux de mise en œuvre des dispositions internationales sur la non-prolifération et les garanties ainsi que sur la protection physique des matières nucléaires aussi bien dans les installations qu'à l'occasion des transports.

### III. — WETGEVING

#### 1. RIJKSREGISTER

Het rijksregister is de verzameling van de bevolkingsregisters van de 589 Belgische gemeenten. Iedereen (Belgen, vreemdelingen en asielzoekers), die in een Belgische gemeente verblijft, heeft er zijn digitaal dossier met de wettelijke identiteitsgegevens, burgerlijke stand en een uniek identificatienummer. De nieuwe invoeringen, collectes genoemd, alsook de bijwerkingen van de dossiers gebeuren door de gemeenten. Naast zijn rol van unieke identificatie van de inwoners en van het referentieregister voor de lokale bevolkingsregisters, zorgt het rijksregister tevens voor de automatische overdracht van het bevolkingsdossier naar de nieuwe gemeente bij woonstverandering.

Afgeleid van het bestand van de natuurlijke personen (dit is het rijksregister), bestaat er een bestand van identiteitskaarten, gebruikt voor de aanmaak en de vernieuwing van de identiteitskaart voor de Belgen verblijvend in België.

Een algemene bevraging van de gebruikers van het rijksregister wijst erop dat onder andere een meer gebruiksvriendelijke toepassing gewenst wordt. De gebruiker wil voor de bevraging, de bijwerking en de collectes kunnen werken zoals hij dit kan met zijn *browser* op Internet. Daartoe moet de communicatie met het rijksregister gebeuren via een webserver die de communicatie met de gebruiker onder vorm van webpagina's mogelijk maakt. Dit veronderstelt een identificatie van de gebruiker via een digitale handtekening. Binnen het kader van de wet op de digitale handtekening en de Europese richtlijn zal het rijksregister dus ten behoeve van zijn gebruikers een systeem van digitale handtekening uitwerken in overeenstemming met de beslissing van de regering inzake *e-government*.

Algemene documentatie over het rijksregister alsook de onderrichtingen inzake het houden van de bevolkingsregisters zullen beschikbaar worden gesteld op een publieke website.

In het raam van de administratieve vereenvoudiging en een streven naar een behoorlijke en vereenvoudigde normering zal een wetsontwerp worden ingediend waarbij de vrij zware en tijdrovende procedure voor de toelating tot toegang van de informatiegegevens van het rijksregister en het gebruik van het identificatienummer wordt vergemakkelijkt. Daarbij zal het niveau van bescherming van de privacy worden gehandhaafd.

### III. — LÉGISLATION

#### 1. REGISTRE NATIONAL

Le Registre national est constitué par les registres de population des 589 communes belges. Toute personne (Belges, étrangers et demandeurs d'asile) qui réside dans une commune belge y a son dossier digital reprenant les informations légales relatives à son identité (état civil) et un numéro d'identification unique. Les nouvelles introductions, appelées collectes, ainsi que les mises à jour des dossiers, sont effectuées par les communes. Outre son rôle d'identification unique des habitants et de registre de référence pour les registres locaux de population, le registre national se charge également du transfert automatique du dossier de population vers la nouvelle commune en cas de changement de résidence.

À l'instar du fichier des personnes physiques (soit le registre national), il existe un fichier des cartes d'identité, utilisé pour la confection et le renouvellement de la carte d'identité pour les Belges résidant en Belgique.

Une interrogation générale des utilisateurs du registre national fait apparaître qu'une application plus conviviale est notamment souhaitée. L'utilisateur veut pouvoir travailler, pour l'interrogation, la mise à jour et les collectes, comme il peut le faire avec son *browser* sur Internet. À cette fin, la communication avec le registre national doit se faire via un serveur web qui permet la communication avec l'utilisateur sous la forme de pages web, ce qui suppose l'identification de l'utilisateur par une signature digitale. Dans le cadre de la loi sur la signature digitale et de la directive européenne, le Registre national élaborera donc un système de signature digitale pour ses utilisateurs, conformément à la décision du gouvernement en matière de *e-government*.

La documentation générale sur le Registre national ainsi que les instructions relatives à la tenue des registres de population seront mises à disposition sur un website public.

Dans le cadre de la simplification administrative et des efforts accomplis en vue d'une normalisation adéquate et simplifiée, un projet de loi sera déposé en vue de simplifier la procédure relativement fastidieuse d'autorisation d'accès aux informations du Registre national et d'utilisation du numéro d'identification, tout en conservant le niveau de protection de la vie privée.

## 2. HET REGISTER VAN DE RECHTSPERSONEN

Bij het rijksregister bestaat een « register van de rechtspersonen » dat onder andere wordt gebruikt bij het toekennen van de BTW-nummers aan rechtspersonen.

Een voorontwerp van wet zal opgesteld worden met het oog op de legalisatie van een repertorium van de rechtspersonen en de groepen zonder rechtspersoonlijkheid die onderworpen zijn aan verplichtingen of houder zijn van rechten krachtens de Belgische fiscale en economische wetgeving. Dit zal gebeuren in overleg met de « Dienst voor administratieve vereenvoudiging » en de regeringscommissaris belast met de administratieve vereenvoudiging.

Het doel hiervan is om tot één identificatienummer te komen voor ondernemingen dat kan worden aangewend door de ondernemingen in hun relatie met de overheid. Op termijn zal dit unieke identificatienummer alle overige nummers dienen te vervangen voor de uitwisseling van informatie met ondernemingen of openbare diensten (voor het intern gebruik van de verschillende administraties).

## 3. IDENTITEITSKAART VAN DE BELGEN

Het huidige contract voor de aanmaak van de identiteitskaarten zal worden opgezegd ten einde een beroep op de mededinging mogelijk te maken. Deze opzegging moet contractueel gebeuren voor augustus 2001 om effectief te zijn in augustus 2002.

Bij de vervanging van de huidige identiteitskaarten zal, rekening houdende met de beslissingen van de regering inzake *e-government*, worden uitgegaan van digitale identiteitskaarten. De publicatie van het lastenboek met de Europese oproep tot mededinging voor de nieuwe identiteitskaart — dat in samenwerking met de ICT-manager zal worden uitgewerkt — vindt nog dit jaar plaats. De digitale identiteitskaart zal, in combinatie met de digitale handtekening die door de regering wordt uitgewerkt, de diensten aangeboden door de verschillende overheden via het Internet op interactieve wijze toegankelijk maken voor de burger. Deze kaart zal door haar beschikbaarheid voor alle burgers de dreigende kloof tussen de « *have* » en « *have nots* » verminderen bij het gebruik van digitale diensten aangeboden door de verschillende overheden. Zoals dit thans ook het geval is voor de huidige identiteitskaart, zal de gemeente instaan voor de uitreiking van de digitale identiteitskaart.

## 2. LE REGISTRE DES PERSONNES MORALES

Il existe au registre national un « registre des personnes morales » qui est notamment utilisé pour l'attribution des numéros de TVA aux personnes morales.

Un avant-projet de loi sera rédigé en vue de la législation d'un répertoire des personnes morales et des groupes dépourvus de personnalité juridique qui sont soumis à des obligations ou qui sont titulaires de droits en vertu de la législation fiscale et économique belge, et ce en concertation avec l'Agence pour la Simplification administrative et la commissaire du gouvernement pour la simplification administrative.

Le principe poursuivi par la création d'un tel registre est d'imposer l'utilisation d'un seul numéro d'identification pour les entreprises dans les relations qu'elles entretiennent avec les administrations. À terme, le numéro unique devra remplacer tous les autres numéros dans les échanges d'informations avec les entreprises ou services publics (pour la gestion interne des fichiers de chaque administration).

## 3. CARTE D'IDENTITÉ DES BELGES

Le contrat actuel pour la confection des cartes d'identité sera résilié afin de permettre un appel à la concurrence. Cette résiliation doit se faire contractuellement avant août 2001 pour être effective en août 2002.

Lors du remplacement des cartes d'identité actuelles, on procédera à la mise en circulation de cartes d'identité digitales, compte tenu des décisions du gouvernement en matière de *e-government*. La publication du cahier des charges et de l'appel européen à la concurrence pour la nouvelle carte d'identité — qui seront préparés en concertation avec le manager TIC — aura lieu encore cette année. La carte d'identité digitale, combinée à la signature digitale élaborée par le gouvernement, aura pour effet que les services proposés par les différentes autorités seront accessibles de manière interactive pour le citoyen via le réseau Internet. Par sa disponibilité pour tous les citoyens, cette carte permettra de combler le fossé qui risque d'apparaître entre les « *have* » et les « *have not* » en cas d'utilisation de services digitaux proposés par les différentes autorités. Comme c'est d'ailleurs également le cas pour la carte d'identité actuelle, la commune se chargera de la délivrance de la carte d'identité digitale.

#### 4. OPENBAARHEID VAN BESTUUR – MOTIVERING VAN DE BESTUURSHANDELING

Een specifieke « administratieve pijler » zal binnen het departement worden opgericht die zich in het bijzonder zal richten tot de administratieve relaties tussen de burger en de rechtspersonen enerzijds en de overheid anderzijds. Deze pijler zal onder meer toezicht houden op de naleving van de wetgeving inzake de formele motivering van bestuurshandelingen en de openbaarheid van bestuur. Een evaluatie van de huidige situatie zal uitmaken in hoeverre bijkomende maatregelen eventueel noodzakelijk zijn.

Dit laatste houdt ook een herdenken van de administratieve rechtscolleges in. Thans verschillen deze van aard naargelang het niveau. Er dient gekomen te worden tot een coherente hiërarchie waarbij rekening wordt gehouden met de Belgische staatsstructuur alsook met de groter wordende invloed van Europa. Pogingen uit het verleden om hier verandering in te brengen, bleven tot dusver zonder gevolg. Teneinde hier verandering in te brengen zal tijdens het Europees voorzitterschap van België een overleg georganiseerd worden in het kader van de Vereniging van de Raden van State en Hoogste Administratieve Rechtscolleges van de verschillende lidstaten. Een voorstel tot uitbreiding van de rol van deze vereniging zal worden voorgelegd.

#### 5. RAAD VAN STATE

Gelet op de verhoging van het aantal beroepen en de huidige achterstand bij de Raad van State is het opportuun om op basis van een evaluatie na te denken over mogelijke aanpassingen van de procedures die thans van toepassing zijn bij de afdeling administratie van de Raad van State, onder meer met het oog op het versnellen en het vereenvoudigen van deze procedures.

In het verlengde van het vierjarenplan inzake maatregelen tot wegwerking van de achterstand in de rechtsbedeling bij de Raad van State en van de jaarlijkse activiteitenverslagen met betrekking tot de stand van de zaken die hangende zijn bij de afdeling administratie, zullen de personeelsbehoeften in functie van de werklast worden geherdefinieerd.

#### 6. VERKIEZINGEN

Na de verkiezingen van 8 oktober 2000 wordt het ganse elektronische kiesgebeuren opnieuw geëvalueerd. In het licht van de evaluatie zullen eventuele uitbreidingsvoorstellen worden uitgewerkt.

De buitenlandse experimenten, zoals bijvoorbeeld bij « de primaries » van de democratische partij in Arizona, en de plannen, zoals de door president Clinton in de-

#### 4. PUBLICITÉ DE L'ADMINISTRATION — MOTIVATION FORMELLE DES ACTES ADMINISTRATIFS

Un pilier spécifique sera créé au sein de l'administration qui aura comme mission de viser les relations administratives entre les citoyens et les personnes morales, d'une part, et l'administration d'autre part. Ce pilier devra superviser le respect des législations relatives à la motivation formelle des actes administratifs et à la publicité de l'administration. Une évaluation de la situation actuelle devrait permettre de vérifier dans quelle mesure des initiatives complémentaires s'imposent.

Ce dernier point implique également une reconsidération des juridictions administratives. À l'heure actuelle, elles diffèrent de types en fonction du niveau. Il convient d'atteindre une hiérarchie cohérente tenant compte de la structure de l'État belge ainsi que de l'influence croissante de l'Europe. Des tentatives de changement en la matière entreprises dans le passé n'ont pas encore abouti. Afin d'y apporter un changement, une concertation sera organisée durant la présidence belge dans le cadre de l'Association des Conseils d'État et des Juridictions Administratives Suprêmes des différents États membres. Une proposition d'extension du rôle de cette association sera présentée.

#### 5. CONSEIL D'ÉTAT

Face à l'augmentation du nombre de recours et de l'arriéré actuel du Conseil d'État, il est opportuun, sur la base d'une évaluation, de réfléchir à des modifications significatives des procédures actuellement applicables devant la section d'administration du Conseil d'État, afin notamment d'accélérer et de simplifier ces procédures.

Dans le prolongement d'une part du plan quadriennal concernant les mesures de résorption de l'arriéré juridictionnel du Conseil d'État et d'autre part des rapports annuels relatifs à l'état d'avancement des affaires pendantes devant la section d'administration, il conviendra également d'évaluer l'adéquation du personnel utilisé par rapport à la charge de travail à accomplir.

#### 6. ÉLECTIONS

L'ensemble de la procédure de vote électronique sera à nouveau évalué après les élections du 8 octobre 2000. À la lumière de cette évaluation, des propositions d'extension éventuelles seront élaborées.

Les expériences recueillies à l'étranger, comme, par exemple, lors des « primaries » du parti démocrate en Arizona, et les plans comme la « *feasability study* » sur

ember 1999 in het kader van zijn mededelingen over de « *e-society* » aangekondigde « *feasability study* » over de invoering van het « *online* » stemmen, zullen worden opgevolgd.

Teneinde de afhankelijkheid van hardware producten voor de aanschaf van stelsystemen te verminderen, wordt een unieke verkiezingssoftware ontwikkeld die onafhankelijk is van het platform waarop hij draait.

Ook zal op basis van een tekstvoorstel van de Raad van State worden gewerkt aan de codificatie van de kieswetgeving.

## 7. OMVANG VAN DE KIESOMSCHRIJVINGEN

De regering zal overeenkomstig de beslissingen van de Ministerraad van 19 mei en 20 juli 2000 (maatregelen in het raam van politieke vernieuwing) onderzoeken of het aangewezen is tot grotere kiesomschrijvingen (bijvoorbeeld provinciale kiesomschrijvingen) te komen voor de verkiezingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers. De complexe toepassing van de procedure inzake apparentering zou hiermee kunnen worden vermeden. Het kiessysteem zou doorzichtiger worden en de representativiteit van de gekozenen zou groter worden.

## 8. VERSTERKTE POLITIEKE VERTEGENWOORDIGING VAN DE VROUWEN

Wetsontwerpen zullen worden ingediend die de gelijke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen op de lijsten voor alle verkiezingen voorzien, evenals de alternering voor de eerste twee plaatsen. Bij wijze van overgangsmaatregel zal binnen de eerste drie plaatsen één persoon van het andere geslacht dienen te zijn dan de twee anderen.

## 9. STEMRECHT VOOR DE BELGEN IN HET BIJENLAND

De doelstelling van de regering is het stemrecht van de Belgen die in het buitenland verblijven volledig effectief te maken voor de federale parlementsverkiezingen door een verlichting van de administratieve procedure, de kosteloosheid ervan, door een doeltreffendere informatieverstrekking en door een betere toegankelijkheid van de stemming.

De Ministerraad heeft met het oog hierop een voorontwerp van wet goedgekeurd en heeft gevraagd dat dit ontwerp zou worden voorgelegd aan het advies van de Raad van State.

le vote « *online* », annoncée par le président Clinton en décembre 1999 dans le cadre de ses communications sur la « *e-society* », feront l'objet d'un suivi.

Afin de réduire la dépendance à l'égard du matériel pour l'achat de systèmes de vote, on développera un logiciel électoral unique, indépendant de la plate-forme sur laquelle il tourne.

De même, sera codifiée la législation électorale sur la base d'une proposition de texte du Conseil d'État.

## 7. ÉTENDUE DES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES

Conformément aux décisions du Conseil des ministres du 19 mai et du 20 juillet 2000 (mesures dans le cadre du renouveau politique), le gouvernement examinera s'il s'indique de créer des circonscriptions électorales plus grandes (par exemple des circonscriptions électorales provinciales) pour l'élection de la Chambre des représentants, ce qui permettrait d'éviter l'application complexe de la procédure de l'apparement, rendrait le système électoral plus transparent et augmenterait la représentativité des élus.

## 8. REPRÉSENTATION POLITIQUE RENFORCÉE DES FEMMES

Des projets de loi qui prévoient la parité des hommes et des femmes sur les listes pour toutes les élections ainsi que l'alternance aux deux premières places seront déposés. À titre transitoire, au maximum deux des trois premières places pourront être occupées par des candidats du même sexe.

## 9. DROIT DE VOTE POUR LES BELGES À L'ÉTRANGER

L'objectif du gouvernement est de rendre le droit de vote des Belges résidant à l'étranger pour les élections législatives fédérales pleinement effectif par un allègement de la procédure administrative, la gratuité de celle-ci, par une information plus efficace et par une meilleure accessibilité du vote.

À cet effet, le Conseil des ministres a approuvé un avant-projet de loi actuellement soumis à l'avis du Conseil d'État.

Volgens dit voorontwerp zullen alle Belgen die ingeschreven zijn in de bevolkingsregisters die gehouden worden in de Belgische consulaire beroepsposen in het buitenland (ontwerp van wet van de heer minister van Buitenlandse Zaken) en die voldoen aan de kiesbevoegdheidsvoorwaarden, verplicht zijn te stemmen.

Ingeval van stemming bij volmacht stelt dit voorontwerp van wet het principe van de vrije keuze van de gemachtigde en is er dus geen verwantschap meer vereist.

Deze wijziging gaat gepaard met een wijziging van het Kieswetboek met zich moeten meebrengen, teneinde het voor de Belgen die op het grondgebied van het Koninkrijk verblijven, mogelijk te maken eveneens de vrije keuze te hebben van de gemachtigde en dus geen discriminatie in te voeren tussen de twee categorieën van Belgen.

Het voorontwerp van wet gaat eveneens uit van het principe van de vrije keuze van de Belgische gemeente waar de Belg van het buitenland ingeschreven zal zijn als kiezer.

Ten slotte zal de Belg in het buitenland, opdat hij onder de beste omstandigheden zou kunnen stemmen, de keuze tussen vijf mogelijkheden hebben om zijn stem uit te brengen :

- persoonlijke stemming in België;
- stemming bij volmacht in België;
- persoonlijke stemming in de diplomatieke post waar hij ingeschreven is;
- stemming bij volmacht in de diplomatieke post waar hij ingeschreven is;
- stemming per briefwisseling.

Dit voorontwerp regelt verder dat de modellen van de formulieren voor de inschrijving als kiezer van de volmachten, bepaald zal worden bij koninklijk besluit evenals de consulaire posen waar er stembureaus zullen worden geïnstalleerd.

## 10. RECHTSTREEKSE VERKIEZING VAN DE BURGEMEESTER

De regering zal overeenkomstig de beslissingen van de Ministerraad van 19 mei 2000 (maatregelen in het raam van de politieke vernieuwing) een wetsontwerp indienen waarbij de rechtstreekse verkiezing van de burgemeester wordt mogelijk gemaakt, evenals de verhouding tussen de burgemeester, gemeenteraad en college van burgemeester en schepenen wordt herbekeken.

Dit ontwerp kadert in het drieledig voorstel met maatregelen in het raam van de politieke vernieuwing zoals door de ministerraad aangenomen dat, naast de rechtstreekse verkiezing van de burgemeester, eveneens betrekking heeft op de eventuele hervorming van bepaalde kiesomschrijvingen en de versterkte politieke vertegenwoordiging van vrouwen.

Suivant cet avant-projet, tous les Belges qui seront inscrits aux registres de la population tenus dans les postes consulaires de carrière belges à l'étranger (projet de loi du ministre des Affaires étrangères) et qui remplissent les conditions de l'électorat, seront obligés de voter.

En cas de vote par procuration, cet avant-projet de loi pose le principe du libre choix du mandataire et n'impose donc plus un lien de parenté entre le mandant et le mandataire.

Cette modification va de pair avec une modification du Code électoral en vue de permettre aux Belges résidant sur le territoire du Royaume de disposer également du libre choix du mandataire de manière à exclure toute discrimination entre les deux catégories de Belges.

L'avant-projet de loi pose également comme principe, le libre choix de la commune belge où le Belge de l'étranger sera inscrit comme électeur.

Finalement, afin de permettre au Belge de l'étranger de voter dans les meilleures conditions, il aura le choix entre cinq possibilités pour exprimer son suffrage :

- vote en personne en Belgique;
- vote par procuration en Belgique;
- vote en personne dans le poste diplomatique où il est inscrit;
- vote par procuration dans le poste diplomatique où il est inscrit;
- vote par correspondance.

L'intervention du Roi est également prévue dans cet avant-projet, notamment pour fixer les modèles des formulaires d'inscription comme électeur et des procurations de votes et pour déterminer dans quels postes consulaires seront installés les bureaux de vote.

## 10. ÉLECTION DIRECTE DU BOURGMESTRE

Conformément aux décisions du Conseil des ministres du 19 mai 2000 (mesures dans le cadre du renouveau politique), le gouvernement déposera un projet de loi qui prévoit l'élection directe du bourgmestre et qui redéfinit les rapports entre le bourgmestre, le conseil communal et le collège des bourgmestre et échevins.

Ce projet fait partie du triptyque adopté par le Conseil des ministres concernant les mesures dans le cadre du renouveau politique. Ce triptyque comprend l'élection directe du bourgmestre, la modification éventuelle de certaines circonscriptions électorales et l'introduction d'un accès égal à la représentativité des femmes et des hommes.



## 11. PROVINCIALE COMPTABILITEIT

Nadat de ministeriële besluiten zijn genomen in uitvoering van het koninklijk besluit van 2 juni 1999 houdende de algemene regeling van de provinciale boekhouding, zal in samenwerking met deskundigen van de universiteiten een syllabus worden opgesteld en zullen informatie- en vormingssessies worden georganiseerd ten behoeve van het personeel. Het is ook wenselijk een opvolgingscommissie te gelasten met de begeleiding van de invoering.

## 12. GEMEENTEWET EN PROVINCIEWET

De regering zal in overleg met de intergouvernementele en interparlementaire conferentie voor institutionele vernieuwing (COSTA) en de parlementaire commissie voor politieke vernieuwing aanpassingen van de gemeentewet en provinciewet onderzoeken met de bedoeling de democratie te versterken, de verkozenen en de burgers dichter tot elkaar te brengen en de inspraak van de burger te vergroten.

## 13. BELGIË IN DE EUROPESE UNIE

In het licht van het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie (tweede semester van 2001) heeft de federale regering beslist om een aanzienlijke inspanning te leveren teneinde enerzijds de achterstand inzake omzetting in intern recht van de Europese richtlijnen weg te werken en anderzijds de overtredingsprocedures die thans lopen tegen de Belgische Staat, te beëindigen.

Om deze uitdaging tot een goed einde te brengen, heeft de regering een regeringscommissaris belast met de opdracht het algemene beheer van de problematiek van de omzetting te coördineren.

Een actieplan « Omzetting » werd goedgekeurd door de ministerraad van 24 februari 2000. De uitvoering van dit plan heeft het voorwerp uitgemaakt van een kennisgeving aan de Ministerraad van 9 juni 2000.

Dit actieplan heeft als voornaamste doelstelling de organisatie van het omzettingswerk structureel te hervormen. Zo zal er binnen elk departement een Europese cel opgericht moeten worden. Deze cel zal samengesteld zijn uit de secretaris-generaal, een vertegenwoordiger van het kabinet, de Europese coördinator van het departement, evenals de « trajectbeheerders » die aangewezen zijn door de verschillende bestuurshoofden.

De rol van de Europese coördinator van het departement zal erin bestaan de correcte omzetting van alle dossiers die onder de bevoegdheid vallen van het departement van dichtbij te volgen en er actief voor te zorgen dat het Departement kennis heeft van de effectieve omzetting binnen de voorgeschreven termijnen, via de

## 11. COMPTABILITÉ PROVINCIALE

Dès que les arrêtés ministériels auront été pris en exécution de l'arrêté royal du 2 juin 1999 portant le règlement général de la comptabilité provinciale, un syllabus sera rédigé en collaboration avec des experts des universités et des sessions d'information et de formation seront organisées pour le personnel. Il apparaît par ailleurs souhaitable de charger une commission du suivi de l'accompagnement de l'introduction de cette comptabilité.

## 12. LOI COMMUNALE ET PROVINCIALE

Le gouvernement examinera, en concertation avec la conférence intergouvernementale et interparlementaire pour le renouveau institutionnel (CIIRI) et la commission parlementaire pour le renouveau politique (CREP), les adaptations à la loi communale et à la loi provinciale qui sont de nature à renforcer la démocratie, à rapprocher les élus et les citoyens et à augmenter la participation du citoyen.

## 13. LA BELGIQUE DANS L'UNION EUROPÉENNE

Dans la perspective de la présidence belge de l'Union européenne (second semestre 2001), le gouvernement fédéral a décidé de fournir un effort important en vue, d'une part, de résorber l'arriéré en matière de transposition en droit interne des directives européennes et, d'autre part, de mettre fin aux procédures d'infraction en cours à l'encontre de l'État belge.

Pour répondre à ce défi, le gouvernement a chargé un Commissaire du gouvernement de la mission de coordonner la gestion globale de la problématique de la transposition.

Un plan d'action « Transposition » a été approuvé par le Conseil des ministres du 24 février 2000. La mise en œuvre de ce plan a fait l'objet d'une notification du Conseil des ministres du 9 juin 2000.

Ce plan d'action a pour objectif principal de réformer structurellement l'organisation du travail de transposition. Ainsi, au sein de chaque département, une cellule européenne devra être mise sur pied. Elle sera composée du secrétaire général, d'un représentant du Cabinet, du coordonnateur européen du département ainsi que des « gestionnaires de parcours » désignés par les différents chefs d'administration.

Le rôle du coordonnateur européen du département consiste à suivre de près la transposition correcte de l'ensemble des dossiers relevant de la compétence du département et de veiller activement à ce que le département notifie la transposition effective à la Commission européenne, dans les délais prescrits, par l'intermédiaire

permanente vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie.

Behalve de eigenlijke omzetting zorgt de Europese Coördinator eveneens voor de schriftelijke opmerkingen die geformuleerd worden door de diensten van het departement naar aanleiding van de prejudiciële vragen die gesteld worden aan het Gerechtshof van de Europese Gemeenschappen.

#### IV. — IMMIGRATIE EN ASIEL

##### 1. INLEIDING

De principes vervat in de nota goedgekeurd in de ministerraad van 1 oktober 1999 zullen verder de basis blijven vormen van het immigratie- en asielbeleid.

Een jaar later werd de drie-pijlerpolitiek (regularisatie, hervorming van de asielprocedure, daadwerkelijke verwijdering van illegalen) reeds omgezet in concrete maatregelen. De toepassing ervan zal in 2001 worden verdergezet.

De in 2000 vastgestelde verontrustende toename van clandestiene immigratienetwerken maakt het meer dan ooit noodzakelijk de mensenhandel in samenwerking met Justitie te blijven bestrijden.

In 2001 ten slotte zal de hervorming van de Dienst Vreemdelingenzaken worden gelanceerd, in het bijzonder wat betreft de immigratie, en de wet op de vreemdelingen van 1980 zal volledig worden herwerkt.

##### 2. DE TOEPASSING VAN DE BELEIDSNOTA INZAKE ASIEL EN IMMIGRATIE VAN 1 OKTOBER 1999

Deze nota vermeldde de voor de huidige legislatuur te nemen maatregelen :

1. de regularisatieoperatie doorvoeren
2. een wetsontwerp tot wijziging van de asielprocedure uitwerken
3. de vrijwillige verwijderingen aanmoedigen
4. instaan voor de gedwongen verwijderingen
5. op Europees vlak de noodzaak verdedigen van een harmonisering van het beleid, in het bijzonder aangaande een Europees statuut voor bescherming van oorlogsvluchtelingen
6. het lot van niet-begeleide minderjarigen regelen
7. de gesloten centra aanpassen, evenals hun intern reglement
8. een Vast Observatorium voor de Immigratie oprichten
9. een programma op punt stellen voor het opslorpen van de achterstand, dankzij bijkomende financiële middelen.

de la représentation permanente de la Belgique auprès de l'Union européenne.

Outre la transposition proprement dite, le coordonnateur européen est également attentif aux observations écrites formulées par les services du département à la suite des questions préjudicielles posées à la Cour de justice des Communautés européennes.

#### IV. — IMMIGRATION ET ASILE

##### 1. INTRODUCTION

Les principes contenus dans la note approuvée en Conseil des ministres du 1<sup>er</sup> octobre 1999 continueront à constituer la base de la politique en matière d'asile et d'immigration.

Un an après, cette politique basée sur trois piliers (régularisation, réforme de la procédure d'asile, éloignement effectif des illégaux) s'est déjà traduite par des mesures concrètes. Son application sera poursuivie en 2001.

L'augmentation inquiétante des filières d'immigration clandestine constatée en 2000 rend plus que jamais indispensable de continuer à lutter contre la traite des êtres humains en collaboration avec la Justice.

Enfin, 2001 sera l'année de la mise en chantier de la réforme de l'Office des Étrangers, en particulier en ce qui concerne l'immigration, ainsi que de la loi sur les étrangers de 1980 qui sera entièrement refondue.

##### 2. L'APPLICATION DE LA NOTE DE POLITIQUE D'ASILE ET D'IMMIGRATION DU 1<sup>ER</sup> OCTOBRE 1999

Cette note indiquait les mesures à prendre pour la présente législature :

1. mettre en œuvre l'opération de régularisation
2. élaborer un projet de loi modifiant la procédure d'asile
3. favoriser les éloignements volontaires
4. assurer les éloignements forcés
5. défendre au niveau européen la nécessité d'une harmonisation de la politique en la matière, en particulier concernant un statut européen de protection des réfugiés de guerre
6. régler le sort des mineurs non-accompagnés
7. aménager les centres fermés ainsi que le règlement interne de ceux-ci
8. mettre sur pied un Observatoire permanent à l'immigration
9. de mettre en place un programme de résorption de l'arriéré grâce à des moyens financiers supplémentaires.

## 2.1. Regularisatie

Minder dan twee maanden na de goedkeuring van de nota werd de wet gestemd. Vanaf de stemming van de wet werd het secretariaat operationeel. De kamers werden samengesteld in april 2000.

De Regularisatiecommissie zal haar werkzaamheden verderzetten en versnellen. Tegen 1 juli 2001 zal ze alle zowat 32 000 aanvragen moeten hebben behandeld. Een maximum aantal dossiers zal door het secretariaat behandeld moeten worden op basis van de door de kamers van de commissie opgestelde rechtspraak.

Vervolgens wordt voorzien om het aanwezige personeel prioritair en zoveel mogelijk over te hevelen naar de andere instanties voor immigratie en asiel.

## 2.2. Hervorming van de procedure en van de asiendiensten

Wanneer de aan de regering in mei 2000 voorgelegde nieuwe procedure op basis van de nota goedgekeurd door de Ministerraad van 1 oktober 1999 zal zijn onderzocht, geëvalueerd en goedgekeurd, zal de hervorming van de procedure en van de asiendiensten opgestart kunnen worden op grond van de werkzaamheden van de regering en vervolgens van het Parlement.

De in 2000 gestarte eenmaking van de documentatiediensten van de drie asiendiensten tot één documentatiedienst (documentatiecentrum voor de asiendiensten) zal verder worden geconcretiseerd.

Een nauwere samenwerking met Buitenlandse Zaken en derde documentatiediensten moet de behandelende ambtenaren toelaten snel een betrouwbaar beeld over de landen van herkomst te krijgen evenals een snel antwoord op specifieke vragen. Zo zullen de termijnen om een uitspraak te doen over de asielaanvragen kunnen worden ingekort.

De principebeslissing van juli 2000 om te komen tot een gemeenschappelijke tolkdienst zal in 2001 volledig worden gerealiseerd in al zijn aspecten. Dit om te komen tot een efficiënt beheer van de tolken met het oog op een grotere soepelheid. De oproepingstermijnen om de asielaanvragen te onderzoeken zullen eveneens kunnen worden ingekort. Bijzondere aandacht zal hierbij gaan naar de betrouwbaarheid van de tolken, hun evaluatie en het opvolgen van hun statuut.

## 2.3. Vrijwillige terugkeer

Er zal voorrang blijven gegeven worden aan de vrijwillige terugkeer. Het met dat doel opgerichte agentschap dat de Internationale Organisatie voor Migratie (IOM) en niet-gouvernementele organisaties groepeerd zal hierbij een cruciale rol spelen.

Bijzondere terugkeerprogramma's voor slachtoffers van mensenhandel en niet-begeleide minderjarigen zul-

## 2.1. Régularisation

La loi a été votée moins de deux mois après l'approbation de la note. Son secrétariat a été opérationnel dès le vote de cette loi. Les chambres ont été composées en avril 2000.

La Commission de régularisation poursuivra et accélérera ses travaux. Elle devra avoir traité la totalité des quelque 32 000 demandes pour le 1<sup>er</sup> juillet 2001. Un maximum de dossiers devra pouvoir être traité par le secrétariat sur la base de la jurisprudence établie par les chambres de la commission.

Il est ensuite prévu de transférer prioritairement et de façon maximale le personnel présent vers les autres instances d'immigration et d'asile.

## 2.2. Réforme de la procédure et des instances d'asile

Lorsque la nouvelle procédure établie sur la base de la note approuvée par le Conseil des ministres du 1<sup>er</sup> octobre 1999 et soumise au gouvernement au mois de mai 2000, aura été examinée, évaluée et approuvée, la réforme de la procédure et des instances d'asile pourra être mise en œuvre en fonction des travaux du gouvernement et ensuite du Parlement.

L'unification des services de documentation des trois instances d'asile démarrée en 2000 (Centre de documentation pour les instances d'asile) sera concrétisée davantage.

Une coopération plus étroite avec les Affaires étrangères et d'autres services de documentation devra permettre aux fonctionnaires traitants d'obtenir plus rapidement l'information actualisée sur la situation des pays d'origine ainsi qu'une réponse rapide à des questions spécifiques. Les délais pour statuer sur les demandes d'asile pourront être ainsi diminués.

La décision de principe, prise en juillet 2000, en vue de disposer d'un service commun d'interprètes, sera exécutée en 2001 dans tous ses aspects. Ceci devrait permettre une gestion efficace du travail des interprètes dans le sens d'une plus grande souplesse. Les délais de convocation pour examiner les demandes d'asile pourront être également diminués. On prêter une attention particulière à leur confidentialité, à leur évaluation ainsi qu'au suivi de leur statut.

## 2.3. Retours volontaires

La priorité continuera d'être donnée aux retours sur base volontaire. L'agence créée à cet effet et qui regroupe l'Organisation Internationale pour les Migrations (OIM) et des organisations non-gouvernementales jouera un rôle primordial.

Des programmes de retour spécifiques pour les victimes de la traite des êtres humains et pour les mineurs

len worden opgestart in samenwerking met de minister voor Maatschappelijke Integratie.

De personen die niet de voorwaarden vervullen om aanspraak te maken op de vrijwillige terugkeerprogramma's, zullen worden verwijderd zonder bij de eerste verwijderingspoging dwang te gebruiken.

#### 2.4. Gedwongen verwijderingen

De hervatting vanaf 1999 van de gedwongen verwijderingen heeft doen inzien dat een bevel het grondgebied te verlaten onontkoombaar is en dat fysisch verzet nutteloos is.

Men zal blijven doorgaan met gedwongen verwijderingen van diegenen die ondanks alles weigeren gevolg te geven aan een bevel het grondgebied te verlaten en dit, met inachtneming van de richtlijnen over het gebruik van dwang.

Het percentage geslaagde gedwongen verwijderingen dient in 2001 verder te stijgen en het aantal nodige pogingen opdat een verwijdering effectief zou zijn, te dalen.

De Dienst Vreemdelingenzaken zal blijven doorgaan met het rechtstreeks verwijderen van hen die illegaal worden aangetroffen op het grondgebied, rekening houdend met de mogelijkheden van de gesloten centra en van de mogelijkheid van opname in het land van herkomst.

#### 2.5. Belgisch Voorzitterschap van de Europese Unie

De Raad van de Europese Unie moet binnen de vijf jaar die volgen op de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam het volgende bepalen :

- asielmaatregelen in de volgende domeinen : criteria en mechanismen voor het bepalen van de lidstaat die verantwoordelijk is voor het onderzoek van een asielaanvraag, minimale normen die het onthaal van de asielzoekers regelen en de toekenningsvoorwaarden voor het asiel;

- maatregelen betreffende vluchtelingen en ontheemden, in de volgende domeinen : tijdelijke bescherming aan ontheemden, zoeken naar een evenwicht tussen de door de lidstaten geleverde inspanningen om vluchtelingen en ontheemden op te vangen en de gevolgen dragen van deze opvang;

- maatregelen betreffende het immigratiebeleid, in de volgende domeinen : toegangs- en verblijfsvoorwaarden, normen betreffende de procedures voor de aflevering van visa en langeduur-verblijfsdocumenten; clandestiene immigratie en onregelmatig verblijf, met inbegrip van de repatriëring van personen die hier illegaal verblijven;

- maatregelen die de rechten vaststellen van onderhorigen van derde landen die legaal in een lidstaat ver-

non accompagnés seront mis sur pied en collaboration avec le ministre de l'Intégration sociale.

Les personnes ne remplissant pas les conditions pour bénéficier des programmes de retour volontaire seront éloignées sans qu'il soit fait usage de la contrainte lors de la première tentative d'éloignement.

#### 2.4. Éloignements forcés

La reprise des éloignements sous contrainte dès 1999 a fait comprendre le caractère inéluctable d'un ordre de quitter le territoire et l'inutilité de s'y opposer physiquement.

On continuera cependant à éloigner de force ceux qui refusent malgré tout de donner suite à un ordre de quitter le territoire, et ce dans le respect des directives sur l'usage de la contrainte.

Le pourcentage d'éloignements sous contrainte réussis doit continuer à augmenter en 2001 et le nombre de tentatives nécessaires pour rendre l'éloignement effectif doit diminuer.

L'Office des étrangers continuera à éloigner immédiatement les étrangers appréhendés en situation illégale sur le territoire, compte tenu des capacités des centres fermés et de la possibilité d'obtenir la réadmission dans le pays d'origine.

#### 2.5. Présidence belge de l'Union européenne

Le Conseil de l'Union européenne doit arrêter dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du traité d'Amsterdam :

- des mesures relatives à l'asile dans les domaines suivants : critères et mécanismes de détermination de l'État membre responsable de l'examen d'une demande d'asile, normes minimales régissant l'accueil des demandeurs d'asile et les conditions de l'octroi de l'asile;

- des mesures relatives aux réfugiés et aux personnes déplacées, dans les domaines suivants : protection temporaire aux personnes déplacées, recherche d'un équilibre entre les efforts consentis par les États membres pour accueillir des réfugiés et des personnes déplacées et supporter les conséquences de cet accueil;

- des mesures relatives à la politique d'immigration, dans les domaines suivants : conditions d'entrée et de séjour, normes concernant les procédures de délivrance de visas et de titres de séjour de longue durée; immigration clandestine et séjour irrégulier, y compris le rapatriement des personnes en séjour irrégulier;

- des mesures définissant les droits des ressortissants des pays tiers en situation régulière de séjour dans

blijven om te verblijven in de andere lidstaten en de voorwaarden waaronder ze dit mogen doen.

In de tweede helft van 2001 zal België het voorzitterschap waarnemen van de Raad van de Europese Unie.

De Europese top van december 2001 zal overeenkomstig de afspraken van Tampere overgaan tot een eerste evaluatie van de vooruitgang op het vlak van Justitie en Binnenlandse Zaken en in het bijzonder inzake het gemeenschappelijk immigratie- en asielbeleid.

Afhankelijk van de vooruitgang geboekt onder het Frans en Zweeds voorzitterschap zullen, overeenkomstig het *scorebord* van de Commissie, de nog niet afgewerkte dossiers worden afgewerkt.

In het bijzonder zal de aandacht gaan naar de strijd tegen de illegale immigratie, de harmonisatie van het onthaalbeleid, de goedkeuring van de tijdelijke beschermingsrichtlijn en de harmonisatie van de asielprocedure.

Er zal actief en intensief worden gewerkt om van het voorzitterschap op dit terrein een succes te maken.

## 2.6. Minderjarigen

In 2001 zullen de actieplannen die op de Interministeriële Conferentie inzake migratie werden goedgekeurd, daadwerkelijk worden uitgevoerd. Binnenlandse Zaken zal verder de coördinatie op zich nemen van de uitvoering ervan.

De vijf actieplannen hebben betrekking op : het onthaal, het statuut, onderwijs, terugkeer en de problematiek van de verdwijningen.

## 2.7. Gesloten centra

De situatie in de gesloten centra is sedert begin 2000 bijna volledig genormaliseerd. De gemiddelde verblijfsduur bedraagt minder dan 30 dagen zodat de asielaanvragen correct kunnen ingediend worden en de effectiviteit van het verzoekschrift gewaarborgd.

Normaliter zullen via de Regie der Gebouwen in 2001 de werkzaamheden beginnen ter vervanging van het centrum 127.

Bijkomend personeel zal worden aangeworven teneinde te komen tot een maximale benutting van de beschikbare plaatsen. Verdere sociale begeleiding en animatie zullen eveneens worden uitgebreid.

In de mate waarin dit vòòr het jaareinde nog niet zou zijn afgerond, zal de herziening van het koninklijk besluit betreffende de werking van de gesloten centra zijn toepassing mogelijk maken in 2001.

## 2.8. Het Observatorium voor de Immigratie

Na een budgettaire controle, zal het ontwerp van koninklijk besluit aan de regering worden voorgelegd.

un État membre de séjourner dans les autres États membre et les conditions dans lesquelles ils peuvent le faire.

Dans la seconde moitié de 2001, la Belgique assurera la présidence du Conseil de l'Union européenne.

Le sommet européen de décembre 2001 procédera, conformément aux engagements pris à Tampere, à une première évaluation des progrès réalisés dans le domaine de la Justice et de l'Intérieur et en particulier en ce qui concerne la politique commune en matière d'immigration et d'asile.

En fonction des progrès réalisés sous les présidences française et suédoise et conformément au tableau de bord de la Commission, les dossiers non encore achevés seront finalisés.

Le programme de travail portera notamment sur l'approbation de la directive protection temporaire, la lutte contre l'immigration illégale, l'harmonisation de la politique d'accueil, et l'harmonisation de la procédure en matière d'asile.

On œuvrera de manière active et intensive afin que la présidence soit un succès dans ce domaine.

## 2.6. Mineurs

En 2001, les plans d'action approuvés lors de la Conférence interministérielle en matière d'immigration seront effectivement exécutés. L'Intérieur continuera à prendre en charge la coordination de la réalisation de ces plans d'action.

Les cinq plans d'action se rapportent aux points suivants : l'accueil, le statut, l'enseignement, le retour et la problématique des disparitions.

## 2.7. Les centres fermés

La situation dans les centres fermés a été quasiment entièrement normalisée depuis le début de l'année 2000. La durée de séjour moyenne s'élève à moins de 30 jours, dans des délais permettant de correctement introduire les demandes d'asile et d'assurer l'effectivité du recours.

Par l'intermédiaire de la Régie des Bâtiments, les travaux de remplacement du centre 127 devraient normalement débuter en 2001.

Du personnel supplémentaire sera engagé afin de mettre à profit au maximum les places disponibles. Le suivi social ainsi que l'animation seront élargis.

Dans la mesure où cela n'aurait pas été finalisé avant la fin de l'année, la révision de l'arrêté royal relatif au fonctionnement des centres fermés permettra son application en 2001.

## 2.8. L'Observatoire à l'immigration

Après qu'il aura fait l'objet d'un contrôle budgétaire, le projet d'arrêté royal sera soumis au gouvernement.

## 2.9. Het beheer van de asielaanvragen

In 2001 zal het beheer van de instroom en de effectieve behandeling van de asielaanvragen prioritair blijven.

### a) *Nieuwe asielaanvragen*

De coördinatie van de werkzaamheden van de betrokken asiendiensten (Dienst Vreemdelingenzaken, Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en staatslozen, Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen en Raad van State) zal verder worden gezet en waar nodig verdiept via de in november 1999 opgerichte « *Task Force Immigration* ».

De efficiënte toepassing van het LIFO-principe (*Last In First Out*) volgens hetwelk de laatst ingediende aanvragen prioritair zullen behandeld worden, zal de asielaanvragen die onrechtmatig ingediend werden door personen die rekenen op een vertraging bij het onderzoek van hun aanvragen ontmoedigen.

Probleemnationaliteiten (zijnde die nationaliteiten waar zich, in vergelijking met de buurlanden, plots en onverklaarbaar een stijging van het aantal asielzoekers voordoet zonder dat gewijzigde omstandigheden in het land van herkomst aan de basis ervan liggen) zullen verder prioritair worden behandeld. Desnoods zullen de desbetreffende personen worden vastgehouden in de gesloten centra in afwachting dat hun dossier naar ontvankelijkheid wordt behandeld. Op die manier wordt een duidelijk signaal gestuurd naar de clandestiene netwerken.

De asiendiensten zullen desgevallend met bijkomend personeel worden versterkt zodat zij de toename van de aanvragen kunnen verwerken.

### b) *Inhalen achterstand*

In de mate dat de Dienst Vreemdelingenzaken zijn achterstand nog niet heeft ingehaald voor het jaareinde, zal deze volledig dienen te worden ingehaald in 2001.

Achtereenvolgens zal de achterstand een weerslag hebben op het CGVS en in een latere fase op de VBC. Een productiviteitsverhoging van het bestaande personeel gekoppeld aan een gefaseerde aanwerving van bijkomende medewerkers zal toelaten de achterstand betekenisvol in te halen in 2001.

## 3. STRIJD TEGEN DE MENSENHANDEL

De tragische gebeurtenissen te Dover tonen eens te meer aan dat het probleem van de clandestiene immigratie en de secundaire bewegingen binnen de Staten van de Europese Unie zeer complex zijn en slechts op

## 2.9. La gestion des demandes d'asile

La gestion du flux des demandes d'asile et le traitement effectif de celles-ci demeurera une priorité en 2001.

### a) *Les nouvelles demandes d'asile*

La coordination des activités des services d'asile concernés (Office des Étrangers, Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides, Commission Permanente de Recours des Réfugiés et Conseil d'État) sera poursuivie et au besoin approfondie au sein de la « *Task Force Immigration* » créée en novembre 1999.

L'application efficace du principe LIFO (*Last In First Out*) selon lequel les dernières demandes introduites sont examinées en priorité permettra de décourager les demandes d'asile abusives introduites par des personnes qui tablent sur un retard dans l'examen de leurs demandes.

Les demandeurs d'asile aux nationalités problématiques (à savoir celles où, en comparaison avec les pays limitrophes, une croissance soudaine et inexplicable du nombre de demandeurs d'asile se produit sans que la situation du pays d'origine n'ait été soudainement modifiée) continueront à être traitées prioritairement. Ces personnes seront maintenues au besoin dans les centres fermés dans l'attente du traitement de leur dossier au niveau de la recevabilité. De cette manière, un signe clair est envoyé aux filières clandestines.

Les services d'asile recevront éventuellement de nouveaux renforts en personnel afin de faire face, le cas échéant, à l'augmentation des demandes.

### b) *Gestion de l'arriéré*

Dans la mesure où l'Office des Étrangers n'aurait pas encore résorbé son arriéré avant la fin de l'année, le retard devra être entièrement rattrapé en 2001.

Par effet de cascade, l'arriéré se reportera sur le GCRA et dans une phase ultérieure sur la CPRR. Une productivité accrue du personnel de ces deux instances liée à un recrutement échelonné de collaborateurs supplémentaires devra permettre de combler en 2001 cet arriéré de manière significative.

## 3. LA LUTTE CONTRE LA TRAITE DES ÊTRES HUMAINS

Les événements tragiques de Douvres démontrent une fois encore que le problème de l'immigration clandestine et les mouvements secondaires à l'intérieur des États de l'Union européenne sont complexes et ne peu-

Europees niveau kunnen worden aangepakt. Er bestaat geen mirakeloplossing.

Op Belgisch vlak werden de volgende maatregelen reeds genomen:

- een centrale cel « mensenhandel en clandestiene immigratie » bij het CBO die coördineert en analyseert;

- een onderzoeksbureau binnen de Dienst Vreemdelingenzaken dat nauw samenwerkt met de cel mensenhandel en clandestiene immigratie;

- een in december 1999 opgerichte multidisciplinaire werkgroep, samengesteld uit afgevaardigden van het ministerie van Buitenlandse Zaken, van de APSD/NDVVID, van de Dienst Vreemdelingenzaken en van de centrale cel, teneinde de informatie-uitwisseling tussen deze diensten te vergemakkelijken en bijstand te leveren aan de diplomatieke posten;

- een multidisciplinaire werkgroep die een aanzet moet geven in de strijd tegen de clandestiene immigratie en tegen de mensensmokkel en uitbuiting;

- actieplannen gericht op een bijzondere groep organisaties;

- een actieve deelname aan de werkgroepen die met dat doel zijn opgericht op Europees en internationaal niveau;

- thematische en gerichte grenscontroles;

- immigratieambtenaren van de tweede generatie die zich zullen bezighouden met de preventie van deze fenomenen door pertinente informatie in te zamelen;

- het sluiten van samenwerkingsakkoorden met andere Europese landen (Duitsland, binnenkort Frankrijk, Slowakije ...);

- daadwerkelijke controles op het terrein.

Aangezien de strijd tegen mensenhandel en -smokkel enkel doeltreffend kan worden aangepakt op Europees en zelfs internationaal niveau, zullen er initiatieven worden genomen teneinde Europol operationeel op dit domein te laten werken.

Op nationaal vlak zal de samenwerking met justitie worden verdergezet alsook worden geoptimaliseerd. De implementatie van het federaal veiligheidsplan zal van prioritair belang zijn.

De coördinatie zal verder gezet worden onder de leiding van Binnenlandse Zaken.

vent être appréhendés qu'au niveau européen. Il n'y a pas de solution miracle.

Au niveau belge, les mesures suivantes avaient déjà été prises :

- une cellule centrale « traite des êtres humains et immigration clandestine » auprès du BCR qui coordonne et analyse;

- un bureau de recherches au sein de l'Office des Étrangers, qui travaille en étroite collaboration avec la cellule traite des êtres humains et immigration clandestine;

- un groupe de travail multidisciplinaire constitué en décembre 1999, groupe composé de représentants du ministère des Affaires étrangères, du SGAP/SNDIFF, de l'Office des Étrangers et de la cellule centrale, dans le but de faciliter l'échange d'information entre ces services et de fournir une aide aux postes diplomatiques;

- un groupe de travail multidisciplinaire chargé de donner une impulsion à la lutte contre l'immigration clandestine et contre le trafic et l'exploitation d'êtres humains;

- des plans d'action ciblés sur un groupe particulier d'organisations;

- une participation active aux groupes de travail constitués à cet effet aux niveaux européen et international;

- des contrôles aux frontières thématiques et ponctuels;

- des fonctionnaires à l'immigration de la deuxième génération qui vont s'occuper de la prévention de ces phénomènes en recueillant l'information pertinente;

- la conclusion d'accords de coopération avec d'autres pays européens (l'Allemagne, bientôt la France, la Slovaquie ...);

- des contrôles effectifs sur le terrain.

La lutte contre la traite et le trafic des êtres humains pouvant seulement être menée efficacement au niveau européen et même international, des initiatives seront prises afin de permettre à Europol de travailler de manière opérationnelle dans ce domaine.

Sur le plan national, la coopération avec la Justice se poursuivra et sera optimisée. L'implémentation du plan fédéral de sécurité revêtira une importance prioritaire.

La coordination sera poursuivie sous la direction de l'Intérieur.

#### 4. HERVORMING VAN DE DIENST VREEMDELINGENZAKEN EN DE WET VAN 1980 OP DE VREEMDELINGEN

##### 4.1 Hervorming van de Dienst Vreemdelingenzaken

In de loop van het najaar wordt de opdracht tot « *reengineering van de werkprocessen* » gegund aan een extern bureau. Rond februari 2001 zal de minister beschikken over een beschrijving van de situatie zoals ze is, hoe ze moet zijn en over een begeleidingsplan tot uitvoering.

Er zal effectief overgegaan worden tot de hertekening van de werkprocessen in 2001 onder begeleiding van een extern bureau.

Bijzondere aandacht wordt besteed aan de informaticaondersteuning.

Door een informatisering van de 35 voornaamste diplomatieke posten en de aansluiting van deze posten op de databank van de Dienst Vreemdelingenzaken zal de visa-afgifte ingrijpend worden versneld.

Bovendien zullen de nieuwe visa-instructies met een vergaande delegatie aan de diplomatieke posten volledig worden uitgevoerd.

##### 4.2 Hervorming van de vreemdelingenwet

De vreemdelingenwet van 1980 is 20 jaar oud en talrijke keren gewijzigd wat de interne coherentie niet ten goede is gekomen.

Daarom zal in 2001 overgegaan worden tot een totale herziening van deze wet. Bedoeling is te komen tot een doeltreffende wet die een gecontroleerde immigratie mogelijk maakt op basis van nieuw uitgetekende criteria.

In een eerste fase zal er een politieke werkgroep worden opgericht die in een krachtlijnnnota de inhoud van de wet bepaalt. Vervolgens zal een juridische werkgroep worden opgericht die deze nota omzet in een nieuwe vreemdelingenwet.

Deze hervorming zal worden gekoppeld aan een belangrijke internationale conferentie die in oktober 2001 zal worden gewijd aan het thema van het toekomstig immigratiebeleid van de Europese Unie. Naast de regularisatieoperatie en de in België doorgevoerde hervormingen, zal de volledige kwestie van de migratieinstroom, de oorzaken, de gevolgen en het beheer ervan aan bod komen.

Deze conferentie is bestemd voor de 15 huidige lidstaten van de Unie, maar ook voor de kandidaat-landen en de Verenigde Staten, Canada en Australië. Ze zal samen georganiseerd worden met de Europese Com-

#### 4. LA RÉFORME DE L'OFFICE DES ÉTRANGERS ET DE LA LOI DE 1980 SUR LES ÉTRANGERS

##### 4.1. La réforme de l'Office des Étrangers

Durant l'automne, le marché « *Reengineering des processus de travail* » sera adjugé à un bureau externe. Vers le mois de février 2001, le ministre devrait disposer d'une description de la situation telle qu'elle se présente actuellement et telle qu'elle devrait être, ainsi que d'un plan de coordination.

Les processus de travail seront effectivement retracés dans le courant de 2001 et ce, sous la direction d'un bureau externe.

Une attention particulière sera prêtée à l'environnement informatique.

Une informatisation des 35 principaux postes diplomatiques et le raccordement de ces postes à la banque de données de l'Office des Étrangers devrait accélérer significativement la remise de visas.

Par ailleurs, les nouvelles instructions en matière de visas comportant une large délégation aux postes diplomatiques seront entièrement réalisées.

##### 4.2. La réforme de la loi sur les étrangers

La loi de 1980 sur les étrangers a 20 ans et a subi de nombreuses modifications qui ont remis en cause sa cohérence.

Il sera donc procédé dès 2001 à une révision globale de ladite loi, pour plus d'efficacité et permettant une immigration contrôlée sur base de critères précisés.

Dans une première phase, on créera un groupe de travail politique déterminant le contenu de la loi dans une note comportant les lignes de force. Ensuite, un groupe de travail juridique devra être mis sur pied afin de traduire cette note en une nouvelle loi sur les étrangers.

Cette révision sera liée à une importante conférence internationale qui sera consacrée, durant le mois d'octobre 2001, au thème de la future politique d'immigration de l'Union européenne. Au-delà de l'opération de régularisation et des réformes menées en Belgique, c'est toute la question des flux migratoires, de leurs causes, de leurs conséquences et de leur gestion qui sera abordée.

Cette conférence est orientée vers les 15 pays membres actuels de l'Union, mais aussi vers les pays candidats ainsi que vers les États-Unis, le Canada et l'Australie. Elle sera organisée avec la Commission



missie, de Internationale Organisatie voor de Migratie en Zweden.

\*  
\* \*

européenne, l'Organisation Internationale pour les Migrations et la Suède.

\*  
\* \*

Deze publikatie wordt uitsluitend gedrukt op volledig gerecycleerd papier  
Cette publication est uniquement imprimée sur du papier entièrement recyclé

1000/5512  
I.P.M. COLOR PRINTING  
☎02/218.68.00